

BRAUN

CareStyle 5 Pro



www.braunhousehold.com

IS 5055
IS 5056
Ironing system

146 mm

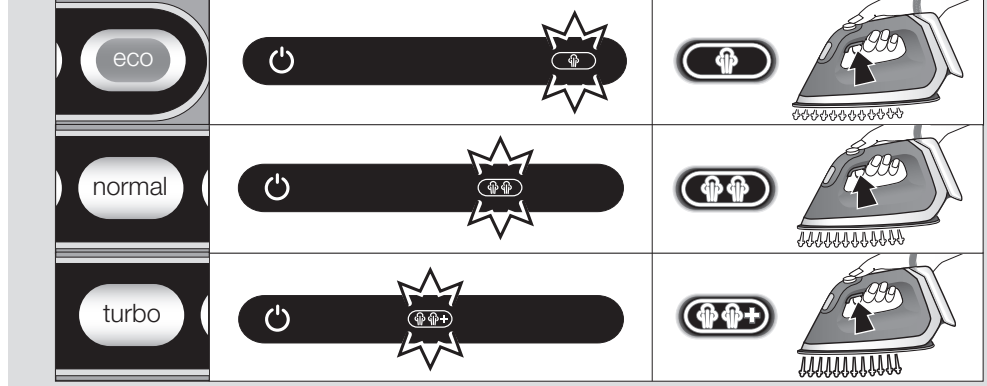
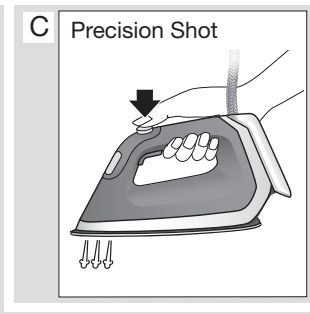
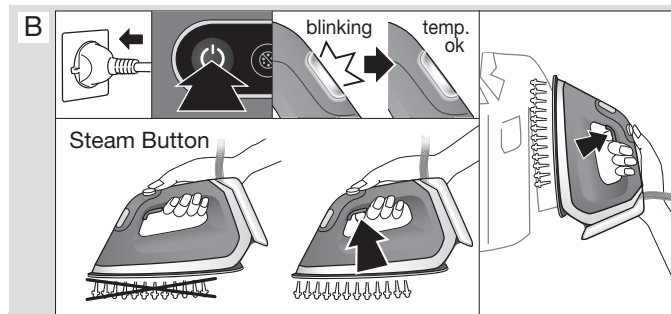
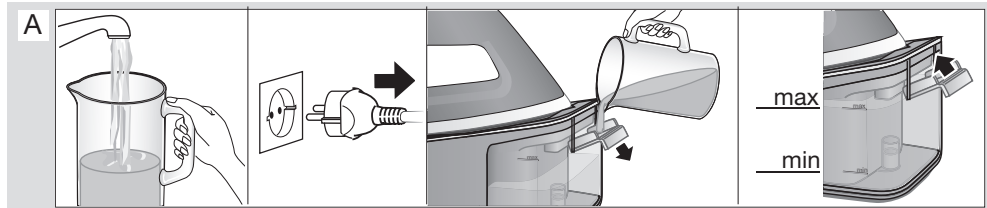
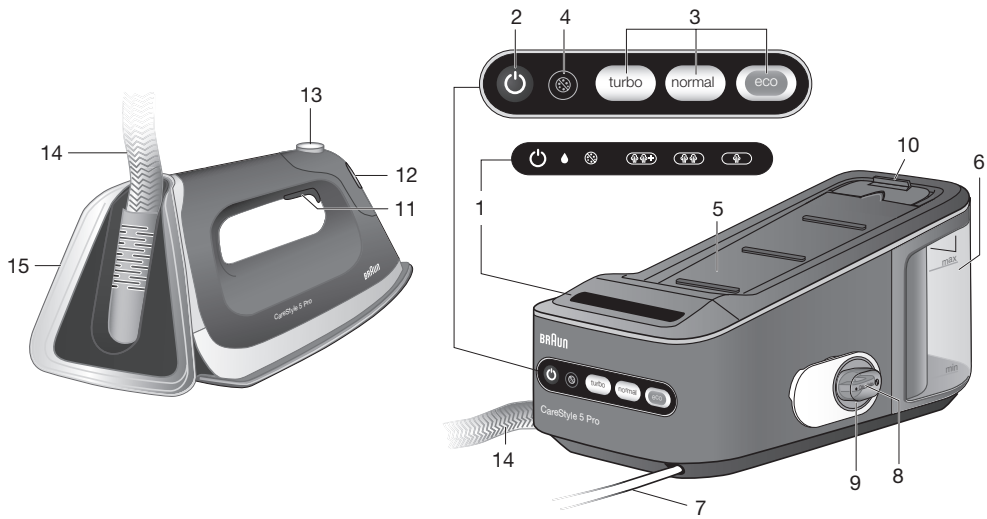
Di
Er
Fr
Es
Po
Ita
No
Di
No
Su
Su
Po
Č
SI
M
Hi
SI
T
R
E
K
P
Y
D
C
6
57
DE
SK

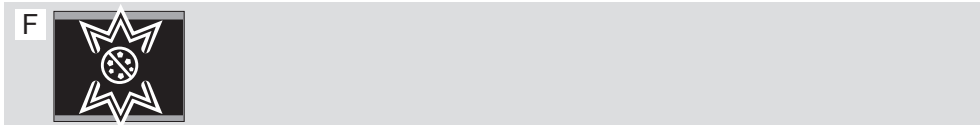
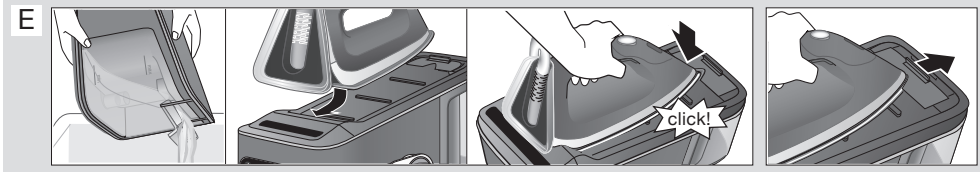
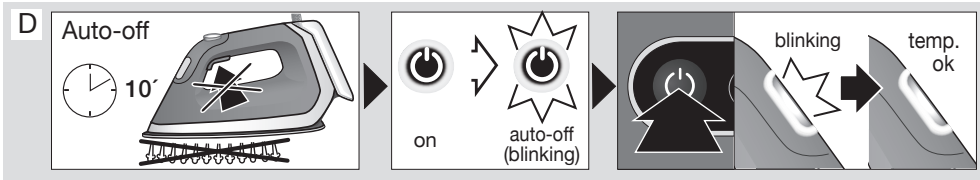
Deutsch	4
English	8
Français	12
Español	16
Português	20
Italiano	24
Nederlands	28
Dansk	32
Norsk	36
Svenska	39
Suomi	43
Polski	46
Český	50
Slovenský	53
Magyar	56
Hrvatski	60
Slovenski	63
Türkçe	66
Română (MD)	70
Ελληνικά	74
Қазақ	78
Русский	82
Українська	86
عربي	90

De'Longhi-Braun-Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

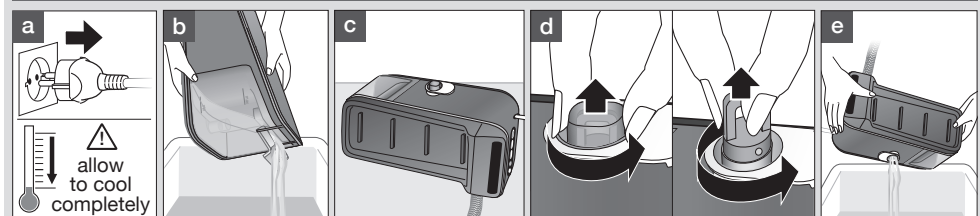
5712811701/07.15
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/
SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/KZ/RU/UA/Arab



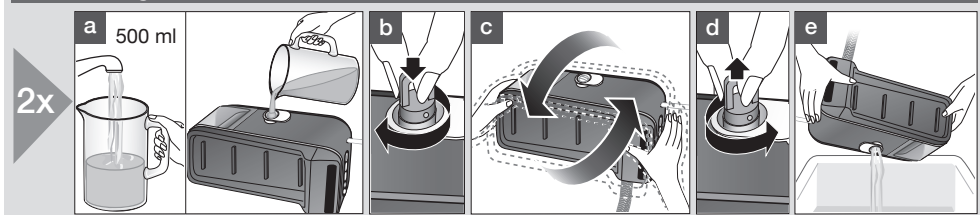




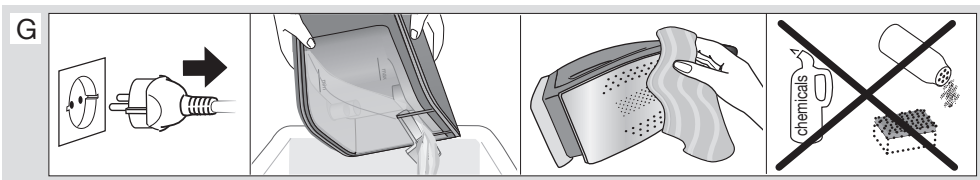
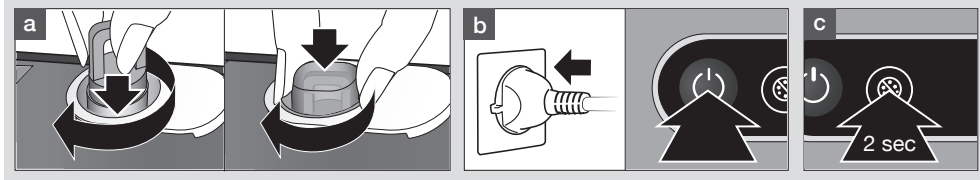
1. Preparation



2. Descaling



3. Reset




Deutsch

Vor dem Gebrauch

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht

-  **Vorsicht: Heiße Oberflächen!** Elektrische Bügelstationen entwickeln hohe Temperaturen und heißen Dampf, die zu Verbrennungen führen können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht unbeaufsichtigt durch Kinder durchgeführt werden.
- Während der Benutzung und der Abkühlungsphase sollte das Gerät für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahrt werden.
- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Das Bügeleisen darf nur auf einer stabilen Fläche benutzt und abgestellt werden.
- Stellen Sie das Bügeleisen in kurzen Bügelpausen aufrecht auf der Standfläche oder der Abstellfläche ab.

Überzeugen Sie sich davon, dass sich die Standfläche auf einem auf einen stabilen Untergrund befindet.

- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist.
- Boiler während des Bügelns nicht öffnen.
- Während des Betriebs dürfen die unter Druck stehenden Füll-, Entkalkungs-, Spül- und Inspektionsöffnungen nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt und für haushaltsübliche Mengen konstruiert.
- Das Bügeleisen und die Station dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Die Kabel sollten auf keinen Fall mit heißen Gegenständen, der Bügelsohle oder Wasser in Kontakt kommen.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Beschreibung

Dampfstation

- 1 Display
- 2 Ein-/Ausschalttaste
- 3 Dampfeinstellungen (eco, normal, turbo)
- 4 Reinigungsfunktionsstaste
- 5 Bügeleisenablage
- 6 Wassertank
- 7 Netzkabel
- 8 Schutzkappe
- 9 Boilerverschluss
- 10 Verriegelungssystem

Bügeleisen

- 11 Dampfaktivierungstaste
- 12 Temperatur-Kontrollleuchte
- 13 „Precision Shot“-Taste
- 14 Dampfversorgungsschlauch
- 15 Abstellfläche



(A) Befüllen des Wassertanks

- Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen ist.
- Öffnen Sie die Klappe des Wassertanks (6).
- Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser. Achten Sie darauf, dass die „Max“-Markierung am Wassertank nicht überschritten und die „Min“-Markierung nicht unterschritten wird, um die Dampffunktion optimal nutzen zu können. Bei sehr hartem Wasser empfehlen wir die Verwendung einer Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertem Wasser.
- Verwenden Sie keinesfalls ausschließlich destilliertes Wasser. Verwenden Sie weder Wasserzusätze (z. B. Stärke) noch Kondenswasser aus dem Wäschetrockner.
- Schließen Sie die Klappe des Wassertanks.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche (z. B. auf einen Tisch oder auf den Boden).

Hinweis:

Sollten Sie Filtervorrichtungen verwenden, so vergewissern Sie sich bitte vorab, dass das erhaltene Wasser einen neutralen pH-Wert hat.

Niedriger Wasserstand

- Bei niedrigem Wasserstand leuchtet das Symbol .
- Die Temperatur-Kontrollleuchte (12) blinkt und das Symbol gemäß der gewählten Einstellung  erlischt.
- Füllen Sie den Tank der Dampfstation (A) wieder auf, um das Dampfbügeln fortzusetzen.

(B) Bügeln

- Stellen Sie das Bügeleisen auf der Bügelstation (5) oder auf seiner Abstellfläche (15) ab, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie die Station ein (2).
- Wählen Sie die Einstellung (3), die für die zu bügelnden Textilien am besten geeignet ist.
- Das Aufheizen des Bügeleisens beginnt mit dem Einschalten der Station. Während der Aufheizphase blinkt die Temperatur-Kontrollleuchte (12) am Bügeleisen.
- Das entsprechende Symbol beginnt im Display (1) zu blinken bis die Dampffunktion zur Verfügung steht.
- Sobald die Temperatureinstellung erreicht ist, leuchtet die Temperatur-Kontrollleuchte (12) permanent.
- **Zum Bügeln mit Dampf** drücken Sie die Dampfkaktivierungstaste (11) unter dem Bügeleisengriff. Der Dampf verteilt sich gleichmäßig aus allen Öffnungen der Bügelsohle. Die intelligente iCare Technologie wählt die richtige Kombination aus Temperatur und Dampf.

Die Benutzeroberfläche (3) hat 3 Einstellungen :

Eco

Geeignet für empfindliche Textilien wie Synthetik und Mischgewebe. Bei dieser Einstellung wird weniger Strom verbraucht.

Normal

Geeignet für Textilien wie Wolle, Polyester und Seide.

Turbo

Geeignet für Textilien, wie Baumwolle, Leinen und Jeans, die eine höhere Bedampfung benötigen. Hinweis: Aufgrund der höheren Temperatur in der Turbo-Einstellung, lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt auf den Textilien stehen, um Schaden zu vermeiden.

Um von einer Einstellung in die andere umzuschalten, drücken Sie bitte den entsprechenden Knopf (3).

Hinweis: Nach dem Anschalten des Gerätes wird immer, unabhängig von der zuletzt gewählten Einstellung, die normale Dampfeinstellung aktiviert.


- **Verlängerter Dampfstoß:** Drücken Sie die Dampfkaktivierungstaste (11) oder die Precision Shot Taste (13) zweimal kurz hintereinander innerhalb 1 Sekunde. Es wird mehrere Sekunden lang Dampf aus der kompletten Bügelsohle ausgestoßen. Zum Beenden dieser Funktion drücken Sie erneut einmal die Dampfkaktivierungstaste (11) oder die Precision Shot Taste (13).
- **Zum Bügeln ohne Dampf** wählen Sie die für die Textilien geeignete Einstellung und bügeln ohne die Dampfkaktivierungstaste (11) zu betätigen.
- Bitte beachten Sie, dass das Bügeleisen nach 10-minütigem Bügeln ohne Dampf automatisch in den „Auto-Off“ Modus schaltet.
- **Vertikale Bedampfung:** Das Bügeleisen kann auch zur Bedampfung hängender Kleidungsstücke verwendet werden (B).
- Die spezielle **Saphir-Beschichtung der Bügelsohle** gewährleistet ausgezeichnete Kratzfestigkeit.
- Die einzigartige runde Form der **Saphir-3D-Bügelsohle** gewährleistet beste Resultate beim Bügeln an schwierigen Stellen (z. B. Knöpfe, Taschen und hartnäckige Falten).

(C) Precision Shot


Drücken Sie die Taste „Precision Shot“ (13) zur Aktivierung der Funktion ganz herunter.

- Es tritt Dampf nur an der Bügeleisen spitze aus.
- Lassen Sie die Taste (13) los, um diese Funktion zu beenden
- Hinweis: Wenn Sie die Taste nicht ganz herunterdrücken, kann auch etwas Dampf aus den hinteren Löchern der Bügelsohle austreten.

(D) Abschaltautomatik (Bügeleisen)

Wenn das Bügeleisen sich automatisch abschaltet, blinkt das Symbol  und die Temperatur-Kontroll-LED (12) erlischt. Das Bügeleisen schaltet sich aus um Energie zu sparen.

Dieser Modus wird aktiviert, wenn:

- 10 Minuten kein Dampfausstoss erfolgt ist.
- das Symbol  aufleuchtet und der Wassertank nicht aufgefüllt wurde.

Um das Bügeleisen wieder einzuschalten, muss die Ein-/Ausschalttaste (2) gedrückt werden. Bevor Sie wieder mit dem Bügeln beginnen, warten Sie bis die Temperatur-Kontroll-LED (12) dauerhaft leuchtet.

Nach dem Bügeln

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät auszuschalten (2).
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- Leeren Sie den Wassertank.
- Verriegeln Sie das Bügeleisen.


(E) Verriegelungssystem

Das Verriegelungssystem kann zur sicheren und einfachen Aufbewahrung der Dampfstation und des Bügeleisens verwendet werden.


Die Dampfstation darf nicht am Griff des verriegelten Bügeleisens angehoben oder getragen werden.

- Platzieren Sie die Bügelsohle in die Vertiefung der Bügeleisenablage.
- Drücken Sie das Bügeleisen am Griff herunter, bis es hörbar einrastet.
- Zum Entriegeln des Bügeleisens schieben Sie das Verriegelungssystem nach vorn. Die Bügeleisen spitze wird freigegeben und das Bügeleisen kann entnommen werden.

(F) Entkalken

Zur Gewährleistung der optimalen Leistungsfähigkeit und langen Lebensdauer ist das Bügel-System nach dem Verbrauch von 15 Litern Wasser (entspricht ca. 10 maximalen Befüllungen des Wassertanks) zu entkalken. Das Symbol  (4) blinkt im Display.

- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Leeren Sie den Wassertank.
- Platzieren Sie das Bügeleisen neben die Station (lösen Sie zuvor ggf. die Verriegelung).
- Legen Sie Bügelstation auf die Seite, sodass die Boiler-Öffnung nach oben zeigt.
- Entfernen Sie die transparente Schutzkappe (8) und lösen Sie den Boilerverschluss (9) an der Dampfstation.
- Entleeren Sie die Station.
- Füllen Sie 500 ml Leitungswasser ein.
- Schrauben Sie den Boilerverschluss wieder fest in die Dampfstation.
- Schwenken Sie die Dampfstation zum Ausspülen. Lösen Sie anschließend wieder den Boilerverschluss und entleeren das Wasser vollständig.
- Wiederholen Sie den Vorgang ein zweites Mal.
- Nach der Reinigung schalten Sie die Dampfstation (2) wieder ein und halten Sie die Reinigungsfunktionstaste (4) 2 Sekunden lang gedrückt, um die Reinigungsanzeige zurückzusetzen.

Falls die Station ohne vorgenommene Reinigung ausgeschaltet wird, beginnt das Symbol  (4) beim nächsten Einschalten sofort wieder zu blinken.

(G) Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Netzstecker gezogen ist und das Gerät abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals einen Scheuerlappen, Essigreiniger oder andere Chemikalien.
- Zur Reinigung des weichen Materials am Bügeleisen verwenden Sie ein feuchtes Tuch.

Mögliche Probleme und deren Behebung

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist und drücken Sie die Ein- / Ausschalttaste.
Unter der Dampfstation tritt Dampf aus.	Das Überdruck-Schutzsystem hat sich geöffnet.	Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
An den Löchern auf der Unterseite der Bügelsole treten einzelne Wassertropfen aus.	Im Schlauch hat sich Kondenswasser gebildet, da die Dampf Funktion erstmals verwendet wird oder längere Zeit nicht mehr verwendet wurde.	Drücken Sie mehrmals die Dampfaktivierungstaste, während Sie das Bügeleisen dabei vom Bügelbrett wegheften. Auf diese Weise wird das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernt.
Aus der Bügelsole tritt braune Flüssigkeit aus.	In den Wassertank oder den Dampferzeuger wurden chemische Wasserent-härtungsmittel oder Zusätze gegeben.	Geben Sie auf keinen Fall Zusätze in den Wassertank. Reinigen Sie die Bügelsole mit einem feuchten Lappen.
Beim ersten Einschalten des Geräts bemerken Sie Rauch oder Geruch.	Einige Teile wurden mit einem Versiegelungs- / Schmiermittel versehen, das beim ersten Aufheizen des Bügeleisens verdampft.	Dies ist unbedenklich und tritt nach mehrmaligem Gebrauch des Bügeleisens nicht mehr auf. Wenn der Geruch noch nach dem Abschalten des Gerätes vorhanden ist, wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Das Gerät verursacht ein wiederkehrendes Geräusch, verbunden mit Vibrationen.	Wasser wird in den Boiler gepumpt.	Normales Vorgehen.
Das Gerät verursacht ein dauerhaftes Geräusch, verbunden mit Vibrationen.	Wasser wird in den Boiler gepumpt.	Ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst.
Der Verschluss des Boilers lässt sich nur schwer lösen.	Kalkablagerungen	Wenden Sie mehr Kraft auf, um den Boilerverschluss zu lösen. Entkalken Sie den Boiler regelmäßig, um dieses Problem zu vermeiden.
Nach dem erneuten Befüllen des Wassertanks wird die Anzeige für niedrig Wasser nicht zurückgesetzt.	Der Schwimmer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Leeren Sie den Wassertank, spülen Sie ihn aus und befüllen Sie ihn erneut.
Alle LEDs blinken.	Systemfehler	Ziehen Sie den Netzstecker, stecken Sie ihn erneut ein und drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste. Falls dieses Problem weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Braun Kundendienst-Vertreter.

Änderungen vorbehalten.

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach dem Ende der Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll. Die Entsorgung kann über ein Braun Servicezentrum oder in Ihrem Land zur Verfügung stehende lokale Sammelstellen erfolgen.




English

Before use

Please read instructions carefully and completely before using the appliance.

Caution

-  **Caution: Hot surfaces!** Electric ironing stations combine high temperatures and hot steam that could lead to burns.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- During operation and cool-down the appliance and its mains cord shall be kept out of reach of children under 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always unplug the station/iron before filling with water.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- During ironing pauses, place the iron upright on its heel rest or on the iron rest. Ensure that the heel rest is placed on a stable surface.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not open the boiler during ironing.
- During use, the pressurised apertures

must not be opened for filling, descaling, rinsing or inspection.

- The appliance must not to be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Regularly check the cords for damages.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Never immerse the iron and station in water or other liquids.
- The cords should never come in contact with hot objects, the soleplate or water
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.

Description

Ironing System

- 1 Display
- 2 On/Off button
- 3 Steam settings (eco, normal, turbo)
- 4 Calc clean system
- 5 Iron rest
- 6 Water tank
- 7 Power cord
- 8 Transparent cover
- 9 Cleaning valve
- 10 Lock system

Iron

- 11 Steam button
- 12 Temperature control LED
- 13 Precision shot button
- 14 Double cord
- 15 Heel rest

(A) Filling the water tank





- Make sure that the appliance is switched off and the system is unplugged.
- Open the filler spout of the water tank (6).
- Fill the water tank with tap water, taking care not to exceed the "max" level but at least up to the mark "min" otherwise the appliance will not be ready to start ironing. If you have extremely hard water, we recommend that you use a mixture of 50 % tap water and 50 % distilled water.
- Never use distilled water exclusively. Do not add any additives (e.g. starch). Do not use condensation water from a tumble dryer.
- Close the filler spout of the water tank.

- Place the appliance on a stable, level surface (like a table or the floor).

Note:

If you use filtering devices, make absolutely sure the water obtained is neutral pH.

Low Water

- When the water level is low, the icon  is permanently on.
- The temperature control LED (12) is blinking and the icon related to the selected setting // turns off.
- If you want to continue steam ironing, refill the tank of the steam station (A).

(B) Start ironing

- Place the iron on the iron rest (5) or on its heel rest (15), plug in the appliance and press the on/off switch on the station (2).
- Select the setting (3) on the ironing system most suitable for the garments to be ironed.
- The iron will start to heat up: Whilst this is happening, the temperature control LED (12) on the iron will flash.
- The related icon in the display (1) will start to blink until steam is ready.
- Once the temperature setting is reached, the temperature control LED is permanently on.
- For steam ironing** press the steam button (11) below the iron handle. Steam will come out from all the holes in the soleplate.
The ultimate iCare technology provides the right combination of temperature and steam.

The interface (3) has 3 settings:

eco

It is suggested for most delicate garments like synthetics and blended fabrics. This setting allows less power consumption.

normal

It is suggested for garments like wool, polyester and silk.

turbo

It is suggested for garments that need more powerful steam, like cotton, linen and jeans.
Note: Due to higher temperature in the turbo mode, do not leave unattended the iron on garments to avoid any damage.

To switch from one setting to another press the dedicated button (3).


Note: When the ironing system is switched on, it will always be set to the normal steam mode, independently on the last setting chosen.

- Double trigger:** Press the steam button (11) or the precision shot button (13) twice in quick succession within 1 second. There will be a continuous steam emission for a few seconds. Press the steam button (11) or the precision shot button (13) once again to stop the function.
- For dry ironing** select the setting most suitable for the garments to be ironed, then iron without pressing the steam button (11). Please note that after 10 minutes of dry ironing, the iron switches to the auto-off mode.
- Vertical steam:** The iron can also be used for steaming hanging clothes (B).
- The special **Saphir coating of the soleplate** guarantees an excellent scratch resistance.
- The unique round shape of the **Saphir 3D soleplate** ensures best gliding results on difficult parts (e. g. buttons, pockets and tough wrinkles).


(C) Precision shot

- Press the precision shot button (13) completely down.
- Steam will come out of the tip area of the soleplate only.
- To stop this function just release the button (13).
- If you don't press it down completely, some steam may also come out from the rear steam holes in the soleplate.

(D) Iron Auto-Off

When the iron is in the auto-off mode, the icon  is flashing and the temperature control LED (12) is off. The iron will turn off to reduce power consumption.

It is activated if after 10 minutes:

- there has been no steam emission.
- the icon  is activated and water tank is not refilled.

To turn the iron on again, the ON/OFF (2) button has to be pressed. Before starting ironing again wait until the temperature control LED (12) is continuously on.

After ironing


- Press the On/Off button to turn off the appliance (2).
- Unplug and let the appliance cool down before storing.
- Empty the water tank.
- Lock the iron.

(E) Lock system

The lock system can be used for a safe and easy storage of the steam station and the iron. Do not lift or carry the appliance on the handle of the locked iron.

- Place the soleplate into the recess on the iron mat.
- Press down the tip of the iron until you hear a "click" and the iron will be locked automatically.
- To unlock the iron slide the locking system forward. The iron will be released

(F) Descaling

To maintain optimum performance, the system needs to be descaled after every 15 litres of water consumption (about 10 complete refills). The icon  is blinking.

- First unplug the appliance. Wait until the appliance has cooled down completely.
- Empty the water tank.
- Remove the iron from the base (if applicable unlock the iron).
- Remove the transparent cover (8) positioned on the ironing system and unscrew the cleaning valve (9).
- Empty the base.
- Pour in 500 ml tap water.
- Screw the cleaning valve to close the ironing system.
- Shake the ironing system to rinse, then empty the water.
- Repeat procedure one more time.
- After having finished the cleaning procedure, plug in, switch on the steam station (2) and press the calc clean system button (4) for 2 seconds to reset.

If the appliance is switched off without descaling, the icon  (4) will start to flash again when it is next switched on.

(G) Cleaning and maintenance

- Before cleaning, always make sure that the appliance is unplugged and has cooled down.
- Wipe the soleplate clean with a cloth.
- Never use scouring pads, vinegar or other chemicals.
- To clean the soft material on the handle use a damp cloth.

For UK Only

Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling:

02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call:

012475471

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning; or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH


www.braunhousehold.co.uk

Thank You for choosing Braun. We are confident that you will get excellent service from this product.

TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE

Register now at www.braunhousehold.co.uk
By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tips.

Trouble shooting guide

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The appliance does not switch on.	The appliance is not plugged into a mains socket.	Make sure the appliance is correctly connected and press the on/off button.
Steam comes out under the ironing system.	The "max" pressure safety system has opened.	Turn the appliance off immediately and contact an authorised Braun Customer Services
There are some water drops from the holes in the bottom of the sole plate.	Water has condensed inside the tubes because steam is being used for the first time, or has not been used for some time.	Press the steam button several times away from the ironing board. This will eliminate cold water from the steam circuit.
Brown coloured fluid leaks from the sole plate.	Chemical water softeners or additives have been poured into the water tank or steam generator.	Never pour products into the water tank. Clean the sole plate with a damp cloth.
The first time the appliance is turned on, you notice smoke or smell.	Some parts have been treated with sealer/lubricant which evaporates the first time the iron heats up.	This is normal and will stop when you have used the iron a few times. If the smell is still present after turning off the appliance, contact an authorised Braun Customer Service.
The appliance emits an intermittent noise associated with vibrations.	Water is being pumped into the steam generator.	This is completely normal
The appliance emits a continuous noise associated with vibrations.		Unplug the system from the mains and contact an authorised Braun Customer Services.
The cleaning valve is difficult to unscrew	Limescale has made the cleaning valve difficult to open	Turn the cap forcefully. To avoid the problem, rinse the the system frequently
After refilling water, the icon  does not reset.	The water float doesn't work appropriately	Empty the water tank, rinse out and refill.
All LEDs are blinking	System error	Unplug the system, plug it in again and press the on/off button. If this problem is still present, turn the appliance off immediately and contact an authorised Braun Customer Service.

Subject to change without notice.

Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country




Français

Avant utilisation

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Attention

-  Attention: surfaces chaudes! Les stations électriques de repassage associent des températures pouvant entraîner des brûlures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si surveillé(e)s ou bénéficiant d'une instruction concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprenant les dangers liés à son utilisation.
Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
Ne pas laisser les enfants effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Pendant l'utilisation et le refroidissement, l'appareil et son cordon d'alimentation doivent être gardés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Débranchez toujours la station avant de la remplir avec de l'eau.
- L'appareil doit être utilisé et rangé sur une surface stable.
- Pendant les pauses de repassage, placez toujours le fer sur son talon en s'assurant qu'il soit sur une surface stable.

- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est branché au secteur.
- Ne jamais ouvrir la chaudière durant le repassage.
- Pendant l'utilisation les orifices qui sont sous pression ne doivent pas être ouverts, pour remplir, détartre, rincer ou contrôler l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a fait une chute, en cas de signes visibles de dommages ou s'il fuit. Examinez les cordons régulièrement pour déceler les dommages possibles.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et pour traiter des quantités domestiques.
- N'immergez jamais le fer à repasser et la station dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Les câbles ne doivent jamais entrer en contact avec des objets chauds, l'éclisse ou de l'eau.
- Avant de brancher l'appareil, bien vérifier que la tension correspond à celle indiquée sous l'appareil (bloc moteur).

Description

Station à vapeur

- 1 Écran
- 2 Bouton marche/arrêt
- 3 Réglages de la vapeur (éco, normal, turbo)
- 4 Bouton de nettoyage du système
- 5 Repose-fer
- 6 Réservoir d'eau
- 7 Cordon d'alimentation
- 8 Capuchon fileté
- 9 Capuchon de nettoyage
- 10 Système de verrouillage

Fer à repasser

- 11 Bouton d'activation de la vapeur
- 12 Témoin lumineux de contrôle de la température
- 13 Bouton d'activation du jet de précision
- 14 Double cordon
- 15 Talon d'appui





(A) Remplissage du réservoir d'eau

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et que le système est débranché.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (6).
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet, en prenant garde à ne pas dépasser le niveau « max » mais au moins jusqu'à la marque « min », faute de quoi l'appareil n'est pas prêt pour commencer le repassage. Si la dureté de votre eau est extrêmement élevée, nous vous recommandons d'utiliser un mélange constitué de 50 % d'eau du robinet et de 50 % d'eau distillée.
- N'utilisez jamais d'eau distillée seule. N'ajoutez pas d'autres produits chimiques (comme l'amidon). N'utilisez pas l'eau de condensation provenant d'un sèche-linge.
- Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane (comme une table ou le sol).

Remarque :

Si vous utilisez des dispositifs de filtration, veuillez impérativement contrôler le pH de l'eau obtenue afin de vous assurer qu'il s'agit d'une solution neutre.

Niveau d'eau bas

- Lorsque le niveau d'eau est bas, l'icône  est allumée en permanence.
- La DEL de contrôle de la température (12) clignote et l'icône correspondant au réglage sélectionné // s'éteint.
- Si vous souhaitez continuer le repassage à la vapeur, remplissez à nouveau le réservoir de la station à vapeur (A).

(B) Début du repassage

- Posez le fer à repasser sur le repose-fer (5) ou sur son talon d'appui (15), branchez l'appareil et appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sur la station (2).
- Sélectionnez, sur le système de repassage, le réglage (3) le mieux adapté aux tissus que vous souhaitez repasser.
- Le fer à repasser commence à chauffer : pendant ce temps, le témoin lumineux de contrôle de la température situé sur le fer à repasser (12) clignote.
- L'icône correspondante située sur l'écran (1) commence à clignoter jusqu'à ce que la vapeur soit prête.
- Le témoin lumineux de contrôle de la température est allumé en permanence dès l'obtention de la température réglée.
- **Pour effectuer un repassage à la vapeur**, appuyez sur le bouton d'activation de la vapeur (11) situé sous la poignée du fer à repasser. De la vapeur s'échappe de chacun des trous de la semelle.

La technologie iCare ultime vous offre la bonne combinaison de température et de vapeur.

L'interface (3) dispose de trois réglages :

éco

Ce réglage est recommandé pour les tissus les plus délicats tels que les tissus synthétiques ou métissés. Il permet de réduire la consommation d'énergie.

normal

Ce réglage est recommandé pour les tissus tels que la laine, le polyester et la soie.

turbo

Ce réglage est recommandé pour les tissus qui nécessitent une puissance de vapeur plus élevée tels que le coton, le lin et le jean.

Remarque : Afin d'éviter tout dommage, ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance sur des tissus, en raison de la température plus élevée en mode turbo.

Pour passer d'un réglage à un autre, appuyez sur le bouton prévu à cet effet (3).


Remarque: Lorsque le système de repassage est mis en marche, la vapeur est toujours réglée en mode normal, indépendamment du dernier réglage choisi.

- **Double déclenchement :** Appuyez deux fois sur le bouton d'activation de la vapeur (11) ou sur le bouton d'activation du jet de précision (13) de manière rapide, dans un délai d'une seconde. Une émission continue de vapeur se produit pendant quelques secondes. Appuyez encore une fois sur le bouton d'activation de la vapeur (11) ou sur le bouton d'activation du jet de précision (13) pour arrêter cette fonction.
- **Pour le repassage à sec**, sélectionnez le réglage le mieux adapté aux tissus que vous souhaitez repasser, puis repassez sans appuyer sur le bouton d'activation de la vapeur (11). Veuillez noter que l'appareil passera en mode arrêt automatique après un délai de 10 minutes en repassage à sec.
- **Jet de vapeur en position verticale :** Le fer à repasser peut également être utilisé pour projeter de la vapeur sur des vêtements suspendus (B).
- Le **revêtement spécial Saphir de la semelle** garantit une excellente résistance aux rayures.
- La forme arrondie unique de la **semelle Saphir 3D** garantit des résultats optimaux de glisse sur les parties difficiles (par ex., les boutons, les poches et les plis tenaces).


(C) Jet de précision

- Enfoncez complètement le bouton d'activation du jet de précision (13) afin de l'activer.
- De la vapeur s'échappe uniquement de la pointe du fer à repasser.
- Relâchez simplement le bouton (13) pour arrêter cette fonction.
- Si vous ne l'enfoncez pas complètement, un peu de vapeur peut également s'échapper des trous à vapeur situés à l'arrière de la semelle.

D) Arrêt automatique du fer à repasser

Lorsque le fer à repasser est en mode arrêt automatique, l'icône  clignote et la DEL de contrôle de la température (12) est éteinte. Le fer à repasser s'éteint afin de réduire la consommation d'énergie.

Il est activé si, après un délai de 10 minutes :

- il n'y a eu aucune émission de vapeur
- l'icône  est activée et le réservoir d'eau n'est pas rempli

Pour remettre le système en marche, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT (2). Avant de recommencer à repasser, patientez jusqu'à ce que le témoin lumineux de contrôle de la température (12) soit allumé en permanence.

Après le repassage

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil (2).
- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Videz le réservoir d'eau.
- Verrouillez le fer à repasser.


(E) Système de verrouillage

Le système de verrouillage peut être utilisé afin de permettre un rangement facile et en toute sécurité de la station à vapeur et du fer à repasser.


Ne soulevez pas et ne transportez pas l'appareil par la poignée du fer à repasser lorsque ce dernier est verrouillé.

- Posez la semelle dans le renforcement sur le support du fer à repasser.
- Appuyez sur le fer à repasser jusqu'à ce que vous entendiez un déclic, le fer à repasser est alors automatiquement verrouillé.
- Pour déverrouiller le fer à repasser, faites coulisser le système de verrouillage vers l'avant. Le fer à repasser est alors déverrouillé.

(F) Détartrage

Afin de maintenir des performances optimales, le système doit être détartré après chaque tranche de 15 litres d'eau consommée (environ 10 remplissages complets). L'icône  (4) clignote.

- Débranchez d'abord l'appareil. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit complètement refroidi.
- Videz le réservoir d'eau.
- Mettez le fer à repasser de côté (le cas échéant, déverrouillez le fer à repasser).
- Dévissez le capuchon fileté (8) situé sur le côté de la station à vapeur et dévissez le capuchon de nettoyage (9).
- Videz la base.
- Remplissez l'appareil en versant 500 ml d'eau du robinet.
- Vissez le capuchon de nettoyage afin de refermer la station à vapeur.
- Secouez la station à vapeur afin de la rincer, puis videz l'eau.
- Répétez la procédure encore une fois.
- Une fois cette procédure de nettoyage terminée, mettez la station à vapeur (2) en marche et appuyez sur le bouton de nettoyage du système (4) pendant 2 secondes afin d'effectuer une réinitialisation.

Si l'appareil est éteint sans avoir effectué un nettoyage, l'icône  (4) clignote à nouveau juste après avoir rebranché l'appareil.

(G) Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, assurez-vous toujours que l'appareil est débranché et refroidi.
- Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon.
- N'utilisez jamais de tampons à récurer, de vinaigre ou d'autres produits chimiques.
- Pour nettoyer le matériau tendre sur la poignée, utilisez un chiffon humide.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché à une prise de courant.	Assurez-vous que l'appareil est raccordé correctement et appuyez sur le bouton marche/arrêt.
De la vapeur s'échappe sous la station à vapeur.	Le système de sécurité de pression « max » s'est ouvert.	Éteignez immédiatement l'appareil et contactez un service après-vente agréé Braun.
Quelques gouttes d'eau s'échappent des trous situés sous la semelle.	De l'eau s'est condensée à l'intérieur des tubes car la vapeur est utilisée pour la première fois ou n'a pas été utilisée pendant un certain temps.	Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'activation de la vapeur, loin de la planche à repasser. Cela éliminera l'eau froide du circuit de vapeur.
Un liquide de couleur marron s'échappe de la semelle.	Des adoucissants d'eau de nature chimique ou des additifs ont été versés dans le réservoir d'eau ou dans le générateur de vapeur.	Ne versez jamais de produits dans le réservoir d'eau. Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide.
Vous constatez un dégagement de fumée ou une odeur lors de la première mise en marche de l'appareil.	Certaines pièces ont été traitées à l'aide d'un enduit protecteur ou d'un lubrifiant qui s'évapore la première fois que le fer à repasser chauffe.	Cela est normal et cessera lorsque vous aurez utilisé le fer à repasser quelques fois. Si l'odeur est toujours présente après avoir éteint l'appareil, contactez un service après-vente agréé Braun.
L'appareil émet un bruit intermittent associé à des vibrations.	De l'eau est en train d'être pompée dans le générateur de vapeur.	Cela est complètement normal.
L'appareil émet un bruit continu associé à des vibrations.		Débranchez le système du secteur et contactez un service après-vente agréé Braun.
Le capuchon du générateur de vapeur est difficile à dévisser.	Le dépôt de calcaire a rendu le capuchon du générateur de vapeur difficile à ouvrir.	Tournez le capuchon énergiquement. Pour éviter ce problème, rincez fréquemment le générateur de vapeur.
Le témoin lumineux ne se réinitialise pas après avoir effectué un remplissage avec de l'eau.	Le flotteur ne fonctionne pas correctement.	Videz le réservoir d'eau, rincez-le et remplissez-le à nouveau.
Toutes les DEL clignotent.	Erreur du système	Débranchez le système, rebranchez-le et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Si ce problème persiste, éteignez immédiatement l'appareil et contactez un service après-vente agréé Braun.

Des modifications sont susceptibles d'être apportées sans préavis.

Veillez ne pas jeter votre appareil avec vos déchets ménagers à la fin de sa durée de vie utile. L'élimination peut être effectuée dans un centre de services Braun ou à des points de collecte prévus à cet effet dans votre pays.




Español

Antes de empezar

Lea atenta y enteramente el folleto de instrucciones antes de usar la batidora.

Cuidado

-  Precaución: ¡Superficies calientes! Los centros de planchado eléctricos combinan altas temperaturas y vapor caliente que podrían provocar quemaduras.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción respecto del uso del dispositivo de un modo seguro y entienden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no realizarán trabajos de limpieza y mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Durante el funcionamiento y el enfriamiento, el dispositivo y su cable de red deben mantenerse fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar riesgos debe reemplazarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de modo similar.
- Desenchufe siempre el centro de planchado antes de llenarlo de agua.
- El dispositivo debe utilizarse y dejarse sobre una superficie estable.
- Durante las pausas de planchado, coloque la plancha en posición vertical sobre su parte trasera de apoyo o sobre la superficie de apoyo de la plancha. Asegúrese de que la parte trasera de apoyo de la plancha se

encuentra sobre una superficie estable.

- No debe dejarse el dispositivo desatendido cuando está conectado a la alimentación de red.
- No abrir la caldera durante el planchado.
- Durante el uso, los orificios presurizados no han de estar abiertos para efectuar operaciones de llenado, descalcificación, enjuague o inspección.
- No debe utilizarse el dispositivo si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si gotea. Revise los cables con regularidad en busca de daños.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico y para el procesamiento de cantidades propias en un hogar.
- No sumerja nunca la plancha y el centro de planchado en agua u otros líquidos.
- Los cables no pueden entrar nunca en contacto con objetos calientes, con la suela o con agua.
- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que el voltaje indicado en la base del aparato se corresponda con el de su hogar.

Descripción

Centro de planchado al vapor

- 1 Pantalla
- 2 Botón de encendido/apagado
- 3 Ajustes de vapor (eco, normal, turbo)
- 4 Botón de limpieza del sistema
- 5 Superficie de apoyo de la plancha
- 6 Depósito de agua
- 7 Cable de alimentación
- 8 Tapón roscado
- 9 Tapón de limpieza
- 10 Sistema de bloqueo

Plancha

- 11 Botón de vapor
- 12 Luz de control de temperatura
- 13 Botón de golpe con precisión
- 14 Cable doble
- 15 Parte trasera de apoyo





(A) Llenado del depósito de agua

- Asegúrese de que el dispositivo se encuentra apagado y el sistema desenchufado.
- Abra la tapa del depósito de agua (6).
- Llene el depósito de agua con agua del grifo, teniendo cuidado de no superar la marca de nivel «máx.», pero llegando al menos a la marca «mín.». De lo contrario, el dispositivo no estará preparado para comenzar a planchar. Si el agua que usted tiene es extremadamente dura, le recomendamos que emplee una mezcla consistente en un 50% de agua del grifo y un 50% de agua destilada.
- No utilice nunca únicamente agua destilada. No agregue aditivos (p.ej. almidón). No emplee el agua condensada de la secadora.
- Cierre la tapa del depósito de agua.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie nivelada y estable (p. ej. sobre una mesa o el suelo).

Nota:

Si usa dispositivos de filtrado, asegúrese de que el agua obtenida es de pH neutro.

Nivel de agua bajo

- Cuando el nivel del agua es bajo, el icono  se encuentra permanentemente encendido.
- El led de control de temperatura (12) parpadea y el icono correspondiente al ajuste seleccionado / /  se apaga.
- Si desea continuar con el planchado al vapor, recargue el depósito del centro de planchado al vapor (A).

(B) Para empezar a planchar

- Coloque la plancha sobre la superficie de apoyo de la plancha (5) o sobre su parte trasera de apoyo (15), enchufe el dispositivo y pulse el botón de encendido/apagado (2) ubicado en el centro de planchado al vapor.
- Seleccione en el sistema de planchado el ajuste (3) más adecuado para las prendas que se van a planchar.
- La plancha comenzará a calentarse: Mientras tanto, parpadea la luz de control de temperatura (12) de la plancha.
- El icono correspondiente comienza a parpadear en la pantalla (1), y no cesa hasta que el vapor esté preparado.
- Una vez alcanzado el ajuste de temperatura, la luz de control de temperatura se encuentra permanentemente encendida.
- **Para realizar un planchado al vapor**, pulse el botón de vapor (11) que está ubicado debajo del asa de la plancha. Entonces saldrá vapor de todos los orificios de la suela de la plancha. La última tecnología iCare ofrece la combinación correcta de temperatura y vapor.

La interfaz (3) tiene 3 ajustes:

eco

Recomendado para las prendas más delicadas, como tejidos sintéticos y mixtos. Este ajuste permite realizar un menor consumo eléctrico.

normal

Recomendado para prendas como la lana, el poliéster y la seda.

turbo

Recomendado para prendas que requieren una mayor potencia de vapor, como el algodón, el lino y los vaqueros.

Nota: puesto que con el modo turbo se alcanza una mayor temperatura, no debe dejarse la plancha desatendida sobre las prendas, o de lo contrario podrían producirse daños.

Para pasar de un ajuste a otro, presione el botón específico (3).


Nota: cuando se enciende el sistema de planchado, se selecciona siempre el modo de vapor normal de forma automática, independientemente del último ajuste elegido.

- **Doble disparo de vapor:** Pulse el botón de vapor (11) o el botón de golpe con precisión (13) dos veces seguidas en 1 segundo. Se producirá una emisión continua de vapor que durará unos segundos. Para detener esta función, pulse una vez más el botón de vapor (11) o el botón de golpe con precisión (13).
- **Para planchar en seco**, seleccione el ajuste más adecuado para las prendas que se van a planchar y efectúe el planchado sin pulsar el botón de vapor (11). Tenga en cuenta que tras 10 minutos de planchado en seco, el dispositivo volverá al modo auto-off.
- **Vapor vertical:** La plancha también puede utilizarse para planchar al vapor ropa colgada (B).
- El **revestimiento especial de zafiro de la suela de la plancha** garantiza una excelente resistencia al rayado.
- La extraordinaria forma redonda de la **suela de la plancha Saphir 3D** garantiza los mejores resultados de deslizamiento en partes difíciles (p. ej. en botones, bolsillos y arrugas resistentes).


(C) Golpe con precisión

- Presione por completo el botón de golpe con precisión (13) para activar la función.
- Sale vapor solamente de la punta de la plancha.
- Para detener esta función, simplemente suelte el botón (13).
- Si no presiona el botón por completo, es posible que salga algo de vapor por los orificios de vapor de la parte trasera de la suela de la plancha.

(D) Iron Auto-Off

Cuando la plancha se encuentra en el modo de apagado automático, parpadea el icono  y el led de control de temperatura (12) está apagado. La plancha se apaga para reducir el consumo eléctrico.

Se activa si pasados 10 minutos:

- no ha habido emisión de vapor
- el icono  está activado y no se ha llenado el depósito de agua

Para volver a encender el sistema, debe pulsarse el botón de encendido/apagado (2). Antes de comenzar a planchar de nuevo, espera a que la luz de control de temperatura (12) se haya encendido de modo permanente.

Después de planchar


- Pulse el botón de encendido/apagado (2) para apagar el dispositivo.
- Desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Vacíe el depósito de agua.
- Bloquee la plancha.

(E) Sistema de bloqueo


El sistema de bloqueo sirve para efectuar un almacenamiento seguro y sencillo del centro de planchado al vapor y de la plancha. Cuando la plancha esté bloqueada, no levante ni transporte el dispositivo tirando del asa de la misma.

- Introduzca la suela de la plancha en la cavidad de la superficie de apoyo.
- Presione la plancha hasta que haga «clic» y esta se bloqueará automáticamente.
- Para desbloquear la plancha, deslice hacia adelante el sistema de bloqueo. La plancha se desbloquea

(F) Descalcificación

Para mantener un funcionamiento óptimo, debe descalcificarse el sistema cada 15 litros de consumo de agua (aproximadamente cada 10 llenados completos). El icono  (4) parpadea.

- En primer lugar, desenchufe el dispositivo. Espera hasta que este se haya enfriado por completo.
- Vacíe el depósito de agua.
- Coloque la plancha a un lado (desbloquéela si procede).
- Desenrosque el tapón roscado (8) ubicado en un lado del centro de planchado al vapor y desenrosque el tapón de limpieza (9).
- Vacíe la base.
- Rellene de 500 ml de agua del grifo.
- Enrosque el tapón de limpieza para cerrar el centro de planchado al vapor.
- Agite el centro de planchado al vapor para que se enjuague, y a continuación vacíelo.
- Repita este procedimiento una vez más.
- Una vez que haya finalizado este procedimiento de limpieza, encienda el centro de planchado al vapor (2) y pulse el botón de limpieza del sistema (4) durante 2 segundos para reiniciarlo.

Si se apaga el dispositivo sin haberse limpiado, justo después de enchufarse, comienza a parpadear de nuevo el icono  (4).

(G) Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese siempre de que está desenchufado y se ha enfriado.
- Limpie la suela de la plancha pasándole un trapo.
- No utilice nunca un estropajo, vinagre ni otros productos químicos.
- Para limpiar el material blando del asa, utilice un trapo húmedo.

Guía de resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no se enciende.	El dispositivo no está conectado a la toma de corriente.	Asegúrese de que el dispositivo se encuentra correctamente conectado y pulse el botón de encendido/apagado.
Sale vapor por debajo del centro de planchado al vapor.	Se ha abierto el sistema de seguridad de presión «máx.».	Apague el dispositivo de inmediato y póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.
Hay algunas gotas de agua de los orificios de la parte inferior de la suela de la plancha.	El agua se ha condensado dentro de los tubos porque es la primera vez que se usa vapor, o bien porque este no se ha usado durante mucho tiempo.	Pulse el botón de vapor varias veces con el dispositivo apartado de la tabla de planchar. De este modo se retira el agua fría del circuito de vapor.
Sale un líquido de color marrón por la suela de la plancha.	Se han echado ablandadores o aditivos químicos de agua en el depósito de agua o en el generador de vapor.	No vierta nunca ningún producto en el depósito de agua. Limpie la suela de la plancha con un trapo húmedo.
Percibe humo o cierto olor la primera vez que enciende el dispositivo.	Algunas piezas se han tratado con sellador/lubricante, que se evapora la primera vez que la plancha se calienta.	Esto es algo normal y cesará tras utilizar la plancha unas cuantas veces. Si el olor no cesa tras apagar la plancha, póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.
El dispositivo emite un sonido intermitente y vibraciones.	Se está bombeando agua al interior del generador de vapor.	Esto es algo completamente normal.
El dispositivo emite un sonido continuo y vibraciones.		Desenchufe el sistema de la red eléctrica y póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.
Resulta difícil desenroscar el tapón del generador de vapor.	La capa de cal hace que sea difícil desenroscar el tapón del generador de vapor.	Gire el tapón con fuerza. Para evitar este problema, enjuague el generador de vapor con frecuencia.
Después de recargar el depósito de agua, la luz no se reinicia.	El flotador no funciona correctamente.	Vacíe el depósito de agua, enjuáguelo y llénelo de nuevo.
Todos los leds parpadean.	Error del sistema.	Desenchufe el sistema, enchúfelo de nuevo y pulse el botón de encendido/apagado para encender el dispositivo. Si persiste el problema, apague el dispositivo de inmediato y póngase en contacto con un servicio autorizado de atención al cliente de Braun.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Una vez agotada la vida útil del producto, no lo deseche en la basura doméstica. Puede entregarlo en un Centro de Servicio Braun o en un punto de recogida adecuado de los que disponga su país.




Português

Antes de Utilizar o seu Aparelho

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia atenta e cuidadosamente as instruções de utilização.

Atenção

-  **Atenção: Superfícies quentes!** As estações de engomagem elétricas combinam altas temperaturas e vapor quente que podem provocar queimaduras.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção realizada pelo utilizador não serão realizadas por crianças sem supervisão.
- Durante o funcionamento e o arrefecimento, o aparelho e o respetivo cabo elétrico devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Em caso de dano, o cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada com vista a evitar potenciais perigos.
- Desligue sempre a estação da tomada antes de encher com água.
- O aparelho deve ser utilizado e pousado numa superfície estável.
- Durante as pausas na engomagem, coloque o ferro na vertical no respetivo suporte de descanso ou no suporte do ferro. Certifique-se de que o suporte

de descanso é colocado sobre uma superfície estável.

- O aparelho não deve ficar sem vigilância enquanto estiver ligado à fonte de alimentação.
- Não abrir a caldeira durante a engomagem.
- Durante a utilização, os orifícios que estão sob pressão não devem ser abertos para enchimento, descalcificação, enxaguamento ou inspeção.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se apresentar fugas. Inspeccionar regularmente os cabos quanto à existência de danos.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e para processar quantidades domésticas normais.
- Nunca submerja o ferro e a estação em água ou outros líquidos.
- Os cabos nunca devem entrar em contacto com objetos quentes, a base ou água.
- Antes de conectar o aparelho à corrente, verifique se a voltagem indicada na base do aparelho corresponde à do seu lar.

Descrição

Estação de Vapor

- 1 Visor
- 2 Botão On/Off
- 3 Configuração de vapor (eco, normal, turbo)
- 4 Botão de limpeza do sistema
- 5 Suporte do ferro de engomar
- 6 Depósito de água
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Tampa roscada
- 9 Tampa de limpeza
- 10 Sistema de bloqueio

Ferro de engomar

- 11 Botão de vapor
- 12 Luz de controlo da temperatura
- 13 Botão de jato de precisão
- 14 Cabo duplo
- 15 Suporte de descanso





(A) Encher o depósito de água

- Certifique-se de que o aparelho está desligado e o sistema está desconectado da tomada.
- Abra a tampa do depósito de água (6).
- Encha o depósito de água com água da torneira, tendo atenção para não exceder o nível “max”, mas no mínimo até à marca “min”, caso contrário, o aparelho não está preparado para começar a engomar. Se a sua água for extremamente dura, recomendamos que utilize uma mistura de 50% de água da torneira e 50% de água destilada.
- Nunca utilize apenas água destilada. Não adicione quaisquer aditivos (por ex. goma). Não utilize água de condensação de uma máquina de secar.
- Feche a tampa do depósito de água.
- Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada (como uma mesa ou o chão)

Note:

Se você estiver usando dispositivos de filtragem, certifique-se de que a água obtida possua ph neutro.

Nível da água baixo

- Quando o nível da água está baixo, o símbolo  fica permanentemente aceso.
- O LED de controle de temperatura (12) fica piscando e o ícone relacionado à configuração selecionada  /  /  apaga.
- Se desejar continuar a engomar a vapor, reabasteça o depósito da estação de vapor (A).

(B) Começar a engomar

- Coloque o ferro no respetivo suporte (5) ou no suporte de descanso (15), ligue o aparelho à tomada e prima o interruptor on/off na estação (2).
- Selecione a configuração (3) no ferro de passar mais adequada aos tecidos a serem passados.
- O ferro começará a aquecer: Durante este processo, a luz de controlo da temperatura (12) fica a piscar.
- O ícone relacionado no visor (1) começará a piscar até que o vapor esteja pronto.
- Assim que o ajuste da temperatura for atingido, a luz de controlo da temperatura fica permanentemente acesa.
- **Para engomar a vapor** prima o botão de vapor (11) por baixo da pega do ferro. O vapor sairá de todos os orifícios na base.
A tecnologia de última ponta iCare fornece a combinação certa de temperatura e vapor.

A interface (3) possui 3 configurações:

eco

Sugerido para roupas mais delicadas como tecidos sintéticos e misturados. Esta configuração reduz o consumo de energia.

normal

Sugerido para roupas de poliéster, lã ou seda.

turbo

Sugerido para tecidos que precisam de mais vapor, como algodão, linho e jeans.

Observação: Devido à maior temperatura no modo turbo, não deixe o ferro sobre os tecidos para evitar quaisquer danos.

Para alternar entre as configurações, pressione o botão dedicado (3).


Observação: Quando o ferro de passar é ligado, ele é sempre colocado no modo de vapor, independente da última configuração escolhida.

- **Accionador duplo:** Premir o botão de vapor (11) ou o botão de disparo de precisão (13) duas vezes, rápida e sucessivamente, em 1 segundo. Haverá uma emissão contínua de vapor durante alguns segundos. Premir novamente o botão de vapor (11) ou o botão de disparo de precisão (13) para parar esta função.
- Para a **passagem do ferro a seco**, selecione a configuração mais adequada para as roupas a serem passadas, em seguida, passe-as sem pressionar o botão de vapor (11). Tenha em atenção que após 10 minutos de engomagem a seco, o aparelho passará para o modo auto-off.
- **Vapor vertical:** O ferro também pode ser utilizado para engomar a vapor peças de roupa penduradas (B).
- O **revestimento Saphir especial da placa** garante uma excelente resistência a arranhões.
- A forma única arredondada da **base 3D Saphir** garante os melhores resultados de deslizamento em partes difíceis (por ex. botões, bolsos e vincos difíceis).


(C) Jato de precisão

- Prima o botão de jato de precisão (13) completamente para baixo para o ativar.
- O vapor sai apenas da área da ponta do ferro.
- Para parar esta função, basta soltar o botão (13).
- Se não o premir completamente para baixo, poderá também sair um pouco de vapor dos orifícios de vapor traseiros na base.

(D) Ligar/Desligar Ferro

Quando o ferro está no modo de desligamento automático, o ícone  fica piscando e o LED de controle de temperatura (12) fica desligado. O ferro desligará automaticamente para reduzir o consumo de energia.

É ativado se, após 10 minutos:

- não houve emissão de vapor
- o ícone  é ativado e o reservatório de água não é reabastecido

Para ligar (ON) o sistema novamente, o botão ON/OFF (2) tem de ser premido. Antes de começar a engomar novamente, aguarde até a luz de controle da temperatura (12) ficar continuamente acesa.

Após a engomagem


- Prima o botão On/Off para desligar o aparelho (2).
- Desligue da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.
- Esvazie o depósito de água.
- Trave o ferro.

(E) Sistema de bloqueio


O sistema de bloqueio pode ser utilizado para um armazenamento seguro e fácil da estação de vapor e do ferro. Não levante nem transporte o aparelho pela pega do ferro bloqueado.

- Coloque a base no entalhe na esteira do ferro.
- Pressione o ferro para baixo até ouvir um “clique” e o ferro será bloqueado automaticamente.
- Para desbloquear o ferro, deslize o sistema de bloqueio para a frente. O ferro será libertado

(F) Descalcificação

Para manter um excelente desempenho, o sistema deve ser descalcificado após cada 15 litros de consumo de água (cerca de 10 reabastecimentos completos). O símbolo  (4) fica a piscar.

- Primeiro, desconete o aparelho da tomada. Aguarde até o aparelho arrefecer completamente.
- Esvazie o depósito de água.
- Coloque o ferro à parte (se aplicável, desbloqueie o ferro).
- Desaperte a tampa roscada (8) posicionada no lado da estação de vapor e desaperte a tampa de limpeza (9).
- Limpe a base
- Encha com 500 ml de água da torneira.
- Aperte a tampa de limpeza para fechar a estação de vapor.
- Agite a estação de vapor para lavar, e de seguida esvazie a água.
- Repita o procedimento mais uma vez.
- Depois de terminar este procedimento de limpeza, ligue a estação de vapor (2) e prima o botão de limpeza do sistema (4) durante 2 segundos para reiniciar.

Caso o aparelho seja desligado sem o procedimento de limpeza, logo após a ligação seguinte o símbolo  (4) começa a piscar novamente.

(G) Limpeza e manutenção

- Antes da limpeza, certifique-se sempre de que o aparelho está desconetado da tomada e arrefecido.
- Limpe a base com um pano.
- Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros químicos.
- Para limpar o material macio na pega, utilize um pano húmido.

Guia de resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	O aparelho não está ligado a uma tomada elétrica.	Certifique-se de que o aparelho está ligado corretamente e prima o botão on/off.
O vapor sai por baixo da estação de vapor	O sistema de segurança de pressão "max" foi aberto.	Desligue o aparelho imediatamente e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
Saem algumas gotas de água dos orifícios no fundo da base.	A água condensou no interior dos tubos porque o vapor está a ser utilizado pela primeira vez ou não foi utilizado durante algum tempo.	Prima o botão de vapor várias vezes afastado da tábua de engomar. Isto irá eliminar a água fria do circuito de vapor.
Existem fugas de líquido acastanhado da base.	Foram vertidos amaciadores químicos de água ou aditivos no depósito de água ou gerador de vapor.	Nunca verta produtos no depósito de água. Limpe a base com um pano húmido.
Na primeira vez que o equipamento é ligado, você perceberá fumaça ou cheiro.	Algumas peças foram tratadas com isolante/lubrificante que evapora na primeira vez que o ferro aquece.	Isto é normal e deixará de ocorrer quando tiver utilizado o ferro algumas vezes. Se o cheiro continuar presente após desligar o equipamento, entre em contato com um Serviço de Atendimento ao Cliente da Braun.
O aparelho emite um ruído intermitente associado a vibrações.	Está a ser bombeada água para o gerador de vapor.	Isto é completamente normal.
O aparelho emite um ruído contínuo associado a vibrações.		Desconete o sistema da tomada e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.
A tampa do gerador de vapor é difícil de desapertar	O calcário dificultou a abertura da tampa do gerador de vapor	Rode a tampa com força. Para evitar o problema, lave o gerador de vapor com frequência.
Após reabastecer com água, a luz não reacende.	O flutuador para água não funciona corretamente	Esvazie o depósito de água, lave-o e volte a encher.
Todos os LEDs estão a piscar.	Erro do sistema	Desconete o sistema, ligue-o novamente e prima o botão ON/off. Se este problema persistir, desligue o aparelho imediatamente e contacte um Centro de Assistência ao Cliente Braun autorizado.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Não elimine o produto no lixo doméstico no fim da sua vida útil. A eliminação pode ser efetuada num Centro de Assistência da Braun ou em pontos de recolha adequados disponíveis no seu país




Italiano

Prima dell'utilizzo

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente e interamente le istruzioni.

Attenzione

-  **Attenzione: Superfici calde!** Le stazioni elettriche per la stiratura combinano temperature elevate e vapore caldo che possono causare ustioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se ricevono supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Durante l'utilizzo e nel periodo di raffreddamento, mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente addetto all'assistenza o da altre persone similmente qualificate al fine di evitare pericoli.
- Scollegare sempre la stazione dalla rete elettrica prima di aggiungere dell'acqua.
- Utilizzare e appoggiare il ferro su una superficie stabile.
- Durante le pause nel processo di stiratura, posizionare il ferro da stiro verticalmente sul suo tallone di appoggio oppure sulla superficie di appoggio per il ferro. Assicurarsi che il

tallone di appoggio sia posizionato su una superficie stabile.

- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è connesso alla rete elettrica.
- Non aprire la caldaia in fase di stiratura.
- Durante l'uso, gli orifizi che sono in pressione non devono essere aperti per riempimento, decalcificazione, risciacquo o ispezione.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto o se presenta segni visibili di danneggiamento o perdite. Controllare regolarmente i cavi per verificare che non ci siano danni.
- L'apparecchio è stato progettato solo per l'utilizzo casalingo e per stirare quantità di capi conformi all'uso domestico.
- Non immergere il ferro da stiro e la stazione in acqua o altri liquidi.
- Non permettere mai ai cavi di entrare in contatto con oggetti caldi, con la piastra del ferro o con l'acqua.
- Assicuratevi che il voltaggio del vostro impianto elettrico corrisponda a quello stampato sul fondo del prodotto.

Descrizione

Stazione di vapore

- 1 Display
- 2 Tasto on/off
- 3 Impostazioni vapore (eco, normale, turbo)
- 4 Tasto per la pulitura del sistema
- 5 Superficie di appoggio per il ferro
- 6 Serbatoio dell'acqua
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Coperchio filettato
- 9 Tappo per la pulitura
- 10 Sistema di bloccaggio

Ferro da stiro

- 11 Tasto per il vapore
- 12 Led di controllo temperatura
- 13 Tasto per il getto di precisione
- 14 Monotubo
- 15 Appoggia ferro





(A) Riempimento del serbatoio dell'acqua

- Assicurarsi che il sistema sia spento e che il cavo di alimentazione sia scollegato.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (6).
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto senza superare il livello „max“ ma raggiungendo almeno il segno „min“ per poter cominciare ad utilizzare l'apparecchio. Se si dispone di acqua molto dura raccomandiamo di utilizzare un 50% di acqua di rubinetto e un 50% di acqua distillata.
- Non utilizzare esclusivamente acqua distillata. Non aggiungere additivi (ad esempio appretto). Non utilizzare acqua di condensa di un'asciugatrice.
- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile (come un tavolo o il pavimento).

Attenzione:

Se si utilizzano dispositivi di filtraggio, assicurarsi tassativamente che l'acqua ottenuta abbia un pH neutro.

Livello dell'acqua basso

- Quando il livello dell'acqua è basso, l'icona  viene visualizzata in maniera permanente.
- Il LED di controllo della temperatura (12) lampeggia e l'icona che si riferisce all'impostazione selezionata // si spegne. Se si desidera procedere con la stiratura a vapore, riempire il serbatoio del sistema stirante (A).

(B) Per cominciare la stiratura

- Posizionare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio per il ferro (5) o sull'appoggio ferro (15), collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio e premere il tasto on/off (2) sulla stazione.
- Selezionare l'impostazione (3) del sistema di stiratura più adatto al tessuto da stirare.
- Il ferro da stiro comincia a riscaldarsi: in questa fase la spia di controllo temperatura (12) lampeggia sul ferro da stiro.
- La relativa icona sul display (1) comincia a lampeggiare finché il vapore non è pronto.
- Una volta raggiunta la temperatura settata, il LED di controllo temperatura resta acceso in maniera permanente.
- **Per la stiratura a vapore** premere il tasto per il vapore (11) posizionato sotto l'impugnatura del ferro. Il vapore fuoriesce da tutti i fori della piastra del ferro. L'innovativa tecnologia iCare fornisce la giusta combinazione di temperatura e vapore.

L'interfaccia (3) presenta 3 impostazioni:

eco

Consigliata per i tessuti più delicati come quelli sintetici e misti. Questa impostazione permette un minor consumo energetico.

normale

Consigliata per tessuti come lana, poliestere e seta.

turbo

Consigliata per i tessuti che necessitano di un getto di vapore più potente, come il cotone, il lino e i jeans.

Attenzione: Poiché nella modalità turbo la temperatura è molto alta, non lasciare il ferro da stiro incustodito sui tessuti per evitare danni.

Per passare da un'impostazione all'altra, premere l'apposito tasto (3).

Attenzione: Quando il sistema di stiratura viene acceso, sarà impostato sempre nella modalità di vapore normale, indipendentemente dall'ultima impostazione selezionata.

- **Doppio azionamento:** premere il tasto per il vapore (11) o premere due volte il tasto per il getto di precisione (13) in successione rapida entro 1 secondo. Il vapore verrà emesso in modo continuo per alcuni secondi. Per arrestare questa funzione premere nuovamente il tasto per il vapore (11) o il tasto per il getto di precisione (13).
- **Per la stiratura a secco** selezionare l'impostazione più adatta al tessuto da stirare, quindi procedere con la stiratura senza premere il tasto del vapore (11). Considerare che dopo 10 minuti di stiratura a secco, l'apparecchio passa alla modalità auto-off.
- **Vapore in verticale:** il ferro da stiro può essere usato anche per emettere vapore su capi appesi (B).
- Lo speciale **rivestimento Saphir della piastra** garantisce un'ottima resistenza ai graffi.
- L'esclusiva forma arrotondata della **piastra Saphir 3D** assicura uno scivolamento perfetto perfino nei punti più difficili come le tasche, le pieghe dei pulsini e vicino ai bottoni.

(C) Getto di precisione

- Per attivare questa funzione premere il tasto per il getto di precisione (13) fino in fondo.
- Il vapore viene emesso solo dalla punta del ferro.
- Per arrestare questa funzione è sufficiente rilasciare il tasto (13).
- Se il tasto non viene premuto fino in fondo è possibile che il vapore fuoriesca anche dai fori posizionati nella parte posteriore della piastra.

(D) Spegnimento automatico del ferro da stiro

Quando il ferro da stiro si trova nella modalità "spegnimento automatico", l'icona ☺ lampeggia e il LED di controllo della temperatura (12) è spento. Il ferro da stiro si spegne automaticamente per ridurre il consumo di energia.

Lo spegnimento automatico si attiva se, dopo 10 minuti:

- non viene emesso vapore
- l'icona ☹ si accende e il serbatoio dell'acqua non viene riempito

Per attivare nuovamente il sistema è necessario premere nuovamente il tasto on/off (2). Prima di riprendere la stiratura, attendere finché il LED di controllo temperatura (12) non si accende in maniera permanente.

Dopo la stiratura

- Premere il tasto on/off (2) per spegnere l'apparecchio.
- Scollegare il cavo di alimentazione e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Bloccare il ferro da stiro.

(E) Sistema di bloccaggio

Il sistema di bloccaggio può essere utilizzato per riporre la stazione di vapore e il ferro da stiro in modo semplice e sicuro.

Non sollevare o trasportare l'apparecchio tenendolo per l'impugnatura del ferro quando questo è bloccato.

- Posizionare la piastra nell'incavo della superficie d'appoggio per il ferro.
- Spingere la punta del ferro verso il basso fino ad avvertire un „click“ che indicherà che il ferro è bloccato.
- Per sbloccare il ferro, far scivolare il sistema di bloccaggio in avanti. Il ferro è ora sbloccato.

(F) Decalcificazione

Per garantire un funzionamento ottimale è necessario decalcificare il sistema dopo ogni consumo di 15 litri di acqua (circa 10 riempimenti totali del serbatoio). L'icona ☹ lampeggia.

- Prima di tutto scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio. Attendere finché l'apparecchio non sarà completamente freddo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Portare il ferro da stiro su un piano di lavoro adeguato (se necessario sbloccare il ferro).
- Svitare il coperchio filettato (8) posizionato lateralmente sul sistema stirante, quindi svitare il tappo per la pulizia (9).
- Svuotare la base.
- Versare all'interno 500 ml di acqua di rubinetto.
- Avvitare il tappo per la pulizia per richiudere la stazione di vapore.
- Agitare il sistema stirante per sciacquarlo, quindi svuotarlo dell'acqua
- Ripetere la procedura ancora una volta.
- Una volta conclusa questa procedura di pulitura, accendere la stazione di vapore (2) e premere per 2 secondi il tasto per la pulitura del sistema (4) per resettare l'icona.

Se l'apparecchio viene spento senza effettuare la decalcifica, all'accensione successiva l'icona ☹ (4) comincerà nuovamente a lampeggiare.

(G) Pulitura e manutenzione

- Prima di procedere con la pulitura, assicurarsi sempre che l'apparecchio sia scollegato dalla rete di alimentazione e che sia freddo.
- Pulire la piastra con un panno.
- Non utilizzare spugnette abrasive, aceto o altri prodotti chimici.
- Per pulire la superficie morbida dell'impugnatura utilizzare un panno umido.

Guida per la risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato alla presa di alimentazione elettrica.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente e premere il tasto on/off.
Il vapore fuoriesce al di sotto della stazione di vapore	Il sistema di sicurezza pressione "max" si è aperto.	Spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
Dai fori della piastra del ferro gocciola dell'acqua.	L'acqua si è condensata all'interno delle tubature poiché il vapore non viene utilizzato da un po' di tempo o lo si sta utilizzando per la prima volta.	Premere più volte il tasto per il vapore tenendo l'apparecchio lontano dall'asse da stiro. In tal modo si elimina l'acqua fredda dal circuito del vapore.
Dalla piastra del ferro fuoriesce un liquido scuro.	Nel serbatoio dell'acqua o nel generatore di vapore sono stati versati prodotti chimici per l'addolcimento dell'acqua o additivi.	Non versare alcun prodotto nel serbatoio dell'acqua. Pulire la piastra del ferro con un panno umido.
Alla prima accensione dell'apparecchio compare del fumo o si percepisce uno strano odore.	Alcune parti sono state trattate con materiale isolante/lubrificante. Tale materiale evapora quando l'apparecchio si riscalda per la prima volta.	Questo fenomeno è normale e scomparirà dopo i primi utilizzi. Se lo strano odore permane anche dopo aver spento l'apparecchio, contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
L'apparecchio produce un rumore intermittente accompagnato da vibrazioni.	L'acqua viene pompata nel generatore di vapore.	Questo fenomeno è normalissimo.
L'apparecchio emette un rumore continuo accompagnato da vibrazioni.		Scollegare il sistema dalla rete di alimentazione e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.
Il coperchio del generatore di vapore non si svita facilmente	Il calcare ha reso difficile l'apertura del coperchio del generatore di vapore	Applicare maggiore forza. Per evitare il problema, risciacquare il generatore di vapore con frequenza.
Dopo aver aggiunto dell'acqua, la luce non si resetta.	Il galleggiante dell'acqua non funziona correttamente	Svuotare il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo e riempirlo.
Tutti i LED lampeggiano.	Errore di sistema	Scollegare il sistema dalla rete di alimentazione, collegarlo nuovamente e premere il tasto on/off. Se il problema permane, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare un servizio clienti Braun autorizzato.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici quando non più necessario. Il prodotto può essere smaltito presso un centro di assistenza Braun o un centro di raccolta adatto del proprio paese.



Nederlands

Vóór gebruik

Lees de handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt in zijn geheel zorgvuldig door.

Waarschuwing

-  **Opgelet: Warme oppervlakken!** Elektrische stoomstrijkijzers combineren hoge temperaturen en hete stoom, hetgeen kan leiden tot brandwonden.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat veilig dient te worden gebruikt en ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen uitgevoerd worden.
- Tijdens de werking en het afkoelen moeten het toestel en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar gehouden worden.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Trek het snoer altijd uit het stopcontact voordat u het toestel vult met water.
- Het toestel moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiel oppervlak.
- Tijdens pauzes tussen het strijken zet u het strijkijzer rechtop op zijn hielsteun of op de houder. Verzekert u ervan dat de hielsteun op een stabiel oppervlak staat.

- Het toestel mag niet zonder toezicht gelaten worden wanneer het is aangesloten op het lichtnet.
- Open het stoomreservoir niet tijdens het strijken.
- Tijdens het gebruik mogen de openingen die onder druk staan niet geopend worden voor het vullen, ontkalken, spoelen of inspecteren.
- Het toestel mag niet gebruikt worden indien het is gevallen, indien er zichtbare sporen van schade is of indien het lekt. Controleer het snoer regelmatig op schade.
- Het apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.
- Dompel het strijkijzer en het stoomapparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- De kabels mogen nooit in contact komen met warme voorwerpen, de zoolplaat of water.
- Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het voltage dat staat vermeld op de onderkant van het apparaat.

Beschrijving

Stoomapparaat

- 1 Display
- 2 Aan/Uit-knop
- 3 Stoominstellingen (eco, normaal, turbo)
- 4 Knop systeemreiniging
- 5 Houder strijkijzer
- 6 Watertank
- 7 Stroomsnoer
- 8 Schroefdoop
- 9 Reinigingsdop
- 10 Vergrendelsysteem

Strijkijzer

- 11 Stoomknop
- 12 Temperatuurcontrolelampje
- 13 Precisiestootknop
- 14 Dubbel snoer
- 15 Hielsteun





(A) De watertank vullen

- Vergewis u ervan dat het toestel is uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken.
- Open de dop van de watertank (6).
- Vul de watertank met leidingwater zonder het niveau "max" te overschrijden maar minstens tot aan de markering "min", anders is het toestel niet klaar om te strijken. Indien het water extreem hard is, wordt het aanbevolen om een mengsel van 50% leidingwater en 50% gedestilleerd water te gebruiken.
- Gebruik nooit uitsluitend gedestilleerd water. Voeg geen additieven toe (bijv. stijfjel). Gebruik geen condensatiewater van een droogtrommel.
- Sluit de dop van de watertank.
- Zet het toestel op een stabiel, effen oppervlak (zoals een tafel of vloer).

Let op:

Als u gebruik maakt van filtersystemen, dient het gebruikte water altijd een neutrale pH-waarde te hebben.

Laag waterpeil

- Wanneer het waterpeil laag is, zal het lampje  permanent branden.
- De LED voor de temperatuurregeling (12) knippert en het pictogram voor de geselecteerde instelling // gaat uit.
- Indien u verder wenst te stoomstrijken, vult u de tank van het stoomapparaat (A) bij.

(B) Beginnen met strijken

- Zet het strijkijzer op de houder (5) of op zijn hielsteun (15), steek het toestel in het stopcontact en druk op de aan/uit-schakelaar op het stoomapparaat (2).
- Selecteer de instelling (3) op het strijksysteem die het meest geschikt is voor de te strijken kledingstukken.
- Het strijkijzer zal beginnen op te warmen: Tijdens dit proces zal het temperatuurcontrolelampje (12) op het strijkijzer knipperen.
- Het gerelateerde pictogram op het display (1) begint te knipperen totdat de stoom gereed is.
- Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, zal het temperatuurcontrolelampje permanent branden.
- **Voor stoomstrijken** drukt u op de stoomknop (11) onder het handvat van het strijkijzer. Uit alle gaten van de zoolplaat zal stoom komen. De ultieme iCare-technologie biedt de juiste combinatie van temperatuur en stoom.

De interface (3) heeft 3 instellingen:

eco

Deze wordt aanbevolen voor kwetsbare kleding, zoals synthetische stoffen en samengestelde weefsels. In deze instelling wordt minder stroom verbruikt.

normal

Deze wordt aanbevolen voor kledingmaterialen zoals wol, polyester en zijde.

turbo

Deze wordt aanbevolen voor kledingmaterialen waarvoor meer stoom nodig is, zoals katoen, linnen en jeans.

Let op: als gevolg van de hogere temperatuur in de turbo-modus dient u de strijkbout niet onbeheerd op kleding achter te laten, om schade te voorkomen.

Druk op de speciale knop (3) om tussen de instellingen te schakelen.


Let op: wanneer het strijksysteem wordt ingeschakeld, schakelt het altijd naar de normale stoommodus, ongeacht de laatst gekozen instelling.

- **Dubbele activering:** druk binnen 1 seconde achtereenvolgens twee keer snel op de stoomknop (11) of de precisieschot-knop (13). Gedurende enkele seconden zal er continu stoom worden vrijgegeven. Druk nog een keer op de stoomknop (11) of de precisieschot-knop (13) om deze functie uit te schakelen.
- Selecteer **voor droog strijken** de meest geschikte instelling voor de te strijken kledingstukken. Strijk vervolgens zonder de stoomknop in te drukken (11). Let erop dat na 10 minuten droog strijken het toestel naar auto-off modus zal gaan.
- **Verticale stoom:** Het strijkijzer kan ook gebruikt worden voor het stomen van hangende kleren (B).
- De speciale **Saphir-coating van de zoolplaat** staat garant voor een voortreffelijke krasbestendigheid.
- De unieke ronde vorm van de **3D-zoolplaat van Saphir** zorgt voor de beste resultaten bij het glijden over lastige delen (bijv. knoppen, zakken en hardnekkige vouwen).


(C) Precisiestoot

- Druk de precisiestootknop (13) volledig omlaag om hem te activeren.
- Stoom komt enkel uit de tip van het strijkijzer.
- Om deze functie te stoppen, laat u gewoon de knop (13) los.
- Indien u de knop niet volledig indrukt, kan ook wat stoom uit de achterste stoomgaten in de zoolplaat komen.

(D) Strijkbout Auto-Uit

Wanneer de strijkbout in de Auto-Uit-modus staat, knippert het pictogram  en is LED (12) van de temperatuurregeling uit. De strijkbout blijft uitgeschakeld om stroom te besparen.

De strijkbout wordt na 10 minuten geactiveerd, als:

- er geen stoom is vrijgekomen
- het pictogram  geactiveerd is en het waterreservoir niet is bijgevuld

Om het systeem opnieuw aan te zetten, drukt u op de Aan/Uit-knop (2). Voordat u opnieuw begint te strijken, wacht u tot het temperatuurcontrolelampje (12) continu blijft branden.

Na het strijken


- Druk op de Aan/Uit-knop om het toestel uit te zetten (2).
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voor opslag.
- Maak de watertank leeg.
- Vergrendel de strijkbout.

(E) Vergrendelsysteem


Het vergrendelsysteem kan gebruikt worden voor een veilige en eenvoudige opslag van het stoomapparaat en het strijkijzer. Hef of vervoer het toestel niet aan het handvat van het vergrendelde strijkijzer.

- Zet de zoolplaat in de uitsparing op de strijkmatt.
- Druk het strijkijzer omlaag tot u een klik hoort, het strijkijzer wordt dan automatisch vergrendeld.
- Om het strijkijzer te ontgrendelen, schuift u het vergrendelsysteem vooruit. Het strijkijzer zal vrijkomen.

(F) Ontkalken

Om een optimale werking te garanderen, moet het systeem na elke 15 liter waterverbruik (ongeveer 10 maal volledig bijvullen) worden ontkalkt. Het lampje  (4) knippert.

- Trek eerst de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld.
- Maak de watertank leeg.
- Leg het strijkijzer apart (ontgrendel het zo nodig).
- Draai de schroefkop (8) op de
- zijkant van het stoomapparaat los en draai ook de reinigingskop (9) los.
- Leeg de basis.
- Vul 500 ml leidingwater bij.
- Draai de reinigingskop vast om het stoomapparaat te sluiten.
- Schud het stoomapparaat om te spoelen, giet dan het water weg.
- Herhaal de procedure nog eenmaal.
- Na afloop van deze reinigingsprocedure schakelt u het stoomapparaat (2) in en drukt u gedurende 2 seconden op de knop systeemreiniging (4) om te resetten.

Indien het toestel wordt uitgezet zonder reiniging, zal meteen na de volgende maal insteken het lampje  (4) opnieuw beginnen te knipperen.

(G) Reiniging en onderhoud

- Zorg er vóór de reiniging altijd voor dat de stekker is uitgetrokken en het toestel afgekoeld.
- Veeg de zoolplaat schoon met een doek.
- Gebruik nooit schuurspunzen, azijn of andere chemische stoffen.
- Gebruik een vochtige doek om het zachte materiaal aan het handvat te reinigen.

Gids voor het oplossen van problemen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het toestel kan niet ingeschakeld worden.	De stekker is niet in een stopcontact gestoken.	Controleer of het toestel juist is aangesloten en druk op de aan/uit-knop.
Er komt stoom naar buiten onder het stoomapparaat.	Het veiligheids-systeem voor maximumdruk is geopend.	Zet het toestel onmiddellijk af en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
Er komen enkele waterdruppels uit de gaten aan de onderzijde van de zoolplaat.	Er is water gecondenseerd in de buizen omdat stoom voor het eerst wordt gebruikt of geruime tijd niet werd gebruikt.	Druk meermaals op de stoomknop weg van de strijkplank. Hierdoor wordt koud water verwijderd uit het stoomcircuit.
Bruine vloeistofflekken uit de zoolplaat.	Chemische waterverzachters of additieven werden in de watertank of stoomgenerator gegoten.	Giet nooit producten in de watertank. Reinig de zoolplaat met een vochtige doek.
De eerste keer dat het apparaat wordt ingeschakeld, ruikt u rook of een brandlucht.	Sommige onderdelen zijn behandeld met afdicht- of smeermiddel, dat verdampt de eerste maal dat u het strijkijzer opwarmt.	Dit is normaal en zal stoppen wanneer u het strijkijzer enkele malen hebt gebruikt. Als deze geur aanwezig blijft nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, dient u contact op te nemen met een geautoriseerd klantenservicepunt van Braun.
Het toestel zendt een intermitterend geluid uit met trillingen.	Er wordt water in de stoomgenerator gepompt.	Dit is geheel normaal.
Het toestel zendt een continu geluid uit met trillingen.		Trek de stekker onmiddellijk uit en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.
De dop van de stoomgenerator kan moeilijk weggehaald worden.	Door kalkaanslag kan de dop van de stoomgenerator moeilijk geopend worden.	Draai krachtig aan de dop. Om het probleem te vermijden, spoelt u de stoomgenerator regelmatig.
Na het bijvullen met water wordt het licht niet teruggezet.	De vlotter werkt niet juist.	Maak de watertank leeg, spoel hem en vul hem opnieuw op.
Alle led's knipperen.	Systeemfout	Trek de stekker van het systeem uit en steek hem opnieuw in, druk daarna op de Aan/Uit-knop. Indien het probleem zich blijft voordoen, zet het toestel dan onmiddellijk uit en neem contact op met een erkende klantenservice van Braun.

Onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Gooi het product niet bij het huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Breng het voor verwijdering naar een Servicecentrum van Braun of naar een geschikt inzamelpunt in uw land.



Dansk

Før ibrugtagning

Læs venligst instruktionerne grundigt og fuldstændigt inden brug af apparatet.

Bemærk

- Forsigtig: Varme overflader! Elektriske strygestationer kombinerer høje temperaturer og varm damp, som kan forårsage forbrændinger.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opetter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller undervisning i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Under brug og nedkøling af apparatet skal strømforsyningsledningen holdes uden for mindre børns rækkevidde.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Strygestationen skal altid frakobles strømforsyningen før påfyldning af vand.
- Apparatet skal anvendes og henstilles på et stabilt underlag.
- Ved pauser under strygningen sættes strygejernets opret på strygejernshælen eller i strygejernsholderen. Strygejernshælen skal placeres på et stabilt underlag.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Kedlen må ikke åbnes under strygning.

- Når de tryksatte åbninger er i brug må de ikke åbnes for påfyldning, afkalkning, skylning eller kontrol.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det er faldet på gulvet eller har synlige tegn på beskadigelser, eller hvis det lækker. Kontrollér jævnligt ledningerne for beskadigelser.
- Dette apparat er designet til brug i husholdningen og til mængder som normalt indgår i en husholdning.
- Strygejernets samt strygestationen må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Ledningerne må ikke komme i kontakt med varme objekter, strygesålen eller vand.
- Kontroller før brug, at spændingen på lysnettet svarer til spændingsangivelsen i bunden af apparatet.

Beskrivelse

Dampstation

- 1 Display
- 2 On-/off -knap
- 3 Dampindstillinger (eco, normal, turbo)
- 4 Knap til rengøring af systemet
- 5 Strygejernsholder
- 6 Vandbeholder
- 7 Strømkabel
- 8 Skruedæksel
- 9 Dæksel til rengøring
- 10 Låsesystem

Strygejern

- 11 Dampknap
- 12 Temperatur-kontrollampe
- 13 Dampstråleknap
- 14 Dobbelt kabel
- 15 Strygejernshæl





(A) Påfyldning af vandbeholderen

- Sørg for, at apparatet er slukket og systemet er frakoblet strømforsyningen.
- Åbn vandbeholderens dæksel (6).
- Fyld postevand i vandbeholderen uden at overskride „max“-niveauet, men mindst op til „min“-niveauet, ellers vil apparatet ikke være klar til stryging. Hvis vandet er meget hårdt, anbefales det at bruge en blanding af 50 % postevand og 50 % destilleret vand.
- Undgå kun at bruge destilleret vand. Undlad at tilføje additiver (f.eks. stivelse) Brug ikke kondensvand fra en tørretumbler.
- Luk vandbeholderens dæksel.
- Sæt apparatet på en stabil, jævn overflade (f.eks. et bord eller gulvet).

Bemærk:

Ved brug af en filtreringsenhed skal man være absolut sikker på, at vandet har en neutral pH-værdi.

Lavt vandniveau

- Ved lavt vandniveau lyser ikonet  permanent.
- Lysindikatoren for temperatur (12) blinker og indikatoren for den valgte indstilling // slukkes.
- Hvis du ønsker at fortsætte med dampstrygning, skal beholderen på dampstationen påfyldes (A).

(B) Start stryging

- Placér strygejernets på strygejernsholderen (5) eller på strygejernets hæl (15), sæt stikket i stikkontakten og tryk på on/off-afbryderen på stationen (2).
- Vælg strygeindstillingen (3) anbefalet til det tøj som skal stryges.
- Strygejernets opvarmes: Under dette forløb blinker temperatur-kontrollampen på strygejernets (12).
- Indikatoren for den valgte indstilling (1) blinker indtil dampen er færdig til brug.
- Når temperaturindstillingen er nået, lyser temperatur-kontrollampen permanent.
- **For dampstrygning** skal du trykke på dampknappen (11) under strygejernets håndtag. Der kommer damp ud fra hullerne på sålen. Den mest avancerede iCare teknologi justerer optimal temperatur og dampmængde.

Styrepanelet har (3) 3 indstillinger:

eco

Anbefalet til de mest sarte stoffer, såsom syntetiske og blandede stoffer. Denne indstilling reducerer strømforbrug.

normal

Anbefalet til uld, polyester og silke.

turbo

Anbefalet til stoffer som kræver kraftig damp, f.eks. bomuld, hør og jeans.

Bemærk: Når strygejernets er i turbo-mode, opnår det høj temperatur og for at undgå skader, må det ikke forlades uden opsyn på tøj.

For at skifte mellem indstillinger tryk den ønskede knap (3).


Bemærk: efter man tænder strygejernets, vil det altid være i normal dampindstilling, uanset hvilken indstilling blev brugt sidst

- **Dobbeltudløser:** Tryk hurtigt to gange inden for 1 sekund på dampknappen (11) eller præcisionsdampstråleknappen (13). Der vil være en konstant dampudladning i et par sekunder. Tryk endnu en gang på dampknappen (11) eller præcisionsdampstråleknappen (13) for at stoppe denne funktion.
- **Tørstrygning:** Vælg strygeindstillingen anbefalet for det pågældende stof og stryg uden at trykke på dampknappen (11). Vær opmærksom på, at apparatet går i "auto off"-tilstand efter 10 minutters tørstrygning.
- **Lodret damp:** Strygejernets kan også bruges til at dampstryge ophængte klædestykker (B).
- **Den specielle Saphirbelægning** garanterer at strygejernets sål er særdeles ridsefast.
- Den enestående runde form på **3D Saphir sålpladen** giver fremragende resultater ved stryging af vanskelige dele (f.eks. knapper, lommer og kraftige rynker).


(C) Dampstråle

- Tryk dampstråleknappen (13) helt ned for at aktivere den.
- Der vil kun komme damp ud fra spidsen af strygejern.
- Slip ganske enkelt knappen (13) for at stoppe denne funktion.
- Hvis du ikke trykker knappen helt ned, vil der også komme lidt damp ud fra de bageste huller i sålen.

(D) Auto-sluk funktion

Når strygejern er i auto-sluk-funktionen, blinker  symbolet og temperaturkontrollampen (12) er slukket. Strygejern slukker for at reducere strømforbruget.

Funktionen aktiveres efter 10 minutter, hvis:

- Der ikke kommer noget dampskud fra strygejern
-  symbolet er tændt og vandtanken er tom

For at tænde for systemet (ON) igen skal du trykke på ON/OFF-knappen (2). Vent med at stryge, indtil temperatur-kontrollampen (12) lyser permanent.

Efter stryging


- Tryk på on/off-knappen for at slukke for apparatet (2).
- Træk stikket ud fra stikkontakten og lad apparatet køle af før det opbevares.
- Tøm vandbeholderen.
- Luk strygejern.

(E) Låsesystem


Låsesystemet kan bruges til sikker og nem opbevaring af dampstationen og strygejern. Undgå at løfte eller bære apparatet ved håndtaget på det fastlåste strygejern.

- Anbring sålen i fordybningen på måtten til strygejern.
- Tryk strygejern ned indtil der høres et „klik“ og strygejern låses automatisk.
- Skub låsesystemet fremad for at oplåse strygejern. Strygejern kan tages ud.

(F) Afkalkning

For optimal funktion skal systemet afkalkes efter brug af 15 liter vand (ca. 10 hele påfyldninger). Ikonet  (4) blinker.

- Træk først stikket ud af stikkontakten. Vent til apparatet er kølet helt af.
- Tøm vandbeholderen.
- Sæt strygejern til side (frigiv låsen, hvis relevant).
- Skru skruedækslet (8) af på siden af dampstationen og skru knappen til rengøring (9) af.
- Tøm vandtanken.
- Påfyld med 500 ml postevand.
- Skru dækslet til rengøring på for at lukke dampstationen.
- Ryst dampstationen for at skylle og hæld vandet ud.
- Gentag proceduren.
- Tænd for dampstationen (2) efter afsluttet rengøring, og tryk på knappen for rengøring (4) i 2 sekunder for at nulstille systemet.

Hvis apparatet slukkes uden rengøring, vil ikonet  (4) blinke igen næste gang systemet tilsluttes.

(G) Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at apparatet er frakoblet strømforsyningen og er helt afkølet, før rengøring.
- Tør sålen af med en klud.
- Brug aldrig skuresvampe, eddike eller andre kemikalier.
- Brug en blød klud til at rengøre det bløde materiale på håndtaget.

Fejlfindingsvejledning

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Apparatet tænder ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet strømforsyningen.	Sørg for, at apparatet er korrekt tilsluttet og tryk på on/off-knappen.
Der kommer damp ud fra dampstationen.	"max"-tryk sikkerhedssystemet er åbent.	Sluk straks for apparatet og kontakt en autoriseret Braun kundeservice.
Der drypper en smule vand fra hullerne i bunden af sålen.	Der er kondenseret vand i rørene fordi der anvendes damp for første gang eller er ikke blevet anvendt i længere tid.	Tryk på dampknappen flere gange mens strygejernnet holdes væk fra strygebrættet. Dette fjerner koldt vand fra dampkredsløbet.
Der lækker brun væske fra sålen.	Kemiske blødgøringsmidler eller additiver er blevet påfyldt vandbeholderen eller dampgeneratoren.	Der må aldrig tilføjes produkter i vandbeholderen. Rengør sålen med en fugtig klud.
Første gang apparatet tændes, udvikles der røg eller lugt.	Visse dele er behandlet med tætnings-/smøremiddel, som fordampes første gang strygejernnet opvarmes.	Dette er normalt og stopper, når du har brugt strygejernnet et par gange. Hvis lugten vedvarer efter man slukker apparatet, skal man kontakte et autoriseret Braun kundeservicecenter.
Apparatet afgiver en intermitterende lyd i forbindelse med vibrationer.	Der pumpes vand ind i dampgeneratoren.	Dette er helt normalt.
Apparatet afgiver en vedvarende lyd i forbindelse med vibrationer.		Træk stikket ud af stikkontakten og kontakt en autoriseret Braun kundeservice.
Dækslet til dampgeneratoren er svært at skrue af.	Ophobet kalk gør det svært at åbne dampgeneratorens dæksel.	Brug kraft for at dreje dækslet. Sørg for at rengøre dampgeneratoren jævnligt for at undgå dette problem.
Lampen nulstilles ikke efter påfyldning af vand.	Vandstrømningen fungerer ikke korrekt.	Tøm vandbeholderen, skyl efter og efterfyld.
Alle lysdioder blinker.	Systemfejl	Træk stikket ud af stikkontakten, sæt stikket i igen og tryk på on/off-knappen. Hvis problemet vedvarer, skal du straks slukke for apparatet og kontakte en autoriseret Braun kundeservice.

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

Bortskaf ikke apparatet som husholdningsaffald efter udstået levetid. Bortskaffelse kan udføres gennem et Braun Service Centre eller et passende indsamlingssted lokalt.




Norsk

Før bruk

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke apparatet.

Advarsel

-  Forsiktig: Varme flater! Elektriske strykejern kombinerer høye temperaturer med varm damp som kan gi brannskår.
- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med redusert fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller manglende erfaring, om de har fått opplæring i bruk av enheten på en sikker måte og forstår farene ved bruk. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten at de er under tilsyn.
- Ved bruk og under nedkjøling skal apparatet og dets hovedledning holdes utenfor rekkevidde av barn under 8 år.
- Hvis strømledningen er skadet må den skiftes av produsenten, en av deres serviceverksteder, eller annen kvalifisert person, for å unngå risiko for skader.
- Frakoble alltid strykejernet før det fylles med vann.
- Apparatet må brukes og etterlates på en stabil flate.
- Ved opphold i strykingen, plasser strykejernet i stående stilling på endestøtten eller strykejernstøtten. Pass på at endestøtten er plassert på en stabil flate.
- Apparatet må ikke bli stående uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømmen.
- Ikke åpne damprommet under stryking.
- Under drift må du ikke åpne påfyllings-, avkalkings-, skylle- og inspeksjonsåpninger som står under trykk.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt på gulvet, om det er tydelige tegn på

skade eller om det lekker. Ledningene skal sjekkes jevnlig for skader.

- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i husholdninger og for tilberedning av mengder som er vanlig i privathusholdninger.
- Ikke senk strykejernet i vann eller andre væsker.
- Ledningene må ikke komme i kontakt med varme gjenstander, grunnplaten eller vann.
- Før du setter støpselet i stikkontakten, sjekk at spenningen korresponderer med spenningsangivelsen som er trykt på apparatet.

Beskrivelse

Dampstasjon

- 1 Display
- 2 På/Av-knapp
- 3 Dampinnstillinger (eco, normal, turbo)
- 4 Knapp for systemrengjøring
- 5 Strykejernstøtte
- 6 Vanntank
- 7 Strømledning
- 8 Skruhetten
- 9 Rengjøringsshette
- 10 Låsesystem

Strykejern

- 11 Dampknapp
- 12 Temperaturkontrollampe
- 13 Knapp for presisjonsstøt
- 14 Dobbeltledning
- 15 Endestøtte





(A) Fylle vanntanken

- Pass på at apparatet er slått av og systemet frakoblet.
- Åpne hetten på vanntanken (6).
- Fyll vanntanken med vann fra springen. Ikke overskrid „maks“-nivået, men pass på at vannet minst når opp til „min“-nivået, ellers er ikke apparatet strykeklart. Om du har svært hardt vann, anbefaler vi at du bruker en blanding av 50 % vann fra springen og 50 % destillert vann.
- Bruk aldri kun destillert vann. Ikke bruk tilsetningsstoffer (f.eks. stivelse). Ikke bruk kondensert vann fra tørketrommel.
- Lukk hetten på vanntanken.
- Plasser apparatet på en stabil, jevn flate (f.eks. et bord eller på gulvet).

Merk:

Hvis du bruker filtreringsenheter, må du sørge for at vannet som tilføres er pH nøytralt.

Lavt vannivå

- Når vannivået er lavt, lyser ikonet  permanent.
- Temperaturkontroll lysdioden (12) blinker og symbolet som gjelder den valgte innstillingen // slås av.
- Hvis du ønsker å fortsette med dampstryking, flyll tanken i dampstasjonen på nytt (A).

(B) Starte stryking

- Plasser strykejernstøtten (5) eller på endestøtten (15), tilkoble apparatet og trykk på på/av-knappen på stasjonen(2).
- Velg innstillingen (3) på strykejernnet som er best egnet for tøyet som skal strykes.
- Strykejernnet begynner å varme opp. Når dette skjer blinker kontrolllyset på strykejernnet (12).
- Det aktuelle symbolet i displayet (1) begynner å blinke frem til dampen er klar.
- Når temperaturinnstillingen er nådd, lyser temperaturkontrolllyset permanent.
- **For dampstryking**, trykk på dampknappen (11) under strykejernnets håndtak. Det strømmer damp ut av hullene i grunnplaten. Den ultimate iCare teknologien gir riktig kombinasjon av temperatur og damp.

Brukergrensesnittet (3) har 3 innstillinger:

eco

Anbefales for ømfintlig tøy som syntetiske og blandede tekstiler. Denne innstillingen tillater mindre strømforbruk.

normal

Anbefales for tøy som ull, polyester og silke.

turbo

Anbefales for tøy som krever veldig kraftig damp, som bomull, lin og jeans.

Merk: På grunn av den høye temperaturen i turbomodus, må du ikke la strykejernnet være på tøyet uten tilsyn for å unngå skade.

Trykk på en knapp (3) for å veksle fra en innstilling til en annen.

Merk: Når strykejernnet er slått på, stilles det alltid inn på normal dampmodus, uavhengig av sist valgt innstilling.


- **Dobbel utløser:** Trykk på dampknappen (11) eller trykk to ganger etterhverandre på knappen for presisjonssprøyting (13) innen 1 sekund. Det strømmer ut damp i noen sekunder. Trykk en gang til på dampknappen (11) eller på knappen for presisjonssprøyting (13) for å stoppe funksjonen.

- **For tørrstryking** velg innstillingen som er best egnet for tøyet som skal strykes, så stryker du tøyet uten å trykke på dampknappen (11). Vær oppmerksom på at apparatet vil gå over i auto-off modus etter 10 minutter med tørrstryking.
- **Vertikal damp:** Dette strykejernnet kan også brukes for å dampe opphengte klær (B).
- Det spesielle **safirbelegget på strykesålen** garanterer utmerket skrapebestandighet
- Den unike runde formen på den **3D Saphir grunnplaten** sikrer god glid over krevende steder (f.eks. knapper, lommer og vanskelige rynker).

(C) Presisjonsstøt

- Trykk knappen for presisjonsstøt (13) helt ned for å aktivere den.
- Dampen kommer kun ut av spissen på strykejernnet.
- Slipp knappen (13) for å stoppe denne funksjonen.
- Om du ikke trykker knappen helt ned, kan det også komme ut litt damp fra de bakre damphullene i grunnplaten.

(D) Strykejern auto-av

Når strykejernnet er i auto-av modus, blinker symbolet  og temperaturkontroll lysdioden (12) er av. Strykejernnet slås av for å redusere strømforbruket.

Det aktiveres dersom det etter 10 minutter :

- ikke har vært noe damputslipp
- symbolet  er aktivert og vanntanken ikke er fylt på

For å slå systemet PÅ igjen, må du trykke på PÅ/AV-knappen på nytt. Vent til temperaturkontrolllyset (12) lyser konstant før du begynner å stryke igjen.

Etter stryking

- Trykk på På/Av-knappen for å slå av apparatet (2).
- Frakoble apparatet og la det nedkjøles før lagring.
- Tøm vanntanken
- Lås strykeret.

(E) Låsesystem

Låsesystemet kan brukes for sikker og enkel oppbevaring av dampstasjonen og strykejernnet. Ikke løft eller bær apparatet etter håndtaket på det låste strykejernnet

- Plasser grunnplaten i nisjen på strykematten.
- Trykk strykejernnet ned til du hører et „klikk“ og strykejernnet låses automatisk.
- For å låse opp strykejernnet, skal du skyve låsesystemet forover. Strykejernnet løsner.

(F) Avkalkning

For å opprettholde optimal ytelse må systemet avkalkes etter bruk av hver 15 liter med vann. forbruk (ca. 10 fullstendige gjenfyllinger). Ikonet ☹️ (4) blinker.

- Frakoble apparatet Vent til apparatet er helt nedkjølt
- Tøm vanntanken
- Ta strykejernet til side (lås opp strykejernet om nødvendig).
- Skru av skrukorken (8) som er posisjonert på
- dampstasjonen og skru av rengjøringshetten
- Tøm basen.
- Fyll på 500 ml med vann fra springen.
- Skru igjen rengjøringshetten for å lukke dampstasjonen.
- Rist på dampstasjonen for å skylle den, og tøm så vannet ut.
- Gjenta prosedyren en gang til.

- Når rengjøringsprosedyren er avsluttet, slå på dampstasjonen (2) og trykk på knappen for rengjøring av systemet (4) i 2 sekunder for å nullstille.

Hvis apparatet slås av uten rengjøring, vil ikonet ☹️ (4) begynne å blinke igjen etter neste tilkobling.

(G) Rengjøring og vedlikehold

- Pass alltid på at apparatet er frakoblet og nedkjølt før rengjøring.
- Rengjør grunnplaten ved å tørke den med en klut.
- Bruke aldri skureputer, eddik eller andre kjemikalier.
- Bruk en fuktig klut for å rengjøre det myke materialet på håndtaket.

Feilsøkingssguide

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet kan ikke slås på.	Apparatet er ikke tilkoblet stikkkontakten	Sørg for at apparatet er riktig tilkoblet og trykk på på/av-knappen.
Det kommer ut damp under dampstasjonen	Sikkerhetssystemet for maksimaltrykk har åpnet.	Slå av apparatet omgående og kontakt Braun kundeservice.
Det kommer vanndråper fra hullene i bunnen av grunnplaten.	Vann har kondensert inne i rørene fordi damp brukes for første gang, eller har ikke blitt brukt over et lengre tidsrom.	Trykk på dampknappen flere ganger, bortvendt fra strykebrettet. Dette vil eliminere kaldt vann fra dampkretsen.
Brunfarget væske lekker fra grunnplaten.	Kjemisk vannmykner har blitt helt inn i vanntanken eller dampgeneratoren.	Hell aldri produkter inn i vanntanken. Rengjør grunnplaten med en myk klut.
Første gang apparatet slås på, vil du merke røyk eller lukt.	Noen deler har blitt behandlet med tetningsmiddel/smøremiddel som fordamper den første gangen apparatet varmes opp.	Dette er normalt og vil opphøre når du har brukt apparatet noen ganger. Hvis lukten vedvarer etter at apparatet slås av, ta kontakt med en autorisert Braun-kundeservice.
Apparatet avgir en uregelmessig lyd forbundet med vibrasjoner.	Vann blir pumpet inn i dampgeneratoren.	Dette er helt normalt.
Apparatet avgir en kontinuerlig lyd forbundet med vibrasjoner.		Frakoble systemet fra nettstrømmen og kontakt en autorisert Braun kundetjeneste.
Det er vanskelig å skru av hetten på generatoren.	Kalkavleiringer har gjort at hetten på dampgeneratoren er vanskelig å åpne.	Vri hardt på hetten. Skyll dampgeneratoren ofte for å unngå problemet.
Lyset nullstilles ikke etter ny påfylling av vann.	Vannfloetteren fungerer ikke ordenlig.	Tøm vanntanken, skyll den og fyll den på nytt.
Alle LED-lys blinker.	Systemfeil	Frakoble systemet, koble det til igjen og trykk på PÅ/av knappen. Hvis dette problemet vedvarer, skru av apparatet omgående og kontakt en autorisert Braun kundetjeneste.

Dette kan endres uten varsel.

Ikke kast produktet i husholdningsavfallet på slutten av brukstiden. Det kan kasseres på et Braun servicesenter eller en egnet gjenvinningsstasjon i ditt land.




Svenska

Före användning

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten.

Varning

-  Varning: Heta ytor! Elektriska strykjärn kombinerar höga temperaturer och het ånga som kann orsaka brännskador.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan övervakning.
- Under användning eller nedkyllning ska apparaten och elsladden hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller en annan behörig person för att undvika fara.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget innan du fyller på vatten.
- Strykjärnet måste användas och ställas på en stabil yta.
- När du tar en paus i strykningen ska du alltid placera strykjärnet i upprätt läge på strykjärnets häl eller på strykjärnstödet. Se till hälen står på en stabil yta.
- Strykjärnet får inte lämnas obevakat medan kontakten är ansluten till eluttaget.
- Öppna inte boilern under strykningen.
- Under användning får de trycksatta öppningarna för påfyllning, avkalkning, sköljning och inspektion inte öppnas.

- Strykjärnet får inte användas om man har tappat det, om det finns synliga tecken på skada eller om det läcker. Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad.
- Den här apparaten är utformad endast för hushållsanvändning och för hushållsmängder.
- Doppa aldrig strykjärnet och stationen i vatten eller i andra vätskor.
- Sladdarna får aldrig komma i kontakt med heta föremål, stryksulan eller vatten.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den som anges på apparatens undersida.

Beskrivning

Ångstation

- 1 Display
- 2 Pa/Av (On/Off)-knapp
- 3 Ånginställningar (eco, normal, turbo)
- 4 Knapp för systemrengöring
- 5 Strykjärnsstöd
- 6 Vattentank
- 7 Elsladd
- 8 Gångat lock
- 9 Rengöringslock
- 10 Låssystem

Strykjärn

- 11 Ångknapp
- 12 Kontrollampa för temperatur
- 13 Knapp för precisionsstråle
- 14 Dubbel sladd
- 15 Strykjärnets häl





(A) Fylla på vattentanken

- Se till att apparaten är avstängd och stickkontakten utdragen.
- Öppna locket till vattentanken (6).
- Fyll på vattentanken med kranvatten och se till att „max“-nivån inte överskrids, dock att minst „min“ uppnås, annars är strykjärnet inte klar för strykning. Om du har extremt hårt vatten rekommenderar vi en blandning av 50 % kranvatten och 50 % destillerat vatten.
- Använd aldrig enbart destillerat vatten. Tillsätt aldrig tillsatser (t.ex. stärkelse). Använd ej kondensvatten från en torktumlare.
- Stäng locket på vattentanken.
- Ställ apparaten på en stabil och plan yta (t.ex. på ett bord eller på golvet).

Obs!

Om du använder filterredskap, se då alltid till att vattnet du använder har ett neutralt pH-värde.

Låg vattennivå

- När vattennivån är låg, lyser symbolen  konstant.
- Temperaturkontrollens LED-lampa (12) blinkar och symbolen för den valda inställningen // stängs av.
- Om du vill fortsätta ångstrykningen, fyll på nytt vatten i ångstationens tank (A).

(B) Börja stryka

- Placera strykjärnet på stödet (5) eller på dess häl (15), anslut apparaten till ett uttag och tryck på/av (on/off)-knappen på stationen (2).
- Välj den inställning (3) på strykjärnssystemet som passar bäst för de plagg du vill stryka.
- Strykjärnet värms nu upp: Under tiden blinkar kontrolllampan för temperatur på strykjärnet (12).
- Den tillhörande symbolen på displayen (1) börjar blinka tills ångan är färdig.
- När temperaturinställningen är uppnådd lyser kontrolllampan konstant.
- **För ångstrykning** trycker du på ångknappen (11) under strykjärnets handtag. Ånga kommer ut från alla hål i sulan. Den optimala iCare-teknologin ger rätt kombination av temperatur och ånga.

På displayen (3) finns 3 inställningar:

eco

Rekommenderas för mycket känsliga plagg med syntet och blandad textilmaterial. Med denna inställning förbrukas mindre el.

normal

Rekommenderas för plagg med ull, polyester och siden.

turbo

Rekommenderas för plagg som behöver mer kraftfull ånga, plagg med bomull, linne och jeans. Obs! Då turbo-läget har höga temperaturer får strykjärnet inte lämnas oöversatt på tygmaterial.

Tryck på den motsvarande knappen för att ändra inställning (3).

Obs! När strykjärnet tillkopplas är det alltid i det normala ångläget, oavsett vilken inställning du hade innan.

- **Dubbel utlösare:** Tryck på ångknappen (11) eller precisionsknappen (13) två gånger snabbt i följd inom 1 sekund. Det utlöser en konstant ångström för några sekunder. Tryck igen på ångknappen (11) eller precisionsknappen (13) för att stoppa denna funktion.
- Välj passande inställning **för torrstrykning** av plaggen som ska strykas och fortsätt att stryka utan att trycka ångknappen (11). Kontrollera efter 10 minuters torrstrykning att strykjärnet befinner sig i „auto-off“-läge.
- **Vertikal ånga:** Strykjärnet kan även användas för att ånga hängande kläder (B).
- Den speciella **safirbeläggningen av sulan** ger ett utmärkt skydd mot repor.
- Den unika rundformade **3D Saphir-stryksulan** ger bästa glidresultat på svåra ytor (t.ex. knappslag, fickor och svårforcerade veck).

(C) Precisionsstråle

- Tryck ned knappen för precisionsstråle (13) komplett för att aktivera funktionen.
- Ånga kommer nu endast ut från strykJärnets spets.
- För att stoppa denna funktion släpper du bara knappen (13).
- Om du inte trycker ner knappen fullständigt kan det hända att ånga kommer ut från de bakre ånghålen i stryksulan.

(D) Strykjärn automatisk avstängning (Auto-Off)

När strykJärnet är i auto off-läge blinkar symbolen ☺ och temperaturkontrollens LED-lampa (12) har slocknat. Strykjärnet stängs av för att minska elförbrukningen.

Efter 10 minuter aktiveras det igen om:

- det inte har strömmat ut ånga
- symbolen 🔥 är aktiverad och vattentanken inte har återfyllts

För att sätta på (ON) systemet måste PÅ/AV (ON/OFF)-knappen (2) tryckas. Vänta tills kontrollampen för temperatur (12) lyser konstant innan du börjar stryka igen.

Efter strykning

- Tryck på På/Av(On/Off)-knappen för att stänga av enheten (2).
- Dra ur kontakten och låt strykJärnet kyla ned innan du lägger undan det för förvaring.
- Töm vattentanken.
- Lås strykJärnet.

(E) Låssystem

Låssystemet kan användas för en säker och enkel förvaring av ångstationen och strykJärnet. Undvik att lyfta eller bära enheten med handtaget av det låsta strykJärnet.

- Placera stryksulan i utskärningen på strykJärnsunderlägget.
- Tryck ner strykJärnet tills du hör ett klickljud och strykJärnet låses automatiskt.
- För att låsa upp strykJärnet skjuter du låssystemet framåt. StrykJärnet är nu upplåst.

(F) Avkalkning

För att uppnå maximal kapacitet måste systemet avkalkas efter varje 15 liters förbrukat vatten (ca 10 kompletta återfyllningar). Symbolen ☹ (4) blinkar.

- Dra först ut kontakten ur uttaget. Vänta tills apparaten har kylt ned komplett.
- Töm vattentanken.
- Lägg undan strykJärnet (om så behövs, lås upp strykJärnet).
- Skruva loss det gängade locket (8) på ångstationens
- sida och skruva loss rengöringslocket (9).
- Töm sockeln.
- Fyll på 500 ml kranvatten.
- Skruva på rengöringslocket igen för att stänga ångstationen.
- Skaka ångstationen för att skölja igenom den, låt vattnet sedan rinna ut.
- Upprepa proceduren gång till.
- Efter att rengöringen är avslutad, slå på ångstationen (2) och tryck knappen för rengöringssystemet (4) i 2 sekunder för att återställa utgångsläget.

Om apparaten stängs av utan rengöring, börjar symbolen ☹ (4) blinka igen efter att strykJärnet åter har anslutits till elnätet.

(G) Rengöring och skötsel

- Kontrollera alltid före varje rengöring att kontakten är utdragen och att apparaten har kylt ned.
- Torka stryksulan med en lapp.
- Använd aldrig skurkuddar, vinäger eller andra kemikalier.
- Använd en fuktig lapp för att rengöra det mjuka materialet på handtaget

Felsökningsguide

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Apparaten tillkopplar inte.	Apparatens elsladd sitter inte i eluttaget.	Se till att apparaten är korrekt ansluten och tryck på på/av(on/off)-knappen.
Ånga kommer ut under ångstationen.	Säkerhets-systemet "max"-tryck har lösts ut.	Stäng av apparaten apparaten omedelbart och kontakta en auktoriserad Braun kundtjänst.
Det kan droppa lite vatten från hålen under stryksulan.	Vatten har kondenserat inne i rören då ånga används för första gång, eller så har apparaten inte använts efter en längre tid.	Tryck ångnappen några gånger innan du går till strykbrådan. På så sätt försvinner kallt vatten från ångsystemet.
Brunfärgad vätska läcker ut från stryksulan.	Kemiska vattenmjukgörare eller tillsatser har hållits in i vattentanken eller i ånggeneratorn.	Häll aldrig in produkter i vattentanken. Rengör stryksulan med en fuktig lapp.
Första gången du sätter på apparaten märker du rök eller att det luktar konstigt.	Vissa delar har behandlats med förseglings-/smörjmedel som förångar första gång strykjärnet värms upp.	Detta är normalt och upphör efter några gångers användning av strykjärnet. Om det ännu luktar konstigt efter att du har stängt av strykjärnet, kontakta en auktoriserad Braun-kundtjänst.
Från apparaten kan det komma ett ojämnt ljud som hänger ihop med vibrationer.	Vatten pumpas in i ånggeneratorn.	Detta är helt normalt.
Från apparaten kan det komma ett jämmt ljud som hänger ihop med vibrationer.		Koppla loss systemet från elnätet och kontakta en auktoriserad Braun kundtjänst.
Ånggeneratorns lock är svår att skruva loss	Kalkavlagringar gör det svårt att öppna ånggeneratorns lock	Vrid kraftigt på locket. För att undvika problemet borde ånggeneratorm sköljas ut lite oftare.
Efter att ha fyllt på vatten, återställs inte lampan.	Vattenflödet fungerar inte korrekt	Töm vattentanken, skölj ut den och fyll på nytt vatten.
Alla LED-lampor blinkar.	Systemfel	Dra ut kontakten, sätt in den igen och tryck på PÅ/AV (ON/OFF)-knappen. Om problemet ännu kvarstår, stäng omedelbart av apparaten och kontakta en auktoriserad Braun kundtjänst.

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.




Suomi

Ennen käyttöä

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Varoitus

-  **Varoitus! Kuumia pintoja!** Sähköiset silytysasemat yhdistävät korkeat lämpötilat ja kuuman höyryn, mikä voi aiheuttaa palovammoja.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, motoriset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset tiedot / puutteellinen kokemus, vain jos heille on neuvottu, kuinka laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät myöskään saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laitte ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa käytön ja jäähtymisen aikana.
- Jos virransyöttöjohto vahingoittuu on valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavasti pätevän henkilön vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Irrota asema pistorasiasta aina ennen sen täyttämistä vedellä.
- Laitetta on käytettävä ja pidettävä vakaalla pinnalla.
- Aseta silytysrauta silytystaukojen ajaksi pystyyn pystytelineeseen tai silytysrautatelineeseen. Varmista, että pystyteline on vakaalla pinnalla.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta sen ollessa kytketty pistorasiaan.
- Älä avaa kuumavesisäiliötä silytyksen aikana.
- Käytön aikana paineistettuja aukkoja ei saa avata täyttöö, kalkin poistoa, huuhtelua tai tarkastusta varten.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se putoaa, jos siinä näkyy vaurioita tai jos se vuotaa. Tarkista johdot säännöllisesti

vaurioiden varalta.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan tavalliseen kotikäyttöön.
- Älä koskaan upota silytysrauta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Johtojen ei tule koskaan koskettaa kuumia esineitä, pohjalevyä tai vettä.
- Tarkista laitteen pohjasta ennen käyttöönottoa, että verkkovirran jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.

Kuvaus

Höyryasema

- Näyttö
- Virtapainike
- Höyryasetukset (eko, normaali, turbo)
- Järjestelmän puhdistuspainike
- Silytysraudan teline
- Vesisäiliö
- Virtajohto
- Kierteellinen korkki
- Puhdistuskorkki
- Lukitusjärjestelmä

Silytysrauta

- Höyrypainike
- Lämpötilan hallintavalvo
- Suihkepainike
- Kaksinkertainen johto
- Pystyteline



(A) Vesisäiliön täyttäminen

- Varmista, että laite on sammutettu ja järjestelmä on irrotettu pistorasiasta.
- Avaa vesisäiliön korkki (6).
- Täytä vesisäiliö raanavedellä; varo, ettet ylitä „max“-merkkiä, mutta täytä vähintään „min“-merkkiin saakka, sillä muutoin laite ei ole valmis silytystä varten. Jos vesi on erittäin kovaa, suosittelemme käyttämään seosta 50 % raanavettä ja 50 % tislattua vettä.
- Älä koskaan käytä vain tislattua vettä. Älä lisää mitään lisäaineita (kuten tärkkiä). Älä käytä kuivaimesta tiivistynyttä vettä.
- Sulje vesisäiliön korkki.
- Aseta laite vakaalle tasapinnalle (kuten pöydälle tai lattialle)

Huomautus:

Jos käytät suodatuslaitteita, varmista, että veden pH on neutraali.

Vesi vähissä

- Kun vesi on vähissä, kuvake  palaa tasaisesti.
- Lämpötilan säädön merkivalvo (12) vilkkuu ja valittuun asetukseen liittyvä kuvake  sammuu.
- Jos haluat jatkaa höyryilyä, täytä höyryaseman (A) säiliö.

(B) Aloita silittäminen

- Aseta silitysrauta telineeseen (5) tai pystytelineeseen (15), kytke laite pistorasiaan ja paina aseman (2) virtapainiketta.
- Valitse silitysjärjestelmästä asetus (3), joka soveltuu parhaiten silittettäville kankaille.
- Silitysrauta alkaa lämmitä: Tänä aikana lämpötilan hallintavallo silitysraudassa (12) vilkkuu.
- Näytön (1) vastaava kuvake alkaa vilkkua, kunnes höyry on valmista.
- Kun lämpötila-asetus on saavutettu, lämpötilan hallintavallo palaa tasaisesti.
- **Höyrysilityksessä** paina kahvan alla olevaa höyrypainiketta (11). Höyry alkaa virrata aluslevyn aukoista.
Erinomainen iCare-tekniikka takaa oikean lämpötilan ja höyryn yhdistelmän.

Liittymässä (3) on 3 asetusta:

eko

Tätä suositellaan herkimmille kankaille, kuten synteettisille ja materiaaleoskankaille. Tämä asetus kuluttaa vähemmän virtaa.

normaali

Tätä suositellaan esim. villalle, polyesterille ja silkille.

turbo

Tätä suositellaan kankaille, jotka vaativat enemmän tehokasta höyryä, kuten puuvilla, pellava ja farkkukangas.

Huomautus: Turbotilan korkeamman lämpötilan takia silitysrautaa ei saa jättää kankaalle valvomatta, jotta vältytään vahingoilta.

Voit siirtyä asetuksesta toiseen painamalla painiketta (3).

Huomautus: Kun silitysjärjestelmä sammutetaan, se siirtyy aina normaaliin höyrytilaan riippumatta viimeksi valitusta asetuksesta.


- **Kaksoisliipaisin:** Paina höyrypainiketta (11) tai suihkepainiketta (13) kahdesti nopeasti 1 sekunnin kuluessa. Silitysraudasta tulee höyryä tasaisesti muutaman sekunnin ajan. Paina höyrypainiketta (11) tai suihkepainiketta (13) uudelleen pysäyttääksesi höyryn tulon.
- **Kuivasilityksessä** valitse silittettävälle kankaalle parhaiten sopiva asetus ja silitä painamatta höyrypainiketta (11).
Huomaa, että 10 minuuttia kuivasilityksen jälkeen silitysrauta siirtyy valmiustilaan.
- **Höyrysilitys pystysuunnassa:** Silitysraudalla voidaan silittää myös riippuvia vaatteita (B).
- **Aluslevyn erityinen Saphir-pinnoitus** takaa erinomaisen naarmuuntumisenkeston.
- **3D Saphir-aluslevyn** ainutlaatuinen pyöreä muoto takaa parhaat liikutulokset vaikeissa paikoissa (kuten napit, taskut ja hankalat rypyt).

44


(C) Suihke

- Paina suihkepainike (13) kokonaan alas.
- Höyryä virtaa vain silitysraudan kärjestä.
- Voit pysäyttää tämän toiminnon vapauttamalla painikkeen (13).
- Jos painiketta ei paineta pohjaan, höyryä voi virrata myös aluslevyn takaosan aukoista.

(D) Silitysraudan automaattisammutus

Kun silitysrauta on automaattisammutustilassa, kuvake  vilkkuu ja lämpötilan säädön merkkivalo (12) on sammuksissa. Silitysrauta sammuu vähentääkseen virrankulutusta.

Se aktivoituu, jos 10 minuutin kuluessa:

- ei ole käytetty höyryä
- kuvake  aktivoituu eikä vesisäiliötä täytetä

Järjestelmä käynnistetään uudelleen painamalla virtapainiketta (2). Ennen kuin jatkat silitystä, odota että lämpötilan hallintavallo (12) palaa tasaisesti.

Silityksen jälkeen


- Sammuta laite (2) painamalla virtapainiketta.
- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen sen siirtämistä säilytykseen.
- Tyhjennä vesisäiliö.
- Lukitse silitysrauta.

(E) Lukitusjärjestelmä

Lukitusjärjestelmä auttaa varastoimaan höyryaseman ja silitysraudan turvallisesti ja helposti. Älä nosta tai kannata laitetta lukitun silitysraudan kahvasta.


- Aseta aluslevy rautamaton uraan.
- Paina silitysrautaa alaspäin, kunnes kuulet napsahduksen ja silitysrauta lukittuu paikoilleen automaattisesti.
- Silitysrauta vapautetaan työntämällä lukitusjärjestelmää eteenpäin. Silitysrauta vapautuu.

(F) Kalkinpoisto

Jotta suorituskyky pysyisi optimaalisena, järjestelmästä on poistettava kalkki 15 vesiliitran kulutuksen jälkeen (noin 10 täyttää säiliöllistä). Kuvake  (4) vilkkuu.

- Irrota laite ensin pistorasiasta. Odota, kunnes laite on jäähtynyt täysin.
- Tyhjennä vesisäiliö.
- Siirrä silitysrauta sivuun (vapauta silitysrauta tarvittaessa lukituksesta).
- Ruuvaa höyryaseman kyljessä oleva kierteinen korkki (8)

- ja puhdistuskorkki (9) irti.
- Tyhjennä alusta.
- Täytä 500 ml:lla raanavettä.
- Ruuvaa puhdistuskorkki paikoilleen sulkeaksesi höyryaseman.
- Ravista höyryasemaa huuhdellaksesi sen ja tyhjennä vesi.
- Toista tämä vielä kerran.
- Kun olet tehnyt näin, kytke höyryasema (2) päälle ja paina järjestelmän puhdistuspainiketta (4) 2 sekuntia nollataksesi sen.

Jos laite sammutetaan puhdistamatta sitä, kuvake  (4) alkaa taas vilkkua, kun laite kytketään taas pistorasiaan.


(G) Puhdistus ja huolto

- Varmista aina ennen puhdistusta, että laite on irrotettu pistorasiasta ja saanut jäähtyä.
- Pyyhi aluslevy puhtaaksi liinalla.
- Älä koskaan käytä hankaussientä, etikkaa tai muita kemikaaleja.
- Puhdista kahvan pehmeä materiaali kostealla liinalla.

Vianmääritysopas

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Laite ei kytkeydy päälle.	Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan.	Varmista, että laite on kytketty asianmukaisesti, ja paina virtapainiketta.
Höyryä virtaa höyryaseman alapuolelta	Maksimipaineen turvajärjestelmä on avautunut.	Sammuta laite välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.
Aluslevyn aukoista tihkuu vesipisaroita.	Letkuihin on tiivistynyt vettä, koska höyryä käytetään ensimmäistä kertaa tai höyryä ei ole käytetty hetkeen.	Paina höyrypainiketta useaan kertaan silitysraudan ollessa poissa silitysraudan päältä. Tämä poistaa kylmän veden höyrypiiristä.
Aluslevystä vuotaa ruskeaa nestettä.	Vesisäiliöön tai höyrykehittimeen on kaadettu kemiallista vedenpehmentysainetta tai muita lisäaineita.	Älä koskaan lisää lisäaineita vesisäiliöön. Puhdista aluslevy kostealla liinalla.
Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, huomaat savua tai hajua.	Jotkut osat on käsitelty tiivistys/voitelaineella, joka höyrystyy silitysraudan lämmitessä ensimmäistä kertaa.	Tämä on normaalia ja lakkaa, kun silitysrautaa on käytetty muutaman kerran. Jos haju ei häviä, kun laite sammutetaan, ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.
Laitteesta kuuluu katkonaista ääntä, joka vaikuttaa värinältä.	Vettä pumpataan höyryn kehittimeen.	Tämä on täysin normaalia.
Laitteesta kuuluu jatkuvaa ääntä, joka vaikuttaa värinältä.		Irrota järjestelmä pistorasiasta ja ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.
Höyryn kehittimen korkki on vaikea avata	Kalkki on tehnyt höyryn kehittimen korkista vaikeasti avattavan.	Kierrä korkkia voimalla. Jotta näin ei pääsisi tapahtumaan, huuhtelee höyryn kehitin säännöllisesti.
Kun laite täytetään vedellä, valo ei sammu.	Uimuri ei toimi asianmukaisesti.	Tyhjennä vesisäiliö, huuhtele se ja täytä se uudelleen.
Kaikki merkivalot vilkkuvat.	Järjestelmävirhe	Irrota järjestelmä pistorasiasta, kytke se takaisin ja paina virtapainiketta. Jos ongelma ei ratkea, sammuta laite välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun Braun-asiakaspalveluun.

Voi muuttua ilman erillistä ilmoitusta.


Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteiden kanssa sen käyttöön lopussa. Hävittäminen tapahtuu Braun-huollossa tai sopivassa keräyspisteessä 

Polski

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi.

Uwaga

-  Ostrożnie! Gorące powierzchnie! W elektrycznych stacjach do prasowania występują wysokie temperatury i gorąca para, które mogą powodować oparzenia.
- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz należące do użytkownika czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Podczas korzystania z urządzenia oraz kiedy urządzenie stygnie należy trzymać je poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- W przypadku, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń dla użytkownika, kabel ten musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis naprawczy producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach fachowych.
- Przed napełnieniem stacji wodą należy odłączyć ją od zasilania.
- Urządzenia należy używać na stabilnej

- powierzchni i odkładać w miejscu, z którego nie będzie mogło spaść.
- Podczas przerwy w prasowaniu należy postawić żelazko prosto na tylnej podstawie lub na stojaku żelazka. Należy sprawdzić, czy żelazko oparte na tylnej podstawie stoi na stabilnej powierzchni.
- Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Během žehlení neotvírejte parní generátor.
- Uwaga: Nie wolno otwierać eksploatowanych elementów pod ciśnieniem w celu ich uzupełnienia, odkamienienia, wymycia lub kontroli.
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli upadło, jeśli widać wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeżeli przecieka. Należy regularnie sprawdzać przewody pod kątem uszkodzeń.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i do obróbki normalnych dla gospodarstw domowych ilości produktów.
- Nie wolno zanurzać żelazka ani stacji w wodzie lub innych płynach.
- Przewody nie mogą mieć styczności z gorącymi przedmiotami, stopą żelazka lub wodą.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź, czy napięcie prądu jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu.

Opis urządzenia

Stacja parowa

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk On/Off (wł./wył.)
- 3 Ustawienia pary (eko, normalna, turbo)
- 4 Przycisk oczyszczania systemu
- 5 Stojak żelazka
- 6 Zbiornik wody
- 7 Przewód zasilający
- 8 Zakrętka
- 9 Zakrętka systemu oczyszczania
- 10 System blokady

Żelazko

- 11 Przycisk pary
- 12 Kontrolka temperatury
- 13 Przycisk precyzyjnego uderzenia pary
- 14 Podwójny przewód
- 15 Tylna podstawa





(A) Napełnianie zbiornika wody

- Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a system jest odłączony od gniazda.
- Należy otworzyć zakrętkę zbiornika wody (6).
- Należy napełnić zbiornik wodą z kranu, uważając, aby nie przekroczyć poziomu „max”, ale wodę należy nalać przynajmniej do znaku „min”, w przeciwnym wypadku urządzenie nie jest gotowe do prasowania. Jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, zalecamy zastosowanie mieszaniny złożonej w 50% z wody z kranu i w 50% z wody destylowanej.
- Nie wolno używać samej wody destylowanej. Do wody nie należy dodawać żadnych dodatków (na przykład krochmalu). Nie należy używać wody kondensacyjnej z suszarki.
- Należy zamknąć zakrętkę zbiornika wody.
- Należy umieścić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni (na przykład na stole lub na podłodze).

Uwaga:

Jeśli używane są urządzenia filtrujące, należy się upewnić, czy woda ma neutralną wartość pH.

Ikona „Low Water” (mało wody)

- Gdy poziom wody jest niski, ikona  jest na stałe włączona.
- Dioda LED sterowania temperaturą (12) miga, a symbol wybranego ustawienia // jest wyłączony.
- Jeśli chcemy kontynuować prasowanie parowe, należy napełnić zbiornik stacji parowej (A).

(B) Należy rozpocząć prasowanie

- Należy umieścić żelazko na stojaku żelazka (5) lub na jego tylnej podstawie (15), podłączyć urządzenie, a następnie nacisnąć przycisk on/off (wł./wył.) na stacji (2).
- Wybierz ustawienie żelazka (3) najlepiej pasujące do prasowanego ubrania.
- Żelazko zacznie się nagrzewać: Podczas nagrzewania kontrolka temperatury żelazka (12) miga.
- W trakcie przygotowywania pary miga odpowiednia ikona na wyświetlaczu (1).
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury kontrolka temperatury pozostanie na stałe włączona.
- **Aby zacząć prasowanie parowe**, należy nacisnąć przycisk pary (11) znajdujący się pod uchwytem żelazka. Para wyjdzie ze wszystkich otworów w stopie żelazka. Technologia ultimate iCare pozwala dobrać odpowiednie ustawienie temperatury i pary.

Interfejs (3) ma trzy ustawienia:

eko

Ustawienie optymalne do materiałów delikatnych, takich jak syntetyki i tkaniny mieszane. Pozwala na zmniejszenie poboru mocy.

normalne

Ustawienie proponowane do takich materiałów, jak wełna, poliester i jedwab.

turbo

Ustawienie proponowane do materiałów wymagających pary o najwyższej intensywności, takich jak wełna, len i dzins.
Uwaga: Żelazko w trybie turbo pracuje w wyższej temperaturze. Pozostawienie go na ubraniu może spowodować jego zniszczenia.

Aby zmienić ustawienia, naciśnij specjalny przycisk (3).

Uwaga: Po włączeniu żelazka zawsze wybierane jest ustawienie normalne pary, niezależnie od ostatniego wybranego ustawienia.


- **Podwójny wyzwalacz:** Naciśnij przycisk pary (11) lub przycisk dawki precyzyjnej (13) dwukrotnie, raz za razem w ciągu 1 sekundy. Przez kilka sekund nastąpi ciągła emisja pary. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij ponownie przycisk pary (11) lub przycisk dawki precyzyjnej (13).
- **Do prasowania na sucho** wybierz ustawienie żelazka najlepiej pasujące do prasowanego materiału, lecz nie naciskaj przycisku pary (11). Należy pamiętać, że po 10 minutach prasowania na sucho urządzenie przełączy się w tryb auto-off.

- **Pionowe uderzenie pary:** Żelazko można również stosować do prasowania parowego ubrań wiszących na wieszakach (B).
- Specjalna **szafirowa powłoka na stopce żelazka** daje najwyższą odporność na rysy.
- Unikalny okrągły kształt **stopy Saphir 3D** zapewnia najlepsze rezultaty przy przesuwaniu żelazka do tyłu przy trudnych do prasowania elementach (np. guziki, kieszenie i duże zagniecenia).


(C) Precyzyjne uderzenie pary

- Należy całkowicie wcisnąć przycisk precyzyjnego uderzenia pary (13), aby uaktywnić tę funkcję.
- Para jest generowana jedynie w obszarze czubka żelazka.
- Aby zatrzymać tę funkcję, wystarczy po prostu zwolnić przycisk (13).
- Jeśli nie wciśniemy przycisku do końca, część pary może uchodzić także przez otwory znajdujące się w tylnej części stopy żelazka.

(D) Automatyczne wyłączenie żelazka

Gdy żelazko pracuje w trybie automatycznego wyłączania, ikona  miga, a dioda LED sterowania temperaturą (12) jest zgaszona. Żelazko zostanie wyłączone w celu zmniejszenia poboru mocy.

Ta funkcja jest włączana po 10 minutach:

- bez nadmuchu pary
- gdy mimo włączenia się ikony  do zbiornika nie zostanie dolana woda

Aby ponownie włączyć system (pozycja ON), należy nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) (2). Przed ponownym rozpoczęciem prasowania należy poczekać, aż kontrolka temperatury (12) włączy się na stałe.

Po prasowaniu


- Należy nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.), aby wyłączyć urządzenie (2).
- Należy odłączyć urządzenie od prądu i zostawić do ostygnięcia przed schowaniem na miejsce.
- Należy opróżnić zbiornik wody.
- Zablokuj żelazko.

(E) System blokady


System blokady pozwala na łatwe i bezpieczne przechowywanie stacji parowej i żelazka. Nie wolno podnosić ani przenosić urządzenia, trzymając je za uchwyt zablokowanego żelazka.

- Należy umieścić stopę żelazka we wgłębieniu na podkładce żelazka.
- Należy docisnąć żelazko, aż usłyszymy „kliknięcie” – żelazko zostanie automatycznie zablokowane.
- Aby odblokować żelazko, należy przesunąć system blokady w przód. System blokady żelazka zostanie zwolniony.

(F) Usuwanie kamienia

Aby zachować optymalną wydajność żelazka, system należy odkamienić po każdorazowym zużyciu 15 litrów wody (około 10 kompletnych napełnień zbiornika). Ikona  (4) miga.

- Należy w pierwszej kolejności odłączyć urządzenie. Należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Należy opróżnić zbiornik wody.
- Należy odłożyć żelazko na bok (w razie potrzeby odblokować żelazko).
- Należy odkręcić zakrętkę (8) znajdującą się z boku stacji parowej i odkręcić zakrętkę systemu oczyszczania (9).
- Opróżnij podstawę.
- Należy napełnić zbiornik 500 ml wody z kranu.
- Należy zakręcić zakrętkę systemu oczyszczania, aby zamknąć stację parową.
- Należy wstrząsnąć stacją parową, aby ją przepłukać, a następnie wylać wodę.
- Należy powtórzyć tę procedurę jeszcze raz.
- Po zakończeniu tej procedury czyszczenia, należy włączyć stację parową (2) i nacisnąć przycisk oczyszczenia systemu (4), przytrzymując go przez 2 sekundy, aby zresetować tę funkcję.

W przypadku wyłączenia urządzenia bez jego oczyszczenia tuż po kolejnym podłączeniu żelazka do prądu ikona  (4) zacznie ponownie migać.

(G) Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest odłączone od prądu i że nie jest gorące.
- Należy przetrzeć stopę żelazka szmatką.
- Nigdy nie należy używać czyszczyków, octu ani innych środków chemicznych.
- Do oczyszczenia miękkiego materiału na uchwycie należy użyć wilgotnej szmatki.

Przewodnik rozwiązywania problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
Urządzenie się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazda sieciowego.	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone prawidłowo i wcisnąć przycisk on/off (wł./wył.).
Para uchodzi ze spodniej części stacji parowej	Otwarty został system bezpieczeństwa ciśnienia „maksymalnego”.	Wyłączyć urządzenie i natychmiast skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Z otworów na spodzie stopy żelazka kapie niewielka ilość wody.	Woda nagromadzona wewnątrz przewodów skrapla się, ponieważ system pary jest używany po raz pierwszy lub ponieważ żelazko nie było używane przez pewien czas.	Nacisnąć kilkakrotnie przycisk pary, trzymając żelazko z dala od deski do prasowania. Spowoduje to usunięcie zimnej wody z obiegu pary.
Ze stopy żelazka cieknie płyn zabarwiony na brązowo.	Do zbiornika wody lub generatora pary wlane zostały chemiczne środki zmiękczające wodę lub dodatki do wody.	Do zbiornika wody nie wolno wlewać takich produktów. Oczyszczyć stopę żelazka wilgotną ściereczką.
Po pierwszym włączeniu urządzenia może się z niego wydobyć dym lub nietypowy zapach.	Niektóre części żelazka zostały pokryte uszczelniaczem/smarem, który paruje, gdy żelazko nagrzewa się po raz pierwszy.	Jest to normalne zjawisko, które zaniknie po kilku użyciach żelazka. Jeśli po wyłączeniu urządzenia zapach nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym centrum obsługi Braun.
Urządzenie emituje nieciągły hałas związany z drganiami.	Do generatora pary pompowana jest woda.	Jest to całkowicie normalne zjawisko.
Urządzenie emituje ciągły hałas związany z drganiami.		Należy odłączyć system od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.
Zakrętka generatora pary ciężko się odkręca	Nagromadzony kamień powoduje, że zakrętkę generatora pary jest trudno otworzyć.	Należy odkręcić zakrętkę na siłę. Aby uniknąć tego problemu, należy często przepłukiwać generator pary.
Po dolaniu wody lampka nie włącza się ponownie.	Pływak poziomu wody nie działa prawidłowo	Opróżnić zbiornik wody, opłukać go i napełnić.
Wszystkie diody LED migają.	Błąd systemu	Odłączyć system od gniazdka, podłączyć go ponownie i nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.). Jeśli problem nadal występuje, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym centrum Obsługi Klienta marki Braun.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Zużytego sprzętu nie można wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w centrum serwisowym marki Braun lub w odpowiednim punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w Twoim kraju.




Český

Před použitím

Než začnete přístroj používat, pečlivě si přečtěte celý tento návod.

Pozor

-  **Pozor: Horké povrchy!** Elektrické žehlicí stanice kombinují vysoké teploty a horkou páru, což by mohlo vést k popáleninám.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout. S přístrojem si děti nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Během provozu a chladnutí zařízení a jeho přírodní kabel musí být mimo dosah dětí do 8 let věku.
- Je-li přírodní šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- Před naplňováním vodou stanici vždy vypojte ze zásuvky.
- Zařízení se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Zařízení se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Když je zařízení zapojeno do rozvodné sítě, nesmí být ponecháno bez dozoru.
- Nie należy otwierać bojlera żelazka podczas prasowania.
- Během používání se nesmějí otevírat plnicí, odvěpňovací, vyplachovací nebo inspekční otvory nacházející pod tlakem.
- Pokud zařízení spadne, jsou na něm viditelné stopy poškození nebo v

případě netěsnosti nesmí být používáno. Pravidelně kontrolujte případná poškození kabelu.

- Tento přístroj je konstruován pouze pro používání v domácnosti a pro zpracovávání množství normálních v domácnosti.
- Žehličku ani stanici nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Kabely se nesmí přijít do kontaktu s horkými předměty, žehlicí plochou ani s vodou.
- Před připojením k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.

Popis

Parní stanice

- 1 Displej
- 2 Tlačítko On/Off (zapnout/vypnout)
- 3 Nastavení páry (eco, normal, turbo)
- 4 Tlačítko čištění systému
- 5 Odkládací plocha na žehličku
- 6 Nádržka na vodu
- 7 Napájecí kabel
- 8 Víčko se závitkem
- 9 Čistící víčko
- 10 Zamykací systém

Žehlička

- 11 Tlačítko páry
- 12 Kontrolka teploty
- 13 Tlačítko Precision Shot („přesný výtrysk páry“)
- 14 Dvojitý napájecí kabel
- 15 Patka žehličky





(A) Plnění nádržky na vodu

- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý a systém vytažený ze zásuvky.
- Otevřete víčko nádržky na vodu (6).
- Naplňte nádržku vodou z kohoutku a dbejte přitom na to, abyste nepřekročili hladinu vyznačenou jako „max“. Nádržka však musí být naplněná alespoň do úrovně „min“, jinak nebude žehlení možné. Pokud je u vás voda extrémně tvrdá, doporučujeme použít směs 50 % vody z kohoutku a 50 % destilované vody.
- Nepoužívejte pouze destilovanou vodu. Nepřidávejte aditiva (např. škrob). Nepoužívejte kondenzovanou vodu ze sušičky.
- Zavřete víčko nádržky na vodu.
- Položte přístroj na stabilní, rovný povrch (například na stůl nebo na podlahu).

Poznámka:

Nepoužíváte-li žádná filtrační zařízení, aby oděbiraná voda měla neutrální pH.

Nízká hladina vody

- Když je hladina vody nízká, symbol  se stále zobrazuje.
- LED řízení teploty (12) bliká a ikona příslušná k vybranému nastavení // zhasne.
- Pokud chcete pokračovat v žehlení s párou, doplňte nádržku parní stanice (A).

(B) Zahájení žehlení

- Postavte žehličku na patku žehličky (5) nebo na odkládací plochu (15), zapojte zařízení do zásuvky a stiskněte spínač On/Off (zapnout/vypnout) na stanici (2).
- Vyberte nastavení (3) na žehlicím systému nevhodnější pro oděvy, které se mají žehlit.
- Žehlička se začne nahřívat: během toho na žehličce bliká kontrolka teploty (12).
- Příslušná ikona na displeji (1) začne blikat, dokud nebude pára připravená.
- Po dosažení nastavení teploty zůstane kontrolka teploty rozsvícená.
- **Pro žehlení s párou** stiskněte tlačítko páry (11) pod rukojetí žehličky. Z děr na žehlicí ploše začne vycházet pára. Nejmodernější technologie iCare zajistí správnou kombinaci teploty a páry.

Rozhraní (3) má 3 nastavení:

eco

Toto je určeno pro nejchoulostivější oděvy jako syntetické a smíšené tkaniny. Toto nastavení umožňuje menší spotřebu energie.

normal

Toto je určeno pro oděvy jako vlna, polyester a hedvábí.

turbo

Toto je určeno pro oděvy, které vyžadují výkonnější páru, jako bavlna, ložní prádlo a džíny.

Poznámka: Kvůli vyšší teplotě v režimu turbo, nenechávejte žehličku bez dohledu na šatech, aby se zabránilo vzniku škod.

Chcete-li přepnout z jednoho režimu na jiný, stiskněte určené tlačítko (3).

Poznámka: Když se žehlicí systém zapne, bude vždy nastaven na normální režim páry nezávisle na posledním zvoleném nastavení.


- **Dvojitý spouštěč:** Stiskněte tlačítko páry (11) nebo tlačítko přesného paprsku (13) dvakrát rychle po sobě během 1 sekundy. Na několik sekund se provede nepřetržitý výstup páry. Stiskněte tlačítko páry (11) nebo tlačítko přesného paprsku (13) znovu ještě jednou pro zastavení této funkce.

- **Pro suché žehlení** vyberte nastavení nevhodnější pro oděvy, které se mají žehlit, poté žehlete bez stisknutí tlačítka páry (11). Pamatujte na to, že po 10 minutách suchého žehlení se přístroj přepne do auto vyp.
- **Vertikální pára:** Žehličku lze použít také k napařování visících oděvů (B).
- Speciální **safírové povstvení desky** zaručuje znamenitou odolnost proti poškrábání.
- Unikátní kulatý tvar **3D Saphir žehlicí plochy** zajišťuje nejlepší kluzné výsledky u těžko přístupných míst (např. knoflíků, kapes a odolných přehybů).


(C) Precision Shot („přesný výtrysk páry“)

- Abyste tlačítko (13) aktivovali, stiskněte jej úplně dolů.
- Pára vychází pouze z přední části žehličky.
- Abyste funkci zase ukončili, uvolněte tlačítko (13).
- Pokud ho nestisknete až dolů, může pára vycházet i ze zadních otvorů pro páru na žehlicí ploše.

(D) Žehlička Auto Vyp

Je-li žehlička v režimu automatického vypnutí, ikona  a LED řízení teploty (12) nesvíti. Žehlička se kvůli snížení spotřeby energie vypne.

Aktivuje se, když po 10 minutách:

- neproběhl výstup páry
- ikona  je aktivovaná a vodní nádobka není doplněná

Systém znovu zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAPNOUT/VYPNOUT) (2). Než znovu začnete žehlit, vyčkejte, dokud nebude kontrolka teploty (12) svítit trvale.

Po žehlení

- Stiskněte tlačítko On/Off (Zapnout/Vypnout) a přístroj vypne (2).
- Vytáhněte přístroj ze zásuvky a před uložením jej nechte vychladnout.
- Vyprázdněte nádržku na vodu.
- Zamkněte žehličku.

(E) Zamykací systém

Zamykací systém lze použít za účelem bezpečného a snadného skladování parní stanice i žehličky. Přístroj nezvedejte ani nenoste za rukojeť zamčené žehličky.

- Položte žehlicí plochu do vybrání na podložce žehličky.
- Zatlačte na žehličku, dokud neuslyšíte zaklapnutí. Žehlička bude automaticky uzamčena.
- Pro odemknutí žehličky posuňte zamykací systém dopředu. Žehlička se uvolní.

(F) Odvápňení

Za účelem zajištění optimálního výkonu musí být systém odvápněn po spotřebě každých 15 litrů vody (odpovídá zhruba 10 úplným naplněním). Ikona ☺ (4) bliká.

- Nejprve přístroj odpojte ze zásuvky. Vyčkejte, až zcela vychladne.
- Vyprázdněte nádržku na vodu.
- Vezměte žehličku stranou (je-li relevantní: odemkněte žehličku).
- Odšroubujte víčko se závitěm (8) umístěné
- na parní stanici a odšroubujte čisticí víčko.
- Vyprázdněte základnu.
- Nalijte 500 ml kohoutkové vody.
- Zašroubujte čisticí víčko a uzavřete tak parní stanici.
- Zatřepejte parní stanicí, aby se vypláchl, a poté vodu vylijte.

- Postup ještě jednou zopakujte.
- Po skončení čištění parní stanici (2) zapněte a držte stisknuté tlačítko čištění systému (4) po dobu 2 vteřin, aby došlo k restartování.

Pokud je přístroj vypnutý bez čištění, po dalším zapojení začne symbol ☺ (4) opět blikat.

(G) Čištění a údržba

- Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vytažen ze zásuvky a vychladl.
- Otrete žehlicí plochu hadříkem.
- Nepoužívejte hrubé houbičky, ocet ani jiné chemikálie.
- K čištění měkkého materiálu na rukojeti použijte vlhký hadřík.

Průvodce řešením problémů

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se nezapíná.	Přístroj není zapojený do zásuvky.	Ujistěte se, že je zapojený do zásuvky, a stiskněte tlačítko on/off (zapnout/vypnout).
Zpod zásobníku páry vychází pára.	Otevřel se bezpečnostní systém „maximálního“ tlaku.	Neprodlužte zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Z děr na spodní straně žehlicí plochy vycházejí kapky vody.	Voda v trubkách kondenzovala, protože se pára používá poprvé nebo protože se nějakou dobu nepoužívala.	Mimo plochu žehlicího prkna několikrát stiskněte tlačítko páry. To odstraní chladnou vodu z okruhu páry.
Z žehlicí plochy uniká hnědá tekutina.	Do nádržky s vodou nebo do generátoru páry byly přidány chemické změkčovače vody nebo aditiva.	Nikdy nelijte žádné produkty do nádržky s vodou. Otrete žehlicí plochu vlhkým hadříkem.
Při prvním zapnutí spotřebiče zaznamenáte kouř nebo zápach.	Některé části byly ošetřeny impregnačním nátěrem/mazivem, který se vypaří při prvním zahřátí žehličky.	Jde o běžný jev a po několika použitích žehličky vymizí. Je-li zápach přítomen i po vypnutí spotřebiče, kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Přístroj vydává přerušovaný zvuk spojený s vibracemi.	Do generátoru páry se pumpuje voda.	Jde o zcela normální jev.
Přístroj vydává nepřetržitý zvuk spojený s vibracemi.		Vypojte přístroj ze zásuvky a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.
Víčko generátoru páry lze těžko odšroubovat.	Potíže s otevřením generátoru páry způsobil vodní kámen.	Otočte víčkem silou. Abyste se problému vyhnuli, často generátor páry vyplachujte.
Světlo po naplnění vodou nezhasne.	Ukazatel hladiny nepracuje správně.	Vylijte nádržku na vodu, vypláchněte ji a znovu naplňte.
Všechny LED kontrolky blikají.	Systémová chyba	Vytáhněte systém ze zásuvky, znovu zapojte a stiskněte tlačítko ON/off (ZAPNOUT/vypnout). Pokud problém přetrvává, neprodlužte zařízení vypněte a kontaktujte autorizovaný zákaznický servis Braun.

Předmět změny bez upozornění.

Nezahazujte výrobek na konci jeho životnosti do domovního odpadu. Likvidaci může provést servisní středisko Braun nebo příslušné sběrný ve vaší zemi.




Slovenský

Pred použitím prístroja

Než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte celý tento návod.

Upozornenie

-  **Pozor! Horúci povrch!** Elektrická žehliaca stanica využíva kombináciu vysokej teploty a horúcej pary, ktoré môžu spôsobiť popálenie.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebičov a sú si vedomé možného nebezpečenstva. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie ani bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počas prevádzky a počas chladnutia musia byť spotrebič a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Ak je napájací kábel poškodený, je v záujme zachovania bezpečnosti používateľa, aby ho výrobca, jeho zákazník servis alebo podobne kvalifikovaný personál vymenil.
- Pred dolievaním vody stanicu vždy odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič používajte a odkladajte na stabilnom povrchu.
- Počas prestávok pri žehlení položte žehličku zvislo na opierku žehličky alebo na opierku päty. Dbajte na to, aby bola opierka päty položená na stabilnom povrchu.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Bojler neotvárajte počas žehlenia.
- Počas používania sa otvory nemôžu otvárať za účelom plnenia, odváňovania, vyplachovania alebo kontroly

- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem, ak je viditeľne poškodený, alebo ak z neho uniká voda. Elektrické káble pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Tento spotrebič je navrhnutý výlučne pre použitie v domácnosti a pre spracovávanie normálnych množstiev v domácnosti.
- Žehličku ani stanicu nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Káble nesmú prísť do kontaktu s horúcimi predmetmi, žehliacou platňou ani vodou.
- Pred zapojením prístroja do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji.

Popis

Parná stanica

- 1 Displej
- 2 Vypínač
- 3 Nastavenia naparovania (režimy eco, normal, turbo)
- 4 Tlačidlo vymazania systému
- 5 Opierka žehličky
- 6 Nádrž na vodu
- 7 Napájací kábel
- 8 Veko so závitom
- 9 Čistiace veko
- 10 Systém uzamknutia

Žehlička

- 11 Tlačidlo pary
- 12 Kontrolka teploty
- 13 Tlačidlo presného mierenia
- 14 Dvojitý kábel
- 15 Opierka päty

(A) Naplnenie nádrže na vodu





- Uistite sa, že spotrebič je vypnutý a systém je odpojený.
- Otvorte veko na vodnej nádržke (6).
- Nádrž na vodu naplňte vodou z kohútika tak, aby hladina nepresahovala za úroveň „max“ ale bola nad úrovňou „min“, inak nebude zariadenie pripravené na žehlenie. Ak máte mimoriadne tvrdú vodu, odporúčame použiť zmes vody z kohútika a destilovanej vody v pomere 1 k 1.
- Nikdy nepoužívajte výlučne destilovanú vodu. Neprikladajte žiadne aditíva (napr. škrob). Nepoužívajte skondenzovanú vodu zo sušičky.
- Zatvorte veko na vodnej nádržke.

- Spotřebič umístíte na stabilný vodorovný povrch (napr. na stôl alebo dlážku).

Poznámka:

Ak použijete filtračné zariadenie, úplne si overte, že použitá voda má neutrálne pH.

Nízka hladina vody

- Ak je hladina vody nízka, nepretržite svieti ikona .
- Dióda LED ovládania teploty (12) bliká a príslušná ikona vybraného nastavenia // zhasne.
- Ak chcete začať s parným žehlením, naplňte nádržku parnej stanice (A).

(B) Začnite žehliť

- Žehličku položte na opierku (5) alebo na opierku päty (15), zapojte spotřebič a stlačte vypínač stanice (2).
- Na žehliacom systéme vyberte nastavenie (3), ktoré je najvhodnejšie pre odevy, ktoré sa chystáte žehliť.
- Žehlička sa začne ohrievať: Počas toho bliká kontrolka na žehličke (12).
- Kým nebude pripravené naparovanie, na displeji (1) bude blikat' príslušná ikona.
- Po dosiahnutí nastavenej teploty teplotná kontrolka svieti nepretržite.
- **Pre parné žehlenie** stlačte parné tlačidlo (11) pod rúčkou žehličky. Zo všetkých otvorov v žehliacej platni začne vychádzať para. Špičková technológia iCare ponúka tú správnu kombináciu teploty a naparovania.

Rozhranie (3) má 3 nastavenia:

eco

Je určené na tie najjemnejšie odevy zo syntetických a zmiešaných vlákien. Toto nastavenie umožňuje nižšiu spotrebu energie.

normal

Je určené na odevy z vlny, polyesteru a hodvábu.

turbo

Je určené na odevy, ktoré si vyžadujú výkonnejšie naparovanie, ako napríklad bavlna, ľan a džínovina. Poznámka: V režime turbo nenechávajte žehličku položenú bez dozoru na odevoch, pretože z dôvodu vyššej teploty by mohlo dôjsť k ich poškodeniu.

Ak chcete prepnúť z jedného nastavenia na iné, stlačte príslušné tlačidlo (3).

Poznámka: Žehliaci systém bude po zapnutí vždy nastavený na normálny režim naparovania, a to bez ohľadu na to, aké nastavenie ste si vybrali naposledy.


- **Dvojitá spúšť:** V rámci 1 sekundy stlačte rýchlo dvakrát po sebe tlačidlo pary (11) alebo tlačidlo presnej dávky (13). Na niekoľko sekúnd bude nepretržite vychádzať para. Opätovným stlačením tlačidla pary (11) alebo tlačidla presnej dávky (13) túto funkciu zastavíte.

- **Pri žehlení bez naparovania** vyberte nastavenie, ktoré je najvhodnejšie pre odevy, ktoré sa chystáte žehliť, a potom žehlite bez stláčania tlačidla naparovania (11). Po 10 minútach žehlenia na sucho sa spotřebič prepne do auto vyp.
- **Vertikálna para:** Žehličku možno použiť aj pre naparovanie visiacich šiat (B).
- Špeciálna **zařirová povrchová vrstva žehliacej plochy** zaručuje mimoriadnu odolnosť voči poškrabaniu.
- Jedinečný obľý tvar **3D Saphir žehliacej platne** zabezpečuje ideálne kĺzanie aj v náročných častiach (napr. gombíky, vrecká a odolné záhyby).


(C) Presné mierenie

- Úplným stlačením tlačidla presného mierenia (13) túto funkciu zapnete.
- Para začne vychádzať iba zo špičky žehličky.
- Túto funkciu vypnete uvoľnením tlačidla (13).
- Ak ho úplne nestlačíte, môže para vychádzať aj zo zadných parných otvorov v platni.

(D) Automatické vypínanie žehličky

Keď je žehlička v režime automatického vypínania, bliká ikona  a dióda LED ovládania teploty (12) je vypnutá. Žehlička sa vypne, aby sa znížila spotreba energie.

Zapne sa, ak po 10 minútach:

- nedošlo k emisiám pary
- aktivuje sa ikona  a nie je doplnená nádrž na vodu

Ak chcete systém znovu zapnúť, stlačte vypínač (2). Než začnete znovu žehliť, počkajte, kým nebude neprerušovane svietiť kontrolka teploty (12).

Po žehlení

- Stlačením vypínača vypnite spotřebič (2).
- Spotřebič odpojte a pred odložením ho nechajte vychladnúť.
- Vyprázdnite vodnú nádržku.
- Zaistíte žehličku.

(E) Systém uzamknutia

Systém uzamknutia možno použiť pre bezpečné a praktické uskladnenie parnej stanice a žehličky. Spotřebič nezdvíhajte ani neprenášajte za rukoväť uzamknutej žehličky.

- Žehliacu platňu vložte do výklenku žehliacej dosky.
- Žehličku zatlačte, kým nezačujete kliknutie a žehlička sa automaticky neuzamkne.
- Ak ju chcete odomknúť, potlačte systém uzamknutia dopredu. Žehlička sa uvoľní.

(F) Odstraňovanie vodného kameňa

Ak chcete udržať optimálny výkon, systém je potrebné odvápnovať po každých 15 litroch spotrebovanej vody (približne 10 úplných doplnení). Ikona (4) bliká.

- Najprv odpojte zariadenie. Počkajte na úplné vychladnutie spotrebiča.
- Vyprázdňte vodnú nádržku.
- Odložte žehličku (ak treba, odomknite žehličku).
- Odskrutkujte veko (8) na boku
- parnej stanice, a odskrutkujte čistiace veko (9).
- Vyprázdňte podstavec.
- Doplníte 500 ml vody z kohútika.
- Zaskrutkujte čistiace veko a uzatvorte parnú stanicu.
- Potrasením parnej stanice ju prepláchnite a vodu potom vylejte.

- Postup ešte raz zopakujte.
- Po dokončení čistenia zapnite parnú stanicu (2) a stlačte tlačidlo čistenia systému (4) na 2 sekundy, aby sa vynulovalo.

Ak spotrebič vypnete bez čistenia, hneď pri najbližšom pripojení začne znovu blikat ikona (4).

(G) Čistenie a údržba

- Pred čistením sa vždy uistite, že je spotrebič odpojený a vychladnutý.
- Zotrite žehliacu platňu handričkou.
- Nikdy nepoužívajte vechte na umývanie riadu, ocot ani iné chemikálie.
- Na čistenie mäkkého materiálu použite vlhkú handričku.

Spríevodca riešením problémov

PROBLÉM	PRIČINA	RIEŠENIE
Spotrebič sa nezapne.	Spotrebič nie je pripojený do siete.	Uistite sa, že je spotrebič správne pripojený a zapnite vypínač.
Para vychádza spod parnej stanice.	Otvoril sa pretlakový bezpečnostný systém.	Okamžite vypnite spotrebič a kontaktujte autorizovanú zákaznícku službu spoločnosti Braun.
Zo spodku žehliacej platne vytekajú kvapky.	V rúrkach skondenzovala voda, pretože sa para použila prvýkrát, alebo sa dlhší čas nepoužívala.	Mimo žehliacej dosky niekoľkokrát stlačte tlačidlo pary. Tým odstránite studenú vodu z parného obehu.
Zo žehliacej platne vyteká hnedastá kvapalina.	Do vodnej nádržky alebo parného generátora boli pridané chemické zmäččovače vody alebo aditíva.	Do vodnej nádržky nikdy nelejte produkty. Žehliacu platňu čistíte vlhkou handričkou.
Pri prvom zapnutí spotrebiča spozorujete dym alebo zápach.	Niektoré diely ošetrované tmelom/mazivom, a ten sa pri prvom zohrievaní žehličky odparí.	To je normálne, a po niekoľkých minútach to prestane. Ak je aj po vypnutí spotrebiča stále cítiť zápach, obráťte sa na autorizované zákaznícke centrum spoločnosti Braun.
Spotrebič vydáva prerušovaný hluk podobný vibráciám.	Do parného generátora sa čerpá voda.	To je úplne v poriadku.
Spotrebič vydáva nepretržitý hluk podobný vibráciám.		Odpojte spotrebič zo siete a kontaktujte autorizovanú zákaznícku službu spoločnosti Braun.
Veko generátora pary je ťažké odskrutkovať.	Vodný kameň sťažuje otvorenie veka parného generátora.	Veko odskrutkujte silou. Aby ste zabránili problémom, generátor pary často vyprázdňujte.
Po doliatí vody kontrolka nezhasne.	Vodný plavák nefunguje správne.	Vyprázdňte vodnú nádržku, vypláchnite ju a znovu naplňte.
Všetky kontrolky LED blikajú.	Systémová chyba	Odpojte systém, znovu ho zapojte a stlačte vypínač. Ak problém pretrváva, okamžite vypnite spotrebič a kontaktujte autorizovanú zákaznícku službu spoločnosti Braun.

Podlieha zmene bez predchádzajúceho upozornenia.

Produkt na konci svojej životnosti nelikvidujte v komunálnom odpade. Zlikvidovať ho môžete cez servisné stredisko spoločnosti Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine




Magyar

Használat előtt

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a használati utasítást.

Figyelem

-  **Figyelmeztetés: Forró felületek!**
Az elektromos vasaló állomásoknál együttesen jelentkezik a magas hőmérséklet és a forró gőz hatása, ami égési sérüléseket okozhat.
- A készüléket csak 8 évesnél idősebb gyermekek használhatják, korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
A készülék tisztítását és felhasználoi karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A használat közben, illetve amíg a vasaló le nem hűl, maga a készülék és annak hálózati kábele 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó.
- Ha a tápkábel meghibásodott, akkor veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizügynökével, vagy más ugyanilyen képesítésű szakemberrel cseréltesse ki azt.
- Mielőtt feltöltené az állomást vízzel, minden esetben húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- A készüléket stabil felületen kell használni, illetve ilyen felületre kell azt letenni.
- A vasalási szünetekben tegye a vasalót a sarokállványra vagy a vasalóállványra. Gondoskodjon róla, vasalóállványra.

Gondoskodjon róla, hogy a sarokállvány stabil felületen helyezkedjen el.

- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, miközben az rá van kapcsolva az elektromos hálózatra.
- Vasalás közben ne nyissa ki a vízmelegítőt.
- Használat közben a nyomás alatt lévő részeket tilos feltöltés, tisztítás, öblítés vagy ellenőrzés céljából kinyitni.
- A készüléket nem szabad használni, ha az leesik, azon sérülés jelei láthatók, vagy ha az szivárog. Rendszeresen ellenőrizze a kábeleket a sérülések szempontjából.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra és a háztartásokban szokványos élelmiszer mennyiségek feldolgozására tervezték.
- Semmi esetre sem szabad a vasalót és az állomást vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A hálózati kábel semmiképp nem érintkezhet forró tárggyal, a talplemezzel vagy vízzel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken jelzett értéknek.

Leírás

Gőzlő állomás

- 1 Kijelző
- 2 Be/Ki nyomógomb
- 3 Gőzbeállítások (eco (energiatakarékos), normál, turbó)
- 4 A tisztítási rendszer gombja
- 5 Vasalóállvány
- 6 Víztartály
- 7 Hálózati kábel
- 8 Menetes Záró sapka
- 9 Tisztítósapka
- 10 Zászerkezet

Vasaló

- 11 Gőzölgőgomb
- 12 Hőmérséklet-ellenőrző lámpa
- 13 Precíziós gőzlövet nyomógomb
- 14 Dupla vezeték
- 15 Sarokállvány





(A) A víztartály feltöltése

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és a rendszer le van-e választva a hálózatról.
- Csavarja le a víztartály zárósapkáját (6).
- Töltse fel a víztartályt vezetékes vízzel, ügyelve arra, hogy a vízszint ne haladja meg a „max” szintet, ugyanakkor viszont legalább elérje a „mini” jelölést, mert különben a készülékkel nem lehet megkezdeni a vasalást. Ha nagyon kemény a víz a hálózatban, akkor ajánlatos 50% vízvezetéki vízből és 50% desztillált vízből álló keveréket használni.
- Semmiképpen ne használjon pusztán desztillált vizet. Ne adjon a vízhez semmilyen adalékanyagot (pl. keményítőt). Ne használjon a ruhaszárító gépből származó kondenzvizet.
- Zárja vissza a víztartály zárósapkáját.
- Tegye a készüléket stabil, sík felületre (pl. asztalra vagy a padlóra).

Megjegyzés:

Vízszűrő berendezés/eszköz használata esetén győződjön meg róla, hogy a víz biztosan semleges kémhatású (pH 7).

Alacsony vízszint

- Alacsony vízszint esetén az  ikon folyamatosan világít.
- A hőmérséklet-szabályzó LED (12) villog és a kiválasztott beállításnak // megfelelő ikon kialszik.
- Ha szeretné folytatni a gőzöléses vasalást, akkor töltse fel újra a gőzölő állomás (A) tartályát.

(B) A vasalás megkezdése

- Tegye a vasalót a vasalóállványra (5) vagy a sarokállványra (15), csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, majd nyomja le az állomáson (2) található BE/KI kapcsolót.
- Válassza ki a gőzállomáson a vasalni kívánt ruhaneműnek leginkább megfelelő beállítást (3).
- A vasaló kezd felmelegedni: Eközben a vasalón (12) található hőmérséklet-ellenőrző lámpa villog.
- A kijelzőn (1) a beállításnak megfelelő ikon villogni kezd, és addig villog, amíg a rendszer készen nem áll a gőzölésre.
- A beállított hőmérséklet elérését követően a hőmérséklet-ellenőrző lámpa folyamatosan világít.
- **Gőzöléses vasaláshoz** nyomja le a gőzölés nyomógombot (11) a vasaló fogantyúja alatt. Ekkor a talplemez valamennyi nyílásából gőz áramlik ki.
A legkorszerűbb iCare technológia gondoskodik a megfelelő hőmérséklet-gőz kombinációról.

A kezelőfelület (3) három féle beállítási lehetőséget kínál:

eco

A legkényesebb ruhaneműkhöz (pl. műszálás és kevert alapanyagú textiliák) ajánlott. Ez a beállítás alacsonyabb áramfogyasztást tesz lehetővé.

normál

Gyapjút, poliészter, selyem és hasonló alapanyagú ruhaneműkhöz ajánlott.

turbó

Erőteljesebb gőzölést igénylő ruhaneműkhöz (pl. pamut, vászon és farmer) ajánlott.

Megjegyzés: A turbó üzemmódban alkalmazott magasabb hőmérséklet okozta károk kivédése érdekében ne hagyja a vasalót őrízetlenül a ruhaneműn.

Az egyes beállítások között a dedikált gomb (3) megnyomásával tud váltani.


Megjegyzés: A gőzállomás bekapcsoláskor – a legutóbb használt beállítástól függetlenül – mindig normál gőz üzemmódba kapcsol.

- **Kettős funkciógomb:** Nyomja meg 1 mp-en belül kétszer gyors egymásutánban a gőzgombot (11) vagy a pontos gőzlövés gombot (13). Néhány másodpercig folyamatos gőzkibocsátás történik. A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra egyszer a gőzgombot (11) vagy a pontos gőzlövés gombot (13).
- **Száraz vasalás esetén** válassza a vasalni kívánt ruhaneműnek leginkább megfelelő beállítást, majd kezdje meg a vasalást a gőzgomb (11) megnyomása nélkül.
Vegye figyelembe, hogy 10 perces száraz vasalást követően a készülék „készenléti” üzemmódba kapcsolódik.
- **Függőleges gőzölés:** A vasaló használható lógó ruhák (B) gőzölésére is.
- A **vasalótalp** különleges **zafirbevonata** kiváló karcolásállóságot garantál.
- A **3D Saphir talplemez** egyedülállóan kerek formájának köszönhetően a vasaló rendkívül könnyen csúsztatható a nehezen vasalható részekenél (pl. gomboknál, zsebeknél és a redők felett).


(C) Precíziós gőzlöket

- Az aktiváláshoz teljesen nyomja le a precíziós gőzlöket (13) nyomógombot.
- Csak a vasaló végénél lép ki gőz a készülékből.
- A funkció leállításához csupán fel kell engedni a gombot (13).
- Ha nem nyomja le az teljesen, akkor bizonyos mennyiségű gőz távozhat a talplemezben található hátsó gőzölőnyílásokból.

(D) Vasaló automatikus kikapcsolása

Ha a vasalót automatikus kikapcsolási üzemmódba állítja, a  ikon villog és a hőmérséklet-szabályzó LED (12) nem világít. A vasaló az áramfogyasztás csökkentése érdekében ki fog kapcsolni.

Az üzemmód működésbe lép, ha 10 percen keresztül:

- nem történik gőzkibocsátás
- világít a  ikon és a víztartályt nem töltik újra

A rendszer ismételt bekapcsolásához le kell nyomni BE/KI nyomógombot (2). A vasalás ismételt megkezdését megelőzően várja meg, amíg a hőmérséklet-ellenőrző lámpa (12) folyamatosan világítani kezd.

Teendők a vasalást követően


- Nyomja le a BE/KI nyomógombot (2) a készülék kikapcsolásához.
- A tárolást megelőzően húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzatból és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ürítse ki a víztartályt.
- Rögzítse a vasalót a bázisállomáson.

(E) Zárszerkezet


A zárszerkezet biztosítja a gőzölő állomás és a vasaló biztonságos, továbbá könnyű tárolását. Ne emelje, illetve ne vigye a készüléket a lezárt vasaló fogantyújánál fogva.

- Tegye a talplemezt a vasaló alátét mélyedésébe.
- Nyomja le a vasalót, amíg „kattanást” nem hall; a vasaló automatikusan reteszeli.
- A lezárt vasalót a zárszerkezet előre csúsztatásával lehet nyitni. A vasaló kiretészeli.

(F) Vízkömentesítés

Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében a rendszert 15 l vízfogyasztást követően (ami mintegy 10 teljes feltöltésnek felel meg) mészteleníteni kell. A  A (4) jelzőlámpa villog.

- Először válassza le a készüléket a hálózatról. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- Ürítse ki a víztartályt.
- Tegye félre a vasalót (adott esetben reteszelve ki azt).
- Csavarja le a gőzölő állomás oldalán található menetes zárósapkát (8) és csavarja le a tisztítósapkát (9).
- Ürítse ki a víztartályt.
- Töltsön be 500 ml vezetékes vizet.
- Csavarja fel a tisztítósapkát, lezárva a gőzölő állomást.
- Rázza a gőzölő állomást az átöblítéshez, majd ürítse ki a vizet.
- Még egyszer ismétlje meg a műveletet.
- E tisztítási művelet befejezését követően kapcsolja be a gőzölő állomást (2), majd a visszaállításhoz 2 mp-re nyomja le a tisztítórendszer gombját (4).

Ha a készüléket tisztítás nélkül kapcsolják ki, akkora hálózatra való következő rákapcsolást követően ismét villogni kezd az  ikon (4).

(G) Tisztítás és karbantartás

- A tisztítást megelőzően minden esetben ellenőrizze, hogy a készüléket leválasztották-e a hálózatról, továbbá, hogy az lehűlt-e.
- Törőronggyal tisztítsa meg a talplemezt.
- Semmiképpen ne használjon súrolópárnát, ecetet vagy vegyszereket.
- A fogantyún lévő puha anyag tisztítását nedves törőronggyal végezze.

Hibakeresési útmutató

PROBLÉMA	OK	A HIBA ELHÁRÍTÁSA
A készülék nem kapcsolódik be.	A készülék csatlakozódugója nincs bedugva a hálózati aljzatba.	Ellenőrizze, hogy a készülék szabályosan van-e csatlakoztatva, majd nyomja le a be/ki nyomógombot.
Gőz áramlik a gőzölgő állomás alól.	Megnyitott a „max.” nyomás biztonsági rendszer.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket és forduljon a meghatalmazott Braun vevőszolgálatához.
A talplemezben lévő lyukakból pár csepp víz csepeg ki.	Víz kondenzálódott a csövek belsejében, mert először használtak gőzt vagy egy ideig nem használták azt.	A vasalódeszkatól távolabb helyezze a készüléket többször nyomja le a gőzölés nyomógombját. Ezáltal távozik a hideg víz a gőzrendszerből.
Barna színű folyadék szivárog a talplemezből.	Vízlágyító vegyszert vagy adalékot öntöttek a víztartályba vagy a gőzfejlesztőbe.	Semmiképpen ne öntsön különböző szereket a víztartályba. Nedves törölrönggyel tisztítsa meg a talplemezt.
A berendezés első bekapcsolásakor füst érezhető vagy füstszag érezhető.	A készülék egyes részeit tömítőszerez/kenőanyaggal kezelték, amely a vasaló első felmelegedésekor elpárolog.	Ez szokványos jelenség és megszűnik, miután többször használta a vasalót. Ha a füstszag a készülék kikapcsolását követően is érezhető, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Braun szakszervizzel.
A készülékből időnként zaj hallatszik rezgésekkel kísérvé.	A készülék vizet pumpál a gőzfejlesztőbe.	Ez teljesen szabályos jelenség.
A készülékből folyamatosan zaj hallatszik rezgésekkel kísérvé.		Húzza ki a rendszer csatlakozódugóját a hálózati aljzattól és forduljon meghatalmazott Braun vevőszolgálatához.
A gőzfejlesztő zárósapkáját nehezen lehet lecsavarni.	A rárakódott vízkő nehezíti a gőzfejlesztő zárósapkájának felnyitását.	Erősen fordítsa el a zárósapkát. A probléma elkerülése érdekében gyakran öblítse át a gőzfejlesztőt.
A vízzel való feltöltést követően a jelzőlámpa nem alszik ki.	A víztartályban lévő úszó nem megfelelően működik.	Üritse ki a víztartályt, majd öblítse ki és töltsé fel újra azt.
Az összes LED villog.	Rendszerhiba	Válassza le a rendszert a hálózatról, majd csatlakoztassa azt újra és nyomja le a BE/KI nyomógombot. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és lépjen érintkezésbe meghatalmazott Braun vevőszolgálattal.

Az értesítés nélküli változtatás jogát fenntartjuk.

A termék hasznos élettartamának leteltével ne dobja azt a háztartási hulladékok közé. A kiszolgált készüléket hulladékként átveszi a Braun szervizközpont vagy leadhatja azt az Ön országában található megfelelő hulladékgyűjtő telepeken.




Hrvatski

Prije uporabe

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate upute.

Pozor

-  Pažnja: Vruće površine! Električne postaje za glačanje kombiniraju visoke temperature i vruću paru koje mogu uzrokovati opekline.
- Ovaj aparat smiju upotrebljavati djeca od 8 i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nadovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnoj upotrebi stroja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje aparata ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.
- Tijekom rada i hlađenja uređaja kabel za napajanje ne smije biti unutar dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ako se opskrbeni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek izvucite kabel iz utičnice prije punjenja postaje vodom.
- Tijekom glačanja ili stanke uređaj uvijek mora biti na stabilnoj površini.
- Tijekom stanke postavite glačalo na nožicu za uspravni položaj ili na postolje glačala. Provjerite je li nožica za uspravni položaj na stabilnoj površini.
- Uređaj ne smije biti bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Ne otvarajte spremnik tijekom glačanja.
- Za vrijeme korištenja, otvore pod tlakom nije dozvoljeno otvarati za potrebe punjenja, uklanjanja vodenog kamenca, ispiranja ili provjere.
- Uređaj se ne smije koristiti u slučaju da vam ispadne te ako postoje vidljiva oštećenja ili curenje. Redovito

provjeravajte.

- Ovaj uređaj je osmišljen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i za obradu normalnih količina koje se u domaćinstvu koriste.
- Nikad ne uranjajte glačalo i postaju u vodu ili druge tekućine.
- Kabel nikada ne smije doći u dodir s vrućim predmetima, podlogom glačala ili vodom.
- Prije uključivanja u utičnicu, provjerite odgovara li vaš napon naponu ispisanom na dnu uređaja.

Opis

Parna postaja

- 1 Zaslon
- 2 On/off prekidač
- 3 Postavke pare (eco, normal, turbo)
- 4 Tipka za čišćenje sustava
- 5 Postolje glačala
- 6 Spremnik za vodu
- 7 Kabel za napajanje
- 8 Navojna kapica
- 9 Kapica za čišćenje
- 10 Zaključavanje sustava

Glačalo

- 11 Tipka za paru
- 12 Svjetlosni indikator temperature
- 13 Tipka za precizno usmjeravanje pare
- 14 Dvostruki kabel
- 15 Nožica za uspravni položaj





(A) Punjenje spremnika vodom

- Uvjerite se da je uređaj isključen (off) i da sustav nije priključen na električnu mrežu.
- Otvorite poklopac spremnika za vodu (6).
- Napunite spremnik vodom iz slavine pritom pazite da razina ne prijeđe oznaku "max" no da bude napunjen barem do oznake "min" jer u suprotnom uređaj nije spreman za glačanje. U slučaju da se radi o jako tvrdoj vodi, preporučujemo korištenje mješavine 50% destilirane i 50% vode iz slavine.
- Nikad ne koristite isključivo destiliranu vodu. Nemojte dodavati nikakve dodatke (npr. škrob). Ne koristite kondenziranu vodu iz sušilice.
- Zatvorite kapicu spremnika za vodu.
- Postavite uređaj na stabilnu ravnu površinu (popust stola ili poda).

Napomena:

Ako koristite uređaje za filtriranje, budite u potpunosti sigurni da voda koju dobivate filtriranjem ima neutralni pH.

Niska razina vode

- Kada je u uređaju premalo vode, ikona  je stalno uključena.
- LED lampica za kontrolu temperature (12) titra, a ikonica koja se odnosi na odabranu postavku // se isključuje.
- Želite li nastaviti s glačanjem, napunite spremnik parne postaje (A).

(B) Glačanje

- Postavite glačalo na postolje (5) ili na nožicu za uspravni položaj (15), priključite uređaj na električnu mrežu i pritisnite on/off tipku (2).
- U sustavu glačanja odaberite onu postavku (3) koja je najprikladnija za odjeću koju morate glačati.
- Glačalo će se početi zagrijavati: Tijekom zagrijavanja svjetlosni će indikator temperature (12) bljeskati.
- Odgovarajuća ikonica na zaslonu (1) će početi i nastaviti titrati sve dok para ne bude spremna.
- Čim se postigne zadana temperatura, svjetlosni indikator temperature prestaje bljeskati i ostaje uključen.
- **Za parno glačanje** pritisnite tipku za paru (11) pod ručkom glačala. Para će izlaziti iz svih rupa na podnici. Najnovija iCare tehnologija pruža idealnu kombinaciju temperature i pare.

Sučelje (3) ima 3 postavke:

eco

Ovu postavku se preporučuje koristiti za najosjetljiviju odjeću kao što su sintetička odjeća i tkanine miješanog sastava. Ova postavka omogućuje manju potrošnju struje.

normal

Preporučuje se za odjeću od vune, poliestera i svile.

turbo

Preporučuje se za odjeću koju treba glačati jačom parom kao što je odjeća od pamuka, lana i trapera. Napomena: Zbog viših temperatura u turbo načinu rada, nemojte ostavljati glačalo bez nadzora na odjeći da biste izbjegli bilo kakvo oštećenje.

Za prijelaz iz jedne postavke u drugu pritisnite željeni gumb (3).

Napomena: kad je sustav za peglanje uključen, uvijek će biti postavljen u način rada s normalnom količinom pare, neovisno o posljednjoj odabranoj postavki.

- **Dvostruki okidač:** Unutar 1 sekunde dvaput brzo uzastopce pritisnite gumb za paru (11) ili gumb za precizno ispuštanje pare (13). Potom će nekoliko sekundi glačalo ispuštati paru. Za prekid ove funkcije ponovno unutar 1 sekunde dvaput brzo uzastopce pritisnite gumb za paru (11) ili gumb za precizno ispuštanje pare (13).
- **Za suho glačanje** odaberite postavku koja je najprikladnija za odjeću koju morate glačati, a potom glačajte bez pritiska na gumb za paru (11). Uzmite u obzir da će se uređaj nakon 10 minuta


suhog glačanja prebaciti u automatsko isključivanje.

- **Okomita para:** Glačalo možete koristiti na obješenoj odjeći (B).
- Poseban **safirni premaz grijaće ploče jamči** izvrsnu otpornost na ogrebotine.
- Jedinствен okrugli oblik **3D Saphir podnice** jamči najbolje glačanje problematičnih područja (npr. puca, džepova i jakih nabora).


(C) Precizno usmjeravanje

- Pritisnite tipku za precizno usmjeravanje (13) do dna da biste ju aktivirali.
- Para će izlaziti samo iz područja s vrha glačala.
- Da biste zaustavili ovu funkciju dovoljno je pustiti tipku (13).
- Ako ju ne pritisnete do dna, postoji mogućnost da će dio pare izlaziti i na stražnjih rupa na podnici.

(D) Automatsko isključivanje glačala (auto-off)

Kad je glačalo postavljeno u auto-off način rada, ikonica  će titrati, a LED lampica za kontrolu temperature (12) će biti isključena. Glačalo će se isključiti da bi smanjilo potrošnju energije.

Aktivirat će se nakon 10 minuta ako:

- ne dođe do ispuštanja pare
- ikonica  će se aktivirati, ali se spremnik vode neće puniti

Da biste sustav ponovno uključili (on), morate ponovno pritisnuti tipku on/off (2). Prije nego ponovno započnete s glačanjem, pričekajte da se svjetlosni indikator temperature (12) u potpunosti isključi.

Nakon glačanja

- Pritisnite tipku on/off da biste isključili uređaj (2).
- Isključite kabel i ostavite uređaj da se ohladi prije pohranjivanja.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Zaključajte glačalo.

(E) Zaključavanje sustava

Zaključavanje sustava može se koristiti za sigurno i jednostavno pohranjivanje parne stanice i glačala. Ne podižite ni nosite uređaj držanjem za ručku zaključanog glačala.

- Postavite podnicu u udubljenje na podlošku za glačalo.
- Držite glačalo pritisnutim dok ne čujete „klik“ automatskog zaključavanja glačala.
- Za otključavanje glačala kliznite sustavom za zaključavanje naprijed. Glačalo će se otključati.

(F) Uklanjanje kamenca

Za održavanje optimalnog djelovanja iz sustava se mora ukloniti kamenac nakon svakih 15 potrošenih litara vode (približno 10 potpunih punjenja). Ikona ☹️ (4) bljeska.

- Isključite kabel. Pričekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Uklonite i odložite glačalo (po mogućnosti otključajte glačalo).
- Odvijte navojnu kapicu (8) koja se nalazi na stranici parne postaje i odvijte kapicu za čišćenje (9).
- Ispraznite bazu.
- Ulijte 500 ml vode iz slavine.
- Ponovno postavite i pričvrstite kapicu za čišćenje na parnu postaju.
- Protresite parnu postaju da biste ju isprali te ispraznite vodu.

- Ponovite postupak još jednom.
- Nakon što završite sa čišćenjem, uključite parnu postaju (2) i pritisnite tipku za čišćenje sustava (4) na dvije sekunde za početno stanje.

U slučaju da je uređaj isključen bez čišćenja, neposredno nakon sljedećeg priključenja kabela ikona ☹️ (4) počeo će bljeskati.

(G) Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja uvijek se uvjerite da je kabel isključen i da je uređaj hladan.
- Obrišite krpom i tako očistite podnicu.
- Nikad nemojte koristiti abrazivne spužve, ocat ili druge kemikalije.
- Za čišćenje mekog materijala ručke koristite vlažnu krpou.

Vodič za rješavanje problema

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Uređaj se ne uključuje.	Kabel nije priključen na zidnu utičnicu.	Provjerite je li kabel ispravno priključen i pritisnite tipku on/off.
Para izlazi iz donjeg dijela parne postaje	Sigurnosni sustav za najviši („max“) pritisak je otvoren.	Smjestite isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog Braun serviseru.
Iz rupa na dnu podnice kapa voda.	Voda se kondenzirala unutar cijevi jer se para koristila prvi put ili se neko vrijeme nije koristila.	Pritisnite tipku za paru nekoliko puta odmaknuti od daske za glačanje. To će iz parnog sustava ukloniti hladnu vodu.
Smeđa tekućina curi iz podnice.	Kemijski omekšivači vode ili aditivi su uliveni u spremnik za vodu ili generator pare.	Nikad ne ulijevajte takve proizvode u spremnik za vodu. Očistite podnicu vlažnom krpom.
Pri prvom sljedećem uključivanju uređaja osjetit ćete dim ili miris.	Neki dijelovi tretirani su ljepilima/mazivima koja isparavaju prilikom prvog zagrijavanja glačala.	To je uobičajeno i prestat će nakon nekoliko uporaba glačala. Ako se miris nastavi osjećati i nakon isključivanja uređaja, kontaktirajte ovlašteni Braun korisnički servis.
Uređaj proizvodi povremenu buku popraćenu vibracijama.	Crpka šalje vodu u generator pare.	To je sasvim uobičajeno.
Uređaj proizvodi stalnu buku popraćenu vibracijama.		Smjestite isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog Braun serviseru.
Poklopac generatora pare teško se odvija	Kamenac otežava otvaranje poklopca generatora pare	Snažno okrenite poklopac. Za izbjegavanje tog problema često ispirite generator pare.
Nakon punjenja vode svjetlo se nije pokazalo početno stanje.	Plovak ne radi ispravno	Ispraznite spremnik za vodu, isperite ga i ponovno napunite.
Svi LED indikatori bljeskaju.	Greška sustava	Isključite kabel, ponovno ga priključite i pritisnite tipku on/off. Ako je problem i dalje prisutan, smjestite isključite uređaj i kontaktirajte ovlaštenog Braun

Podložno promjenama bez prethodne obavijesti.

Molimo vas da, nakon isteka životnog vijeka trajanja proizvoda isti ne odlažete kao kućanski otpad. Deponiranje možete obaviti u servisnom centru tvrtke Braun ili na prikladnim sabirnim mjestima u vašoj zemlji.




Slovenski

Pred uporabo

Pred prvo uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo.

Opozorilo

-  **Pozor: Vroče površine!** Električne likalne postaje proizvajajo visoke temperature in vročo paro, ki lahko povzročijo opekline.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, v primeru, da so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata ter se zavedajo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja.
- Med uporabo naprave in njenim ohlajanjem morata biti naprava in njen napajalni kabel zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- V primeru, da je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njihov serviser ali podobno kvalificirana oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Preden dolijete vodo, postajo vedno izklopite.
- Napravo uporabljajte na stabilni površini in jo na tako površino tudi odlagajte.
- Med prekinitvami likanja likalnik postavite v pokončni položaj na odlagalno peto ali na odlagalno površino za likalnik. Likalna peta mora biti na stabilni površini.
- Naprave ne smete pustiti brez nadzora, ko je priključena v električno omrežje.
- Med likanjem ne odpirajte kotla za vodo.
- Med uporabo odprtine, ki so pod tlakom, ne smejo biti odprte za polnjenje, odstranjevanje vodnega kamna, splakovanje ali pregledovanje.
- Naprave ne smete uporabljati, če vam

- pade na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča. Redno pregledujte, ali so kabli poškodovani.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu in predelavi take količine živil, ki je običajna za gospodinjstvo.
 - Likalnika in postaje nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
 - Kabli ne smejo nikoli priti v stik z vročimi predmeti, likalno ploščo ali vodo.
 - Preden priključite aparat na električno vtičnico, preverite, če vaša omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu.

Opis

Parna postaja

- 1 Prikazovalnik
- 2 Gumb za vklop/izklop
- 3 Nastavitve pare (eco, normal, turbo)
- 4 Gumb za čiščenje sistema
- 5 Odlagalna površina za likalnik
- 6 Posoda za vodo
- 7 Napajalni kabel
- 8 Navojni pokrovček
- 9 Pokrovček za čiščenje
- 10 Zaklepni sistem

Likalnik

- 11 Gumb za paro
- 12 Kontrolna lučka za temperaturo
- 13 Gumb za precizno parno likanje
- 14 Dvojni kabel
- 15 Odlagalna peta





(A) Polnjenje posode za vodo

- Prepričajte se, da je naprava izključena in sistem odklopljen.
- Odprite pokrovček posode za vodo (6).
- Posodo napolnite z vodo iz pipe in pri tem pazite, da ne presežete nivoja »max«, posodo pa morate napolniti vsaj do nivoja »min«, drugače naprava ne bo pripravljena za likanje. Če je voda izredno trda, vam priporočamo uporabo mešanice 50 % sanitarne vode in 50 % destilirane vode.
- Nikoli ne uporabljajte samo destilirane vode. Ne dodajajte aditivov (nor. škroba). Ne uporabljajte kondenzata iz sušilnega stroja.
- Zaprite pokrovček posode za vodo.
- Napravo postavite na stabilno ravno površino (npr. na mizo ali tla).

Opomba:

Če uporabljate naprave za filtriranje, se prepričajte, da ima tako pridobljena voda nevtralen pH.

Nizek nivo vode

- Kadar je nivo vode nizek, ikona  neprekinjeno sveti.
- Kontrolna lučka LED za temperaturo (12) utripa in ikona, ki je povezana z izbrano nastavitvijo //, se ugasne.
- Če želite nadaljevati s parnim likanjem, dolijte vodo v posodo na parni postaji (A).

(B) Začetek likanja

- Likalnik postavite na odlagalno površino (5) ali na odlagalno peto (15), vključite napravo in pritisnite gumb za vklop/izklop na postaji (2).
- Izberite tisto nastavev (3) na likalnem sistemu, ki je najprimernejša za oblačila, ki jih želite zlikati.
- Likalnik se začne segrevati: V tem času kontrolna lučka za temperaturo na likalniku (12) utripa.
- Ustrezna ikona na zaslonu (1) bo začela utripati, dokler para ne bo pripravljena.
- Ko je nastavev temperature dosežena, kontrolna lučka za temperaturo neprekinjeno sveti.
- **Za parno likanje** pritisnite gumb za paro (11) pod ročajem likalnika. Iz odprtinc v likalni plošči bo izhajala para. Najsodobnejša tehnologija iCare poskrbi za pravo kombinacijo temperature in pare.

Vmesnik (3) ima 3 nastavitve:

eco

Priporočamo za najbolj občutljiva oblačila, kot so oblačila iz sintetike in mešanih materialov. Ta nastavev omogoča nižjo porabo energije.

normal

Priporočamo za oblačila iz volne, poliestra in svile.

turbo

Priporočamo za oblačila, za katera je potrebna močnejša para, kot so bombaž, lan in jeans. Opomba: Zaradi višje temperature v načinu turbo, likalnika na oblačilih ne puščajte brez nadzora, in se tako izognite škodi.

Za preklop z ene nastavitve na drugo pritisnite ustrezen gumb (3).

Opomba: Kadar je likalni sistem vklopljen, bo vedno nastavljen na normalni način pare, ne glede na zadnjo izbrano nastavev.


- **Dvojni sprožilec:** Dvakrat hitro (v 1 sekundi) pritisnite gumb za paro (11) ali gumb za precizno likanje (13). Nekaj sekund bo neprekinjeno izhajala para. Še enkrat pritisnite gumb za paro (11) ali gumb za precizno likanje (13), da funkcijo izključite.
- **Za suho likanje** izberite nastavev, ki je najprimernejša za oblačila, ki jih boste likali, nato pa likajte, ne da bi pritisnili na gumb za paro (11). Po 10 minutah suhega likanja mora naprava preklopiti v stanje pripravljenosti.
- **Vertikalna para:** Likalnik lahko uporabite tudi za parjenje visečih oblačil (B).
- Poseben **safirni premaz na likalni plošči** zagotavlja odlično odpornost proti praskam.

- Edinstvena okrogla oblika **likalne plošče 3D Saphir** zagotavlja najboljše rezultate drsenja na težavnih mestih (npr. gumbi, žepi, gube).

(C) Precizno likanje

- Gumb za precizno parno likanje (13) pritisnite popolnoma navzdol, da ga aktivirate.
- Para izhaja samo iz konice likalnika.
- Da bi to funkcijo ustavili, spustite gumb (13).
- Če gumba ne pritisnete v celoti, lahko nekaj pare izhaja tudi iz zadnjih odprtinc v likalni plošči.

(D) Samodejni izklop likalnika

Kadar je likalnik v načinu samodejnega izklopa, ikona  utripa, kontrolna lučka LED za temperaturo (12) pa je ugasnjena. Likalnik se bo izključil, da zmanjša porabo energije.

Aktivira se, če po 10 minutah:

- para ne izhaja
- aktivira se ikona  in vode ne dolijete

Če želite sistem znova vklopiti, je treba pritisniti gumb za vklop/izklop (2). Preden spet začnete likati, počakajte, da se kontrolna lučka za temperaturo (12) prižge.

Po likanju


- Pritisnite gumb za vklop/izklop za izklop naprave (2).
- Odklopite in pred shranjevanjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Zaklenite likalnik.

(E) Zaklepni sistem

Zaklepni sistem se lahko uporablja za varno in enostavno shranjevanje parne postaje in likalnika. Naprave ne dvigujte in ne prenašajte za ročaj zaklenjenega likalnika.

- Likalno ploščo postavite v vdolbino na likalni podlagi.
- Pritisnite likalnik navzdol, da zaslišite »klik«; likalnik se samodejno zaklene.
- Za odklep likalnika zaklepni sistem potisnite naprej. Likalnik se sprost.

(F) Odstranjevanje vodnega kamna

Za ohranjanje optimalnega delovanja je treba sistem očistiti vodnega kamna po vsakih 15 litrih porabljene vode (približno 10 popolnih polnjenj). Ikona  (4) utripa.

- Najprej napravo odklopite. Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Izpraznite posodo za vodo.
- Likalnik odstranite (ga odklenite, če ustreza).

- Odvijte navojni pokrovček (8), ki je
- ob strani parne postaje, ter odvijte pokrovček za čiščenje (9).
- Izpraznite enoto.
- Vlijte 500 ml vode iz pipe.
- Privijte pokrovček za čiščenje, da zaprete parno postajo.
- Parno postajo stresite, da se splakne, nato vodo odlijte.
- Postopek še enkrat ponovite.
- Ko ste postopek čiščenja zaključili, parno postajo (2) vklopite in gumb za čiščenje sistema (4) pritisnite za 2 sekundi, da se ponastavi.

Če se naprava izključi, tudi če čiščenje ne poteka, takoj po naslednjem vklopu ikona ☹️ (4) spet začne utripati.

(G) Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem vedno preverite, ali je naprava izključena in ohlajena.
- Likalno ploščo obrišite s krpo.
- Nikoli ne uporabljajte žičnatih gob, kisa ali drugih kemikalij.
- Za čiščenje mehkega materiala na ročaju uporabite vlažno krpo.

Vodič za odpravljanje težav

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Naprava se ne vklopi.	Naprava ni priključena v električno vtičnico.	Prepričajte se, da je naprava pravilno priključena in pritisnite gumb za vklop/izklop.
Izpod parne postaje izhaja para.	Tlačni varnostni sistem »max« se je odprl.	Napravo takoj izklopite in se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Iz odprtnic na dnu likalne plošče kaplja voda.	V ceveh je voda kondenzirala, ker se para prvič uporablja ali ker je niste uporabljali dalj časa.	Gumb za paro nekajkrat potisnite proč od likalne mize. S tem boste iz parnega krogotoka odstranili hladno vodo.
Iz likalne plošče kaplja rjava tekočina.	V posodo za vodo ali generator pare ste vliili kemične mehčalce vode ali aditive.	V posodo za vodo nikoli ne vlivajte katerih koli sredstev. Likalno ploščo očistite z mehko krpo.
Ko napravo prvič vklopite, opazite dim ali zaznate vonj.	Nekateri deli so bili obdelani s tesnili/mazivi, ki hlapijo, ko se likalnik prvič segreje.	To je normalno in bo prenehalo, ko boste likalnik uporabljali nekaj minut. Če vonj še vedno lahko zaznate, potem po napravo izklopite, se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Naprava občasno oddaja šume, povezane z vibracijami.	Voda se črpa v generator pare.	To je povsem normalno.
Naprava stalno oddaja šume, povezane z vibracijami.		Sistem izključite iz električnega omrežja in se obrnite na pooblaščen servis Braun.
Pokrovček generatorja pare se težko odvijte.	Pokrovček se težko odpira zaradi vodnega kamna.	Pokrovček odvijte na silo. Da se izognete tej težavi, generator pare redno splakujte.
Ko dolijete vodo, se lučka ne ponastavi.	Plovec ne deluje pravilno.	Izpraznite posodo za vodo, jo splaknite in znova napolnite.
Vse LED-lučke utripajo.	Sistemska napaka.	Izklopite sistem, ga znova vklopite in pritisnite gumb za vklop/izklop. Če težava ostaja, napravo takoj izklopite in se obrnite na pooblaščen servis Braun.

Do sprememb lahko pride brez predhodnega obvestila.

Ko izdelek ni več uporaben, ga ne zavržite med gospodinjske odpadke. Izdelek lahko prinesete v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirališče v vaši državi.




Türkçe

Uyarı

Cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Dikkat

-  Uyarı: Sıcak yüzeyler! Elektrikli ütüleme istasyonları, yanmalara neden olabilecek yüksek sıcaklıklarda ve sıcak buharla çalışır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, ayrıca cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili bilgi verildiği, bunun riskleri anlaşıldığı veya gözetim sağlandığı takdirde fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi azalmış Kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- İşletim ve soğuma esnasında cihaz ve elektrik kablosu 8 yaş altı çocukların erişiminden uzak tutulmalıdır.
- Güç kablosu hasarlıysa, riski önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Ütüye su doldurmadan önce her zaman istasyonun fişini prizden çekin.
- Cihaz sağlam bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve dinlendirilmelidir.
- Ütülemeye ara verdiğinizde ütüyü arkası üzerine dik olarak bırakın veya ütü dinlendirme yerine yerleştirin. Ütünün arkasının sağlam bir yüzey üzerinde bulunduğundan emin olun.
- Cihaz prize takılı durumdayken asla başında kimse olmadan bırakılmamalıdır.
- Ütü sırasında kaynatıcı bölmenin içini açmayın.
- Kullanım sırasında doldurma, kireç çözme, durulama veya inceleme işlemleri için basınç altındaki açıklıklar tıkalı olmamalıdır

- Cihaz düştüyse, hasar belirtileri varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Kablolarda düzenli olarak hasar kontrolü yapın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için ve normal şartlarda evde kullanılan miktarların işlenmesi için tasarlanmıştır.
- Ütüyü ve istasyonu kesinlikle suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Kablolar sıcak nesnelere, taban plakasıyla veya su ile asla temas etmemelidir.
- Cihazı prize takmadan önce, şebeke cereyan geriliminin, cihazın altında yazılı olan voltaj ile uygunluğunu kontrol ediniz.

Açıklama

Buhar Bölmesi

- 1 Ekran
- 2 Açma/Kapama düğmesi
- 3 Buhar ayarları (ekonomik, normal, turbo)
- 4 Temiz sistem düğmesi
- 5 Ütü dinlenmede
- 6 Su haznesi
- 7 Güç kablosu
- 8 Dişli kapağı
- 9 Temizleme kapağı
- 10 Sistem kilidi

Ütü

- 11 Buhar düğmesi
- 12 Sıcaklık kontrol ışığı
- 13 Hassas ütüleme düğmesi
- 14 İkili kablo
- 15 Yan yatık dinlendirme





(A) Hazneyi suyla doldurma

- Cihazın kapatıldığından ve fişin çekildiğinden emin olun.
- Su haznesinin kapağını açın (6).
- Su haznesini, „maks“ seviyesini geçmeyecek ancak „min“ seviyesinin de altında olmayacak şekilde şebeke suyuyla doldurun, aksi halde ütü hazır hale gelmeyecektir. Eğer suyunuz çok sertse, %50 şebeke suyu ve %50 saf su karışımı kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Asla sadece saf su kullanmayın. İçerisine başka madde ilave etmeyin (ör. ütü kolası). Çamaşır kurutucusundan çıkan yoğunlaşmış suyu kullanmayın.
- Su haznesinin kapağını kapatın.
- Cihazı sabit duracağı bir yüzeye yerleştirin (bir masa veya yer gibi)

Not:

Filtre cihazları kullanıyorsanız kullanılan suyun mutlaka nötr ph olmasını sağlayın.


Az Su Seviyesi

- Su seviyesi az olduğunda,  simgesi daimi olarak yanar.
- Isı kontrol LED (12) ışığı yanıp söner ve seçilen ayara ait simge  /  /  söner.
- Buharla ütülemeye devam etmek istiyorsanız, buhar bölmesinin haznesini tekrar doldurun.

(B) Ütülemeye Başlama

- Ütüyü bekleme konumunda yerleştirin (5) veya yan yatık bekleme konumuna alın (15), fişi takın ve açma/kapama düğmesine basın (2).
- Ütü sistemi üzerinde ütülenecek olan giysilere en uygun ayarı (3) seçin.
- Ütü ısınmaya başlar: Bu sırada ütüdeki sıcaklık kontrol ışığı (12) yanıp söner.
- Göstergedeki (1) ilgili simge buhar hazır olana kadar yanıp sönmeye başlar.
- Sıcaklık ayarı uygun seviyeye ulaştığında, sıcaklık kontrol ışığı daimi olarak yanar.
- **Buharlı ütüleme için** ütü tutamağının altındaki buhar düğmesine (11) basın. Buhar taban plakasındaki tüm deliklerden çıkacaktır. En gelişmiş iCare teknolojisi olarak sıcaklık ve buhar karışımının en uygun seviyesini ayarlar.


3 farklı arabirim (3) ayarı bulunur:

ekonomik 

Sentetikler ve karışık kumaşlar gibi en hassas malzemelerden yapılmış giysilerde kullanılması önerilir. Bu ayar daha az enerji tüketir.

normal 

Yün, polyester ve ipek gibi kumaşlardan yapılmış giysilerde kullanılması önerilir.

turbo 

Pamuklu, keten ve kot kumaşı gibi güçlü bir buhar akışı gerektiren giysilerde kullanılması önerilir.

Not: Turbo modun sıcaklığı yüksektir. Bu nedenle ütüyü kumaş üzerinde bırakıp uzaklaşmayın, hasar meydana gelebilir.

Bir ayardan diğerine geçmek için ilgili düğmeye (3) basın.


Not: Ütü sistemi her açılışında, en son kapatıldığı modun ne olduğuna bakmaksızın her zaman buhar moduna ayarlı olarak açılacaktır.

- **Çift tetikleme:** Buhar düğmesine (11) veya hassas püskürtme düğmesine (13) kısa aralıklarla 1 saniye içerisinde iki kez basın. Birkaç saniye boyunca kesintisiz buhar çıkışı olacaktır. Bu işlemi durdurmak için buhar düğmesine (11) veya hassas püskürtme düğmesine (13) bir kez daha basın.
- **Kuru ütüleme için,** ütülenecek giysiye en uygun sıcaklığı seçin ve buhar düğmesine (11) basmadan ütüleyin. 10 dakikalık kuru ütülemeden sonra cihaz, bekleme moduna geçer.
- **Dikey buhar:** Ütü aynı zamanda askıda asılı giysiler için de kullanılabilir (B).
- Özel **taban plakası Saphir kaplaması** çizilmeye karşı mükemmel bir dayanıklılık garantiler.
- **3D Saphir taban plakasının** kendine özgü yuvarlak şekli, zor kısımlarda kaydırma için en iyi sonuçları verir (örn: düğmeler, cepler, zor kıvrımlar).


(C) Hassas Ütüleme

- Etkinleştirmek için hassas ütüleme düğmesine (13) sonuna kadar basın.
- Buhar sadece ütünün burun kısmından gelecektir.
- Bu özelliği durdurmak için, düğmeye (13) tekrar basın.
- Tamamen kapatmazsanız, taban plakasının yan buhar deliklerinden buhar çıkışı olabilir.

(D) Otomatik ütü kapama

Ütü otomatik kapatma modundayken  simgesi yanıp söner ve sıcaklık kontrol LED (12) ışığı söndüktür. Ütü enerji tüketimini azaltmak için kapanır.

Eğer 10 dakika sonra aşağıdaki durumlar yoksa ütü tekrar aktif hale gelir:

- buhar çıkışı yoksa
-  simgesi aktifleştiyse ve su haznesi doldurulmadıysa

Sistemi tekrar AÇMAK için, AÇMA/KAPAMA düğmesine (2) basın. Tekrar ütümeye başlamadan önce, sıcaklık kontrol ışığının (12) daimi olarak yanmasını bekleyin.

Ütülemeden sonra


- Cihazı (2) kapatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın.
- Ütünün fişini çekin ve kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Ütüyü kilitleyin.

(E) Sistem kilidi


Kilitleme sistemi, buhar bölmesi ve ütünün güvenli ve kolay kullanımı için kullanılabilir. Ütü kilitli iken, ütüyü tutamağından kaldırmayın veya taşımayın.

- Taban plakasını ütü matındaki yuvasına yerleştirin.
- „Klik“ sesini duyana kadar ütüyü bastırırsanız, ütü otomatik olarak kilitlenir.
- Ütünün kilidini açmak için kilit sistemini ileri itin. Ütü serbest kalacaktır.

(F) Kireç sökme

İdeal performansı sağlayabilmek için, sistemin her 15 litre su tüketiminden (yaklaşık 10 tam dolun) sonra kireçsizlendirilmesi gerekir. Simge  (4) yanıp söner.

- Cihazın fişini çekin. Cihaz tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Su haznesini boşaltın.
- Ütüyü yan tarafa alın (geçerli modellerde ütünün kilidini açın).
- Buhar bölmesinin yan tarafında bulunan dişli kapağını (8)
- ve temizleme kapağını (9) sökün.
- Bazasını boşaltın.
- 500 ml şebeke suyuyla doldurun.
- Buhar bölmesini kapamak için kapağı vidalayın.
- Buhar bölmesini, durulamak için çalkalayın ve daha sonra suyu boşaltın.
- Bunu bir kez daha tekrarlayın.
- Bu temizleme yönergesini tamamladıktan sonra buhar bölmesini (2) çalıştırın ve tekrar başlatmak için temiz sistem düğmesine (4) 2 saniye basılı tutun.

Cihazı temizlemeden kapamanız durumunda, fiş tekrar taktıktan hemen sonra  simgesi (4) tekrar yanıp sönmeye başlar.

(G) Temizleme ve bakım

- Temizlemeden önce, her zaman cihazın fişinin çekili olduğundan ve cihazın soğuduğundan emin olun.
- Bir bez ile taban plakasını temizleyin.
- Asla bulaşık sünger, sirke veya diğer kimyasalları kullanmayın.
- Tutamaktaki yumuşak malzemeyi temizlemek için nemli bez kullanın.

Sorun Giderme Kılavuzu

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜM
Aygıt açılmıyor.	Aygıt şebekeye bağlanmamıştır.	Aygıtın düzgün şekilde bağlandığından emin olun ve açma/kapama düğmesine basın.
Buhar bölmesinin altından buhar çıkışı oluyor.	"Maks" basınç güvenlik sistemi açıldı.	Hemen aygıtı kapatın ve yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Taban plakasının altındaki deliklerden su damlaması oluyor.	Buhar ilk defa kullanıldığı veya bir süredir kullanılmadığı için, su borularının içerisinde yoğunlaşmış.	Buhar düğmesine ütü tahtasının uzağında birkaç kere basın. Bu işlem soğuk suyu buhar devresinden uzaklaştırır.
Taban plakasından kahverengi renkli bir sıvı sızıyor.	Kimyasal su yumuşatıcıları veya katkı maddeleri su haznesine veya buhar üreticisinin içine dökülmüş.	Hiçbir zaman su haznesine başka ürünler koymayın. Nemli bez kullanarak tabanı temizleyin.
Ütü ilk açıldığında duman görüyor ve koku alıyorsunuz.	Bazı kısımlar kaplama/kayganlaştırıcı ile işlem görmüştür ve ütü ilk defa ısıtıldığında buharlaşır.	Bu normaldir ve ütüyü birkaç kez kullandığınızda düzelecektir. Ütü kapatıldıktan sonra da koku devam ediyorsa yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurun.
Aygıt, titreşimlerle ilişkili olarak kesintili sesler yayıyor.	Su, buhar üreticisine pompalanıyor.	Bu tamamen normaldir.
Aygıt, titreşimlerle ilişkili olarak kesintisiz sesler yayıyor.		Sistemin şebeke ile bağlantısını kesin ve yetkili Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Buhar üreticisinin kapağını açarken zorlanıyorum.	Kireç kalıntısı sebebiyle buhar üreticisinin kapağını açmak zor olabilir.	Kapağı sert bir şekilde çevirin. Bu sorunla karşılaşmamak için, buhar üreticisini sık aralıklarla yıkayın.
Suyu son seviyeye kadar doldurduğumda, ışık tekrar ayarlanmıyor.	Su şamandırası düzgün çalışmıyor.	Su haznesini boşaltın, durulayın ve tekrar doldurun.
Tüm LED ışıkları yanıp sönüyor.	Sistem hatası	Sistemi devre dışı bırakın, fişi tekrar takın ve Açma/Kapama düğmesine basın. Sorun hala devam ediyorsa, aygıtı hemen kapatın ve Braun Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.

Bu kılavuzdaki bilgiler haber vermeksizin değiştirilebilir.

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany
DeLonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Meydan Sok. No:1 Beybi Giz Plaza D:53-54
Maslak/İSTANBUL
DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Cihazı, kullanım ömrünü tamamladığında lütfen evsel atıklarla birlikte atmayın. Cihazı atmak için bir Braun Servis Merkezine veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarına bırakabilirsiniz.



Română (MD)

Înainte de utilizare

Citiți integral și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte a folosi aparatul.

Atenție

- **Atenție: Suprafețe fierbinți!** Stațiile de călcat electrice combină temperaturile înalte și aburul fierbinte care ar putea provoca arsuri.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți referitor la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă aceștia înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie realizate de către copii fără supravegherea unui adult.
- În timpul utilizării și al răcirii, aparatul și cablul de rețea nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoanele calificate pentru a se evita potențialele pericole.
- Deconectați întotdeauna stația înainte de alimentarea cu apă.
- Aparatul trebuie să fie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă.
- În pauzele dintre călcare, așezați fierul de călcat pe suportul pentru sprijinire în poziție verticală sau pe suport. Asigurați-vă că suportul pentru sprijinire în poziție verticală este așezat pe o suprafață stabilă.
- Aparatul nu trebuie lăsat

nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

- Nu deschideți compartimentul cu abur în timp ce călcați.
- În timpul utilizării, orificiile sub presiune nu trebuie deschise pentru umplere, detartrare, clătire sau inspectare.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă există scurgeri de apă. Verificați cablul în mod regulat pentru a identifica deteriorări.
- Acest aparat este proiectat exclusiv pentru uz casnic, pentru procesarea de cantități obișnuite de gospodărie.
- Nu imersați niciodată fierul de călcat și stația în apă sau în alte lichide.
- Cablurile nu trebuie să intre niciodată în contact cu obiecte fierbinți, cu talpa fierului sau cu apa.
- Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea acesteia corespunde celei indicate pe aparat.

Descriere

Stație de călcat cu abur

- 1 Afișaj
- 2 Buton de pornire/oprire
- 3 Setări aburi (eco, normal, turbo)
- 4 Buton pentru sistemul de curățare
- 5 Suport pentru fierul de călcat
- 6 Recipient pentru apă
- 7 Cablu de alimentare
- 8 Dop filetat
- 9 Dop de curățare
- 10 Sistem de blocare

Fier de călcat

- 11 Buton pentru abur
- 12 Indicator luminos pentru controlul temperaturii
- 13 Buton pentru operații de precizie
- 14 Cablu dublu
- 15 Suport pentru sprijinirea fierului de călcat în poziție verticală





(A) Umplerea recipientului pentru apă

- Asigurați-vă că aparatul este oprit, iar sistemul nu este conectat la priză.
- Deschideți capacul recipientului pentru apă (6).
- Umpleți recipientul pentru apă cu apă de la robinet, având grijă să nu depășiți nivelul „max”, dar cel puțin până la marcajul „min”, deoarece altfel aparatul nu este pregătit pentru călcat. Dacă apa de la robinet are o duritate foarte mare, vă recomandăm să utilizați un amestec de 50% apă de la robinet și 50% apă distilată.
- Nu utilizați niciodată doar apă distilată. Nu adăugați aditivi (de exemplu, amidon). Nu utilizați apă de condens provenită dintr-un uscător.
- Închideți capacul recipientului pentru apă.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă uniformă (cum ar fi o masă sau pe podea).

Notă:

Dacă utilizați dispozitive de filtrare, este absolut necesar să vă asigurați că apa obținută are pH neutru.

Nivel redus de apă

- Când nivelul apei este redus, pictograma  este afișată permanent.
- LED-ul de controlare a temperaturii (12) se aprinde intermitent și butonul asociat setării selectate // se stinge.
- Dacă doriți să continuați călcarea cu abur, reumpleți recipientul pentru apă al stației de călcat cu abur (A).

(B) Începeți să călcați

- Așezați fierul de călcat pe suport (5) sau pe suportul pentru sprijinire în poziție verticală (15), conectați aparatul la priză și apăsați butonul de pornire/oprire de pe stație (2).
- Selectați setarea (3) a sistemului de călcat, cea mai adecvată pentru articolele de îmbrăcăminte ce urmează a fi călcate.
- Fierul de călcat va începe să se încălzească: În acest timp, indicatorul luminos pentru controlul temperaturii (12) luminează intermitent.
- Pictograma asociată de pe afișaj (1) va începe să se aprindă intermitent până când aburul este pregătit.
- După ce este atinsă setarea de temperatură, indicatorul luminos pentru controlul temperaturii rămâne aprins permanent.
- **Pentru călcare cu abur** apăsați butonul pentru abur (11) de sub mânerul fierului de călcat. Aburul va fi eliminat prin toate orificiile din talpa fierului de călcat. Tehnologia de ultimă oră iCare asigură în mod combinația potrivită de temperatură și aburi.

Interfața (3) are 3 setări:

eco

Sugerată pentru articolele cele mai delicate de îmbrăcăminte cum ar fi materiale sintetice și amestecate. Această setare permite un consum mai mic de energie.

normal

Sugerată pentru articole de îmbrăcăminte precum lână, poliester și mătase.

turbo

Sugerată pentru articole de îmbrăcăminte care necesită aburi mai puternici, precum bumbac, pânăză de in sau material de blugi. Notă: Din cauza temperaturilor ridicate din modul turbo, nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat pe articolele de îmbrăcăminte, pentru a evita pagubele.

Pentru a trece de la o setare la alta, apăsați pe butonul adecvat (3).


Notă: Atunci când sistemul de călcat este pornit, va fi întotdeauna setat la modul normal de aburi, indiferent de ultima setare aleasă.

- **Declanșator dublu:** Apăsați butonul pentru aburi (11) sau butonul pentru țintire cu precizie (13) de două ori succesiv într-o secundă. Timp de câteva secunde, este eliberat un flux continuu de aburi. Apăsați din nou butonul pentru aburi (11) sau butonul pentru țintire cu precizie (13) pentru a dezactiva această funcție.
- **Pentru călcare în stare uscată,** selectați setarea cea mai potrivită pentru articolele de îmbrăcăminte ce urmează a fi călcate, apoi călcați fără a apăsa butonul pentru aburi (11). După 10 minute de călcare uscată, aparatul intră în modul auto-off.
- **Abur vertical:** Fierul poate fi utilizat și pentru aburirea hainelor agățate pe umeras (B).
- **Acoperirea specială cu safire a tălpii** garantează o rezistență excelentă la zgârieturi.
- Forma rotundă unică a **tălpii Saphir 3D** asigură cele mai bune rezultate la călcarea în zonele dificile (de exemplu, nasturi, buzunare și cute dificile).


(C) Operație de precizie

- Apăsați complet butonul pentru operații de precizie (13) pentru a-l activa.
- Aburul iese doar din zona din vârful fierului de călcat.
- Pentru a opri această funcție, eliberați butonul (13).
- Dacă nu îl apăsați complet, este posibil să iasă abur prin orificiile din partea posterioară a tălpii fierului de călcat.

(D) Modul Auto-Off al fierului de călcat

Atunci când fierul de călcat se află în modul auto-off, butonul  pâlpâie și LED-ul de controlare a temperaturii (12) este stins. Fierul de călcat se va opri pentru a reduce consumul de energie.

Este activat dacă, după 10 minute:

- dacă nu a avut loc nicio emisie de aburi
- butonul  este activat și rezervorul de apă nu este umplut din nou

Pentru a porni din nou sistemul, trebuie să apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE (2). Înainte de a începe să călcați din nou, așteptați până când indicatorul luminos pentru controlul temperaturii (12) rămâne aprins continuu.

După călcare


- Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri aparatul (2).
- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.
- Goliți recipientul pentru apă.
- Închideți fierul de călcat.

(E) Sistem de blocare


Sistemul de blocare poate fi utilizat pentru depozitarea facilă și în siguranță a stației de călcat cu abur și a fierului. Nu ridicați sau cărați aparatul ținând de mânerul fierului blocat.

- Așezați talpa fierului în adâncitura de pe suportul din silicon.
- Apăsați fierul în jos până auziți un declic, iar fierul va fi blocat automat.
- Pentru a debloca fierul, glisați înainte sistemul de blocare. Fierul va fi eliberat.

(F) Îndepărtarea calcarului

Pentru a menține performanțe optime, sistemul trebuie decalcfiat la fiecare 15 litri de apă consumați (aproximativ 10 umpleri complete). Pictograma  (4) luminează intermitent.

- Deconectați mai întâi aparatul de la priză. Așteptați până când aparatul s-a răcit complet.
- Goliți recipientul pentru apă.
- Luați fierul (dacă este cazul, deblocați-l).
- Deșurubați dopul filetat (8) poziționat pe stația de călcat cu abur și deșurubați dopul de curățare (9).
- Goliți baza.
- Turnați 500 ml apă de la robinet.
- Înșurubați dopul de curățare pentru a închide stația de călcat cu abur.
- Agitați stația de călcat cu abur pentru a o clăti, apoi vărsați apa.
- Efectuați încă o dată această procedură.
- După ce ați terminat această procedură de curățare, porniți stația de călcat cu abur (2) și apăsați butonul pentru sistemul de curățare (4) timp de 2 secunde pentru resetare.

În cazul în care aparatul este oprit fără a fi curățat, la următoarea pornire, pictograma  (4) va lumina intermitent din nou.

(G) Curățare și întreținere

- Înainte de curățare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul este deconectat și s-a răcit.
- Ștergeți talpa fierului cu o cârpă.
- Nu utilizați niciodată bureți de frecat, oțet sau alte substanțe chimice.
- Pentru a curăța materialul delicat de pe mâner, utilizați o cârpă umedă.

Ghid de depanare

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIU
Aparatul nu pornește.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Asigurați-vă că aparatul este conectat corect și apăsați butonul de pornire/oprire.
Iese abur de sub stația de călcat cu abur.	S-a deschis sistemul de siguranță pentru presiune maximă.	Opriti imediat aparatul și contactați un Service Braun autorizat.
Curg câteva picături de apă prin orificiile din talpa fierului de călcat.	S-a creat condens în interiorul tuburilor deoarece aburul este utilizat pentru prima dată sau nu a fost utilizat o perioadă îndelungată.	Apăsați de mai multe ori butonul pentru aburi departe de masa de călcat. Astfel veți elimina apa rece din circuitul pentru abur.
Se scurge un lichid de culoare maronie prin orificiile din talpa fierului.	Ați turnat agenți de dedurizare sau aditivi în recipientul pentru apă sau în generatorul de abur.	Nu turnați niciodată produse în recipientul pentru apă. Curățați talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă.
La prima pornire a aparatului, veți observa fum sau miros.	Unele componente au fost tratate cu agent de etanșare/lubrifianț, care se evaporă atunci când fierul se încălzește pentru prima dată.	Acest lucru este normal și va dispărea după ce ați utilizat fierul de câteva ori. Dacă mirosul persistă după oprirea aparatului, luați legătura cu un centru autorizat Braun de servicii pentru clienți.
Aparatul emite un zgomot intermitent asociat cu vibrațiile.	Apa este pompată în generatorul de abur.	Acest lucru este complet normal.
Aparatul emite un zgomot continuu asociat cu vibrațiile.		Deconectați aparatul de la priză și contactați un Service Braun autorizat.
Capacul generatorului de abur se deșurubează cu dificultate.	Capacul generatorului de abur se deschide cu dificultate din cauza depunerilor de calcar.	Rotiți capacul cu putere. Pentru a evita problema, clătiți frecvent generatorul de abur.
După umplerea recipientului pentru apă, indicatorul luminos nu se resetează.	Supapa pentru apă nu funcționează corespunzător.	Goliți recipientul pentru apă, clătiți-l și umpleți din nou.
Toate ledurile luminează intermitent.	Eroare de sistem	Deconectați sistemul, conectați-l din nou și apăsați butonul de pornire/oprire. Dacă problema persistă, opriti imediat aparatul și contactați un Service autorizat Braun.

Cu drept de modificare fără notificare.

Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, la sfârșitul ciclului de viață al acestuia. Produsul poate fi remis la un Centru de Service Braun sau la punctele de colectare corespunzătoare din țara dvs.




Ελληνικά

Πριν τη χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Προσοχή

-  Προσοχή: Θερμές επιφάνειες! Οι σταθμοί ηλεκτρικών σιδερών συνδυάζουν υψηλές θερμοκρασίες και ζεστό ατμό, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, νοητικές και αισθητήριες ικανότητες ή που δεν είναι έμπειρα εφόσον τους παρέχεται επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής ενώ κατανοούν και τους κινδύνους. Τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Κατά τη λειτουργία και ενόσω κρυνώνει, η συσκευή και το καλώδιο ρεύματος πρέπει να διατηρούνται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Εάν το καλώδιο τροφοδότησης έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο συνεργείο του ή από κατάλληλα καταρτισμένα άτομα προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Αποσυνδέετε πάντα το σταθμό από την πρίζα πριν τον γεμίσετε με νερό.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε και να αποτίθεται σε σταθερή επιφάνεια.
- Κατά τις παύσεις του σιδερώματος, τοποθετείτε το σίδερο σε ορθή θέση στη βάση στήριξης ή στη βάση του. Βεβαιωθείτε ότι η βάση στήριξης είναι τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια.

- Η συσκευή δεν πρέπει να μένει χωρίς επίβλεψη, ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην ανοίγετε τη δεξαμενή νερού ενώ σιδερώνετε.
- Κατά τη χρήση, τα στόμια υπό πίεση για πλήρωση, καθαρισμό αλάτων, ξέπλυμα ή έλεγχο δεν πρέπει να είναι ανοικτά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει υποστεί πτώση, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια για ζημιές.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και για επεξεργασία οικιακών ποσοτήτων.
- Ποτέ μην βυθίζετε το σίδερο και το σταθμό σε νερό ή άλλα υγρά.
- Τα καλώδια δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με εξαρτήματα που καίνε, την πλάκα ή το νερό.
- Πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα, ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που υποδεικνύεται πάνω στη συσκευή.

Περιγραφή

Σταθμός ατμού

- 1 Οθόνη
- 2 Κουμπί On/Off
- 3 Ρυθμίσεις ατμού (eco, normal, turbo)
- 4 Κουμπί συστήματος καθαρισμού
- 5 Βάση σιδερού
- 6 Δεξαμενή νερού
- 7 Καλώδιο ρεύματος
- 8 Κοχλιωτό πώμα
- 9 Πώμα καθαρισμού
- 10 Σύστημα ασφάλισης

Σίδερο

- 11 Κουμπί ατμού
- 12 Λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας
- 13 Κουμπί ακρίβειας βολής
- 14 Διπλό καλώδιο
- 15 Βάση στήριξης





(A) Γέμισμα της δεξαμενής νερού

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το σύστημα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού (6).
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης, προσέχοντας να μην υπερβείτε το επίπεδο “max” αλλά τουλάχιστον έως την ένδειξη “min” διαφορετικά η συσκευή δεν είναι έτοιμη για να ξεκινήσετε το σιδέρωμα. Αν το νερό είναι εξαιρετικά σκληρό, συνιστούμε τη χρήση μίγματος από 50% νερό βρύσης και 50% απεσταγμένο νερό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απεσταγμένο νερό. Μην προσθέτετε πρόσθετα (π.χ. κόλλα κολλαρίσματος). Μην χρησιμοποιείτε νερό συμπύκνωσης από στεγνωτήριο.
- Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής νερού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια (όπως κάποια τράπεζα ή το δάπεδο).

Σημείωση:

Εάν χρησιμοποιείτε συσκευές φιλτραρίσματος, πρέπει να είστε απολύτως σίγουροι πως το νερό έχει ουδέτερο pH.

Χαμηλή στάθμη νερού.

- Όταν η στάθμη νερού είναι χαμηλή, το εικονίδιο  είναι μόνιμα αναμμένο.
- Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας LED (12) αναβοσβήνει και το εικονίδιο που σχετίζεται με την επιλεγμένη ρύθμιση // απενεργοποιείται.
- Αν θέλετε να συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό, ξαναγεμίστε τη δεξαμενή του σταθμού ατμού (α).

(B) Ξεκινήστε το σιδέρωμα

- Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση σιδήρου (5) ή σε όρθια θέση, βάλτε τη συσκευή στην πρίζα και πιέστε το διακόπτη on/off στο σταθμό (2).
- Επιλέξτε τη ρύθμιση (3) στο σύστημα σιδερώματος που είναι πιο κατάλληλη για τα ρούχα που θέλετε να σιδερώσετε.
- Το σίδερο αρχίζει να ζεσταίνεται: Ενώ συμβαίνει αυτό, αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας στο σίδερο (12).
- Το σχετικό εικονίδιο στην οθόνη (1) θα αρχίσει να αναβοσβήνει μέχρι ο ατμός να είναι έτοιμος.
- Αφού επιτευχθεί η ρύθμιση θερμοκρασίας, η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας παραμένει μόνιμα αναμμένη.
- **Για σιδέρωμα με ατμό** πιέστε το κουμπί ατμού (11) κάτω από τη λαβή του σιδήρου. Ο ατμός βγαίνει από όλες τις τρύπες της πλάκας. Η προηγμένη τεχνολογία iCare παρέχει το σωστό συνδυασμό θερμοκρασίας και ατμού.

Ο ρυθμιστής (3) έχει 3 ρυθμίσεις:

eco

Προτείνεται για τα πιο ευαίσθητα ρούχα όπως τα συνθετικά και τα μικτά υφάσματα. Αυτή η ρύθμιση επιτρέπει λιγότερη κατανάλωση ενέργειας.

normal

Προτείνεται για υφάσματα μάλλινα, πολυέστερ και μεταξωτά.

turbo

Προτείνεται για υφάσματα που χρειάζονται πιο δυνατό ατμό όπως βαμβακερά, λινά και τζιν. Σημείωση: Εξαιτίας της υψηλότερης θερμοκρασίας στη λειτουργία turbo, μην αφήνετε το σίδερο πάνω στα ρούχα χωρίς επίβλεψη για να αποφύγετε τυχόν ζημιά.

Για να αλλάξετε από τη μια θερμοκρασία στην άλλη πιέστε το ανάλογο πλήκτρο (3).

Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε το σύστημα σιδερώματος, θα ρυθμίζεται πάντα σε μία κανονική λειτουργία ατμού, ανεξάρτητα από την τελευταία ρύθμιση που είχε επιλεγεί.

- **Διπλή ενεργοποίηση:** Πιέστε το κουμπί ατμού (11) ή το κουμπί βολής ατμού (13) δύο φορές σε γρήγορη διαδοχή εντός 1 δευτερολέπτου. Θα υπάρξει συνεχόμενη εκπομπή ατμού για αρκετά δευτερόλεπτα. Πιέστε το κουμπί ατμού (11) ή το κουμπί βολής ατμού (13) ακόμη μία φορά για να σταματήσετε αυτή τη λειτουργία.
- **Για στεγνό σιδέρωμα,** ρυθμίστε την πιο κατάλληλη ρύθμιση για τα ρούχα που θέλετε να σιδερώσετε, κατόπιν σιδερώστε χωρίς να πιέζετε το κουμπί ατμού (11). Προσέξτε γιατί μετά από 10 λεπτά σιδερώματος χωρίς ατμό, η συσκευή περνά αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.
- **Κάθετος ατμός:** Το σίδερο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για σιδέρωμα με ατμό κρεμασμένων ρούχων (B).
- Η ειδική **επίστρωση της πλάκας Saphir** εγγυάται άριστη αντίσταση κατά των γρατζουνιών.
- Το μοναδικό κυκλικό σχήμα της **πλάκας Saphir 3D** διασφαλίζει βέλτιστο αποτέλεσμα ολίσθησης στα δύσκολα σημεία (π. χ. κουμπιά, τσέπες και έντονες ζάρες).

(C) Βολή ακριβείας

- Πιέστε το κουμπί ακριβείας βολής (13) προς τα κάτω για να το ενεργοποιήσετε.
- Ο ατμός εξέρχεται μόνο από τα άκρα του σίδηρου.
- Για να σταματήσει αυτή η λειτουργία, απλά απελευθερώστε το κουμπί (13).
- Αν δεν το πιέσετε τελείως προς τα κάτω, κάποια ποσότητα ατμού μπορεί επίσης να εξέλθει από τις πίσω τρύπες ατμού της πλάκας.

(D) Αυτόματη απενεργοποίηση

Όταν το σίδερο βρίσκεται στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, αναβοσβήνει το εικονίδιο ☹ και ο ρυθμιστής θερμοκρασίας LED (12) σβήνει. Το σίδερο θα απενεργοποιηθεί για να ελαττώσει την κατανάλωση ενέργειας.

Ενεργοποιείται εάν, μετά από 10 λεπτά :

- δεν έχει βγει ατμός
- ενεργοποιηθεί το εικονίδιο 🔥 και το δοχείο νερού δεν έχει επαναπληρωθεί

Για να ενεργοποιηθεί (ON) ξανά το σύστημα, πρέπει να πιέσετε το κουμπί ON/OFF (2). Πριν αρχίσετε ξανά το σιδέρωμα περιμένετε ωστόσο ανάψει μόνιμα η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας (12).

Μετά το σιδέρωμα

- Πιέστε το κουμπί On/Off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (2).
- Βγάλτε από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
- Κλειδώστε το σίδερο.

(E) Σύστημα ασφάλισης

Το σύστημα ασφάλισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ασφαλή και εύκολη αποθήκευση του σταθμού ατμού και του σίδηρου.

Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του ασφαλισμένου σίδηρου.

- Τοποθετήστε την πλάκα στην υποδοχή της βάσης τοποθέτησης του σίδηρου.
- Πιέστε το σίδερο προς τα κάτω ώπου να ακουστεί ένα “κλικ” και το σίδερο ασφαλίζει αυτόματα.
- Για να απασφαλίσετε το σίδερο σύρετε το σύστημα ασφάλισης προς τα εμπρός. Το σίδερο απελευθερώνεται

(F) Καθαρισμός από τα άλατα

Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, το σύστημα χρειάζεται καθαρισμό από τα άλατα μετά από κάθε κατανάλωση 15 λίτρων νερού (περίπου 10 πλήρεις επαναλήψεις γεμίσματος). Το εικονίδιο ☹ (4) αναβοσβήνει.

- Πρώτα βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.
- Βάλτε το σίδερο στην άκρη (εφόσον εφαρμόζεται απασφαλίστε το σίδερο).
- Ξεβιδώστε το κοχλιωτό πώμα (8) που βρίσκεται στο πλάι
- του σταθμού ατμού και ξεβιδώστε το πώμα καθαρισμού (9).
- Αδειάστε το δοχείο στη βάση.
- Γεμίστε με 500 ml νερό βρύσης.
- Βιδώστε το πώμα καθαρισμού για να κλείσετε το σταθμό ατμού.
- Ανακινήστε το σταθμό ατμού για να ξεπλύνετε, στη συνέχεια αδειάστε το νερό.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία ακόμη μία φορά.
- Αφού έχετε ολοκληρώσει τη διαδικασία καθαρισμού, ενεργοποιήστε το σταθμό ατμού (2) και πιέστε το κουμπί του συστήματος καθαρισμού (4) για 2 δευτερόλεπτα, για επαναφορά.

Στην περίπτωση που η συσκευή απενεργοποιηθεί χωρίς καθαρισμό, με την επόμενη σύνδεση το εικονίδιο ☹ (4) αρχίζει να αναβοσβήνει ξανά.

(G) Καθαρισμός και συντήρηση

- Πριν τον καθαρισμό, διασφαλίζετε πάντα ότι η συσκευή δεν είναι στην πρίζα και έχει κρυώσει.
- Σκουπίστε την πλάκα για να την καθαρίσετε, με ένα πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή άλλα χημικά.
- Για τον καθαρισμό του μαλακού υλικού στη λαβή χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί.

Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα ρεύματος.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη και πιέστε το κουμπί on/off.
Ο ατμός εξέρχεται κάτω από το σταθμό ατμού	Το σύστημα ασφαλείας "max" πίεσης έχει ανοίξει.	Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun.
Βγαίνουν σταγόνες νερού από τις τρύπες στον πυθμένα της πλάκας.	Έχει συσσωρευθεί νερό στο εσωτερικό των σωλήνων επειδή ο ατμός χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα.	Πιέστε αρκετές φορές το κουμπί του ατμού μακριά από τη σανίδα σιδερώματος. Με αυτόν τον τρόπο θα εξαλειφθεί το κρύο νερό από το κύκλωμα του ατμού.
Υπάρχει διαρροή καφέ υγρού από την πλάκα.	Στη δεξαμενή νερού ή στη γεννήτρια ατμού έχουν τοποθετηθεί χημικά μαλακτικά ή πρόσθετα νερού.	Μην τοποθετείτε ποτέ προϊόντα στη δεξαμενή νερού. Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.
Την πρώτη φορά που θα λειτουργήσετε τη συσκευή θα παρατηρήσετε καπνό ή μυρωδιά.	Κάποια μέρη έχουν υποστεί επεξεργασία με μονωτικό/λιπαντικό υλικό, που εξατμίζεται την πρώτη φορά που θερμαίνεται το σίδερο.	Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει όταν χρησιμοποιήσετε το σίδερο μερικές φορές. Εάν η μυρωδιά υπάρχει ακόμα και αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών της Braun.
Η συσκευή βγάζει έναν διακεκομμένο θόρυβο που συνδυάζεται με δονήσεις.	Αντλείται νερό στη γεννήτρια ατμού.	Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.
Η συσκευή βγάζει έναν συνεχόμενο θόρυβο που συνδυάζεται με δονήσεις.		Αποσυνδέστε το σύστημα από το ρεύμα και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun.
Υπάρχει δυσκολία στο ξεβίδωμα του πώματος της γεννήτριας ατμού	Η εναπόθεση αλάτων έχει καταστήσει δύσκολο το άνοιγμα του πώματος της γεννήτριας ατμού.	Γυρίστε το πώμα με δύναμη. Για να αποφύγετε το πρόβλημα, ξεπλένετε συχνά τη γεννήτρια ατμού.
Μετά το γέμισμα με νερό, η λυχνία δεν επανέρχεται.	Ο πλωτήρας νερού δεν λειτουργεί σωστά	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού, ξεπλύνετε και ξαναγεμίστε.
Όλες οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν.	Σφάλμα συστήματος	Αποσυνδέστε το σύστημα από την πρίζα, ξανασυνδέστε το και πιέστε το κουμπί ON/off. Αν το πρόβλημα παραμένει, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία τεχνικής εξυπηρέτησης της Braun.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε να μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απόβλητα, όταν έχει ολοκληρωθεί η χρήση του. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιηθεί σε κάποιο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής στη χώρα σας




Қазақ

Пюре жабдығы

Осы өнімді пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Ескертпе

-  Сақтандыру: Ыстық беткей! Электрлі үтіктеу бекеттері күйіп қалу қаупін тудыратын жоғары температура және ыстық буды пайдаланады.
- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағаланса немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалануға қатысты нұсқаулар алса және байланысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс. Тазалау және техникалық қызмет көрсету балалар тарапынан бақылаусыз орындалмауы тиіс.
- Қолданыс кезінде немесе үтіккі суыту кезінде үтіктің сымын балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.
- Егер қуатпен қамту сымы зақымдалған болса, жарақатты болдырмау үшін ол өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе ұқсас өкілеттігі бар тұлғалар тарапынан ауыстырылуы тиіс.
- Су құярда бекетті әрқашан қуат көзінен суырыңыз.
- Құрылғыны тұрақты беткейде қолданып, тұрақты жерге қою керек
- Үзіліс кезінде үтіккі арнайы қойғышына немесе тіреуішіне қойыңыз. Үтік тіреуішін тұрақты беткейге қойыңыз.
- Құрылғы қуат көзіне жалғанып тұрғанда, оны бақылаусыз қалдыруға болмайды.

- Бойлерді үтіктеу кезінде ашуға болмайды.
- Пайдалану барысында қысымдалған тесіктерді толтыру, қақ тазалау, шаю немесе тексеру үшін ашпау керек.
- Құрылғыны құлатып алсаңыз, бұліну белгілері айқын көрініп тұрса немесе сұйықтық жылыстаса, қолдануға болмайды. Қуат сымдарының күйін жиі тексеріңіз.
- Бұл құрылғы үй шарусында қолдануға ғана арналған және тағамдарды үй шаруасына қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Үтіккі немесе бекетті суға немесе қандай да сұйықтыққа матырмаңыз.
- Қуат сымдарын ыстық нәрселерге, үтіктің табанына немесе суға тигізуге болмайды.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.

Сипаттамасы

Бу бекеті

- 1 Дисплей
- 2 Қосу/Өшіру түймесі
- 3 Бу параметрлері (эко, қалыпты, турбо)
- 4 Тазалау жүйесінің түймесі
- 5 Үтік қойғыш
- 6 Су құятын ыдыс
- 7 Қуат сымы
- 8 Бұрандалы қақпақша
- 9 Тазалау қақпақшасы
- 10 Бекіту жүйесі

Үтік

- 11 Бу түймесі
- 12 Температураны бақылау шамы
- 13 Көздеп үтіктеу түймесі
- 14 Қос сым
- 15 Тіреуіш

(А) Су құятын ыдысқа су толтыру

- Құрылғының өшіріліп, жүйенің қуат көзінен суырылғанын тексеріңіз.
- Су құятын ыдыстың қақпағын (6) ашыңыз.
- Су құятын ыдысқа краннан су құйыңыз, „max“ деңгейінен асырмаңыз, бірақ „min“ белгісінен төмен болмауын қадағалаңыз, әйтпесе құрылғы

үтіктеуге әзір емес. Егер суыңыз қатқыл болса, 50 % кран суы мен 50 % сүзілген таза суды араластырып пайдалануға кеңес береміз.

- Сүзілген таза судың өзін ғана пайдалануға болмайды. Ешқандай қоспалар қосуға болмайды (мысалы, крахмал). Кір кептіретін машинадағы жиналған суды қолданбаңыз.
- Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз.
- Құрылғыны тұрақты және жазық жерге орналастырыңыз (үстел немесе еден).

Ескертпе:

Егер сіз сүзгі құрылғыларын пайдалансаңыз, сүзгіден өткізілген судың pH мәні бейтарап болуын толық қамтамасыз етіңіз.

Су аз болғанда

- Су деңгейі төмен болғанда  белгісі жапыр тұрады.
- Температура басқару LED шамы (12) жыпылықтайды да, таңдалған параметрге қатысты / /  белгішесі сөнеді.
- Бумен үтіктеуді жалғастыруды қаласаңыз, бу бекетінің су құятын ыдысына қайта су толтырыңыз (A).

(B) Үтіктеуді бастаңыз.

- Үтікті үтік қойғышқа (5) немесе тіреуішіне (15) қойып, құрылғыны қуат көзіне жалғап, бекеттің қосу/өшіру түймесін (2) басыңыз.
- Үтіктеу жүйесінен үтіктелетін киім-кешекке барынша қолайлы параметрді (3) таңдаңыз.
- Үтік қыза бастайды. Қызу кезінде температураны бақылау шамы (12) жыпылықтайды.
- Дисплейдегі тиісті белгіше (1) бу дайын болғанша жыпылықтай бастайды.
- Қажетті температураға жеткенде, температураны бақылау шамы жанады.
- **Бумен үтіктеу үшін** үтік ұстағыштың астындағы бу түймесін (11) басыңыз. Үтіктің табанындағы барлық тесіктерден бу шығады. Керемет iCare технологиясы температура мен будың дұрыс қиысымын қамтамасыз етеді.

Интерфейсте (3) орнатылған 3 параметр бар:

эко

Мұны синтетика және аралас маталар сияқты ең нәзік киім-кешекті үтіктеу үшін пайдаланған жөн. Бұл параметр қуат тұтыну көлемін азайтуға мүмкіндік береді.

қалыпты

Мұны жүн, полиэстер және жібек матадан тігілген киім-кешек үшін пайдаланған дұрыс.

турбо

Бұл параметрді мақта мата, зығыр және джинс сияқты, күштірек буды қажет ететін киім-кешекті үтіктеу үшін ұсынамыз.

Ескертпе: Турбо режиміндегі температура жоғары болатындықтан, киім-кешек бүлінбес үшін үтікті оның үстінде қараусыз қалдыруға болмайды.

Бір параметрден екіншісіне ауысу үшін тиісті батырманы (3) басыңыз.


Ескертпе: Үтіктеу жүйесі тоққа қосылған кезде, соңғы таңдалған параметрдің қандай болғанына қарамастан, ол әрқашан қалыпты бу режимінде тұрады.

- **Қосарлы қосқыш:** Бу батырмасын (11) немесе дәл бұрку батырмасын (13) 1 секунд ішінде қатарынан екі рет жылдам басыңыз. Бірнеше секунд бойы үздіксіз бу шығады. Бұл функцияны тоқтату үшін бу батырмасын (11) немесе дәл бұрку батырмасын (13) тағы бір рет басыңыз.
- **Құрғақ үтіктеу үшін** үтіктелетін киім-кешекке барынша қолайлы параметрді таңдаңыз да, бу батырмасын (11) баспастан үтіктеңіз. Құрғақ үтіктеу басталғаннан кейін 10 минут аралығында құрылғының қуту күйіне ауысуын қадағалаңыз.
- **Бумен тігінен үтіктеу** : Үтікті ілініп тұрған киімдерді үтіктеу үшін де қолдануға болады (B).
- **Үтік табанының** арнайы **жақұт қабаты** сызатқа тамаша төзімділігіне кепілдік береді.
- **3D Saphir табаны** үтіктеуге қиын аймақтарына (түймелер, қалталар және қатты қыртыстарын) жетек үтіктеу мүмкіндігін ұсынады.


(C) Көздеп үтіктеу түймесі

- Іске қосу үшін, көздеп үтіктеу (13) түймесін түбіне дейін басыңыз.
- Бу үтіктің ұшынан ғана шығады.
- Бұл функцияны тоқтату үшін, (13) түймені босатыңыз.
- Егер түймені түбіне дейін баспасаңыз, табанының артқы жағындағы тесіктерден де бу шығуы мүмкін.

(D) Үтіктің автоматты түрде өшуі

Үтік автоматты түрде өшу режимінде тұрғанда,  белгішесі жыпылықтайды да, температура басқару LED шамы (12) сөнеді. Қуат тұтыну көлемін азайту үшін үтік өшеді.

Ол егер 10 минуттан кейін:

- бу шықпаса,
-  белгішесі іске қосылып, су сауытына су құйылмаса, іске қосылады

Жүйені қайта ҚОСУ үшін, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін (2) басу қажет. Қайта үтіктеуге кірісуге дейін температураны бақылау шамының (12) жануын күтіңіз.

Үтіктеу аяқталғанда

- Құрылғыны өшіру үшін Қосу/Өшіру (2) түймесін басыңыз.
- Құрылғыны жинап қою үшін, қуат көзінен ажыратып, суын күтіңіз.
- Су құятын ыдыстағы суды төгіңіз.
- Үтікті бекітіңіз.

(Е) Бекіту жүйесі

Бекіту жүйесі бу бекеті мен үтікті қауіпсіз сақтау үшін қолданылады. Құрылғыны бекітілген үтіктің ұстағышынан ұстап көтермеңіз немесе алып жүрмеңіз.

- Үтік табанын темір төсемнің ойығына орналастырыңыз.
- Үтікті „кілт“ еткен дыбыс естілгенше төмен қарай басыңыз және үтік автоматты түрде бекітіледі.
- Үтікті босату үшін, бекітпе жүйесін алға қарай сырғытыңыз. Үтік босатылады.

(F) Қақты кетіру

Жұмысы дұрыс болу үшін, жүйені әр 15 литр су қолданылғаннан кейін тазалап отыру қажет (10 рет қайта толтырумен тең). Құрылғыдағы ☼ (4) белгісі жыпылықтап тұр.

- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғы әбден суығанша күтіңіз.
- Су құятын ыдыстағы суды төгіңіз.
- Үтікті бөлек қойыңыз (қажет болса, үтіктің бекітпесін ашыңыз).
- Бу бекетінің бүйіріндегі бұрандалы қақпақшаны (8)
- кері бұрап, тазалау қақпақшасын (9) ашыңыз.
- Тұғырды босатыңыз.
- 500 мл кран суын құйыңыз.
- Бу бекетін жабу үшін, тазалау қақпақшасын бұрап жабыңыз.
- Бу бекетін шаю үшін жақсылап шайқаңыз, одан кейін суын төгіңіз.
- Осы қадамдарды тағы бір рет орындаңыз.
- Тазалау жұмыстарын аяқтаған соң, бу бекетін (2) қосып, жүйенің тазалау түймесін (4) 2 секундтай басыңыз.

Егер құрылғы тазаланбай өшірілсе, құрылғыны келесі жолы қосқанда ☼ белгісі (4) қайта жыпылықтай бастайды.

(G) Тазалау және күту жұмыстары

- Тазалар алдында құрылғының қуат көзінен ажыратылып, суығанына көз жеткізіп алыңыз.
- Үтіктің табанын шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Ысқыш, сіркесу немесе басқа химикаттарды қолданбаңыз.
- Ұстағышындағы жұмсақ материалды тазалау үшін жұмсақ шүберек қолданыңыз.

Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін б-йым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың қант-ізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып ығару мерзімін білдіреді. Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.

EA

үтіктеу жүйесі

Braun IS 5055, IS 5056, 220–240 Кернеу,
50–60 Гц
2200 - 2400 Ватт.

Қытайда жасалған үшін Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ
Германия Заңды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ
Карл-Улрих-Штрассе н, 63263 Ной-Изенбург

Кепілді қызмет көрсету мерзімінде немесе одан кейін қызмет көрсету, сондай-ақ ақаулықтарды анықтау мәселелері бойынша Braun компаниясының Тұтынушыларға қызмет көрсету қызметіне
8 800 200 5262 телефоны арқылы хабарласыңыз.

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:

«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва қаласы, Сушёвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

АҚАУЛЫҚ	СЕБЕБІ	ЖӨНДЕУ
Құрылғы қосылмайды.	Құрылғы қуат көзіне жалғанбаған.	Құрылғының дұрыс қосылып тұрғанын тексеріп, қосу/өшіру түймесін басыңыз.
Бу бекетінің астынан бу шығады.	"Мах" қысым қауіпсіздігі жүйесі ашылып кеткен.	Құрылғыны бірден өшіріп, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Үтік табанындағы тесіктерден су тамшылайды.	Бу бірінші рет қолданылып отырғандықтан, түтіктердің ішінде су жиналып қалған немесе құрылғы біраз уақыт қолданылмаған.	Үтіктеу тақтасындағы бу түймесін бірнеше рет басыңыз. Бұл бу жүйесіндегі суық суды жояды.
Үтік табанынан қоңыр түсті сұйықтық ағады.	Су құятын ыдысқа немесе бу генераторына су жұмсартатын химикаттар немесе қосындылар құйылған.	Су құятын ыдысқа ондай өнімдерді құюға болмайды. Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз.
Аспапты алғаш рет тоққа қосқан кезде сіз түтінді немесе иісті байқайсыз.	Үтіктің кейбір бөлшектері тығыздағыш материалдармен/майлармен өңделген, сондықтан үтік бірінші рет қосылғанда сол заттар шығады.	Бұл қалыпты жағдай және үтікті бірнеше рет қолданған соң өздігінен тоқтайды. Егер исі аспапты өшіргеннен кейін де қала берсе, Braun компаниясының уәкілетті тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.
Құрылғы тербелістермен байланысты үздікті шуыл шығарады.	Бу генераторына су тартылуда.	Бұл қалыпты жағдай.
Құрылғы тербелістермен байланысты үздіксіз шуыл шығарады.		Жүйені қуат көзінен ажыратып, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бу генераторының қақпақшасын бұрап ашу қиын.	Бу генераторының қақпақшасына әк жиналып қалған.	Қақпақшаны күштеп бұрап ашыңыз. Мәселе орын алмас үшін, бу генераторын жиі шаю қажет.
Су толтырғаннан кейін, шамы қайта реттелмейді.	Су қалқымасы дұрыс жұмыс істемейді.	Су құятын ыдысты босатып, шайып, қайта толтырыңыз.
Жарық диодты шамдардың барлығы жыпылықтап тұр.	Жүйе қателігі.	Жүйені қуат көзіне ажыратып, қайта жалғаңыз да, ҚОСУ/өшіру түймесін басыңыз. Егер мәселе әлі де шешілмесе, құрылғын өшіріп, Braun тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тұтынушыларға қызмет көрсету

Ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Өнім қолданыстан шыққанда басқа үй қоқысымен бірге тастамаңыз. Еліңіздегі Braun қызмет көрсету орталығына немесе басқа электродлық құрылғыларды жинау орталығына өткізуіңізге болады.




Русский

Перед использованием

Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора.

Внимание

-  Осторожно! Горячие поверхности! Электрическая гладильная станция работает с высокой температурой и горячим паром, которые могут стать причиной ожогов.
- Этот прибор может использоваться детьми с 8 лет, а также лицами со сниженными физическими, чувственными или умственными способностями или малоопытными пользователями, недостаточно знающими, как его эксплуатировать, если они его будут использовать под наблюдением или после проведения инструктажа по безопасной эксплуатации прибора и понимают связанную с ним опасность. Детям запрещено играть с прибором. Запрещена чистка и уход за прибором детьми без присмотра.
- Во время использования и остывания держите прибор и кабель питания вне досягаемости детей возрастом до 8 лет.
- Если соединительный кабель поврежден, то его должен заменить производитель, сервисная служба или специалисты такой же квалификации с целью предотвращения опасности для пользователя.
- Перед наполнением водой всегда отключайте станцию от сети питания.
- Во время использования и перерывов ставьте прибор исключительно на стабильную поверхность.
- Во время перерывов в глажении ставьте утюг вертикально на его заднюю подставку или на платформу.

Проследите за тем, чтобы задняя подставка стояла на стабильной поверхности.

- Не оставляйте подключенный к сети питания прибор без присмотра.
- Не открывайте резервуар для воды во время глажения.
- Отверстия для заполнения или удаления накипи, либо споласкивания, либо инспекционные отверстия, которые находятся под давлением, во время работы не должны быть открыты.
- Не используйте прибор после падения, если на нем имеются видимые повреждения или утечка. Регулярно контролируйте кабель питания на отсутствие повреждений.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и рассчитан на переработку объемов продукции в масштабах домашнего хозяйства.
- Не погружайте утюг или станцию в воду или другие жидкости.
- Не допускайте контакта кабеля с горячими объектами, подошвой утюга или водой.
- Перед подключением, проверьте соответствие напряжения в сети напряжению, указанному на приборе

Описание деталей

Паровая станция

- 1 Дисплей
- 2 Кнопка „Вкл./Выкл.“
- 3 Настройки паровыделения („eco“, „normal“, „turbo“)
- 4 Кнопка „Очистка системы“
- 5 Платформа для утюга
- 6 Резервуар для воды
- 7 Кабель
- 8 Винтовая крышка
- 9 Крышка для очистки
- 10 Система фиксации

Утюг

- 11 Кнопка подачи пара
- 12 Световой индикатор температуры
- 13 Кнопка прецизионного парового удара
- 14 Двойной кабель
- 15 Задняя подставка





(A) Заполнение резервуара для воды

- Убедитесь, что прибор выключен и система отключена от сети питания.
- Откройте крышку резервуара для воды (6).
- Залейте в резервуар водопроводную воду (из крана) не выше отметки „макс.“, но не ниже отметки „мин.“; в противном случае прибор не готов к глажению. Если у Вас очень жесткая вода, то мы рекомендуем использовать смесь, состоящую на 50 % из водопроводной воды и на 50 % – из дистиллированной.
- Ни в коем случае не используйте неразбавленную дистиллированную воду. Не применяйте каких-либо добавок (например, крахмала). Не используйте конденсат из сушильного автомата.
- Закройте крышку резервуара для воды.
- Поместите прибор на стабильную, ровную поверхность (например, на стол или на пол).

Примечание:

При использовании фильтрующих устройств обязательно убедитесь в том, что полученная вода имеет нейтральное значение pH.

Низкий уровень воды

- При низком уровне воды непрерывно светится значок .
- Светодиодный индикатор температуры (12) мигает и значок, соответствующий выбранной настройке  /  /  выключается.
- Если Вы хотите продолжить паровое глажение, долейте воды в резервуар паровой станции (A).

(B) Начало глажения

- Поставьте утюг на платформу (5) или на заднюю подставку (15), подключите прибор к сети и нажмите на кнопку „Вкл./Выкл.“ на станции (2).
- Выберите настройку (3) на гладильной системе, которая наилучшим образом подходит для ткани, подлежащей глажению.
- Утюг начинает нагреваться. В это время световой индикатор температуры на утюге (12) мигает.
- Соответствующий значок на дисплее (1) замигает и продолжит мигать до тех пор, пока пар не будет готов.
- При достижении настроенной температуры световой индикатор температуры непрерывно светится.
- **Для парового глажения** нажмите на кнопку подачи пара (11) под рукояткой утюга. Пар будет выходить из всех отверстий в подошве утюга. Технология ultimate iCare обеспечивает правильную комбинацию температуры и пара.

Интерфейс (3) имеет 3 настройки:

eco

Эта настройка рекомендуется для наиболее деликатных тканей, таких как синтетические или смесовые ткани. Она снижает расход электроэнергии.

normal

Эта настройка рекомендуется для таких тканей, как шерсть, полиэстер и шелк.

turbo

Эта настройка рекомендуется для тканей, которым требуется более мощная подача пара, например, хлопок, лен или джинсовый материал. Примечание: Вследствие особенно высокой температуры в режиме „turbo“ не следует оставлять утюг на ткани без внимания, в противном случае возможно повреждение ткани.

Для переключения между настройками нажмите соответствующую кнопку (3).


Примечание: При включении гладильная система всегда находится в режиме стандартной подачи пара, независимо от последней выбранной настройки.

- **Двойное нажатие:** за короткий промежуток времени – в течение 1 секунды – дважды нажмите на кнопку подачи пара (11) или кнопку прецизионного парового удара (13). Подача пара будет выполняться непрерывно в течение нескольких секунд. Чтобы отключить эту функцию, еще раз нажмите на кнопку подачи пара (11) или кнопку прецизионного парового удара (13).
- **Для сухого глажения** выберите настройку, наилучшим образом подходящую для подлежащей глажению ткани, а затем выполняйте глажение, не нажимая на кнопку подачи пара (11).
Помните, что после 10 минут сухого глажения прибор переключится в режим ожидания.
- **Вертикальный паровой удар:** Утюг может использоваться для глажения одежды, висящей на вешалке (B).
- Специальное **сапфировое покрытие подошвы** гарантирует отличную устойчивость к царапинам.
- Благодаря уникальной округлой форме подошвы „3D“ из **Saphir**, достигаются наилучшие результаты при глажении сложных деталей (например, элементов с пуговицами, карманов и сложных складок).


(C) Прецизионный паровой удар

- Нажмите кнопку прецизионного парового удара (13) до упора вниз, чтобы активировать данную функцию.
- Пар будет выпускаться исключительно в передней части утюга.
- Чтобы отключить эту функцию, просто отпустите кнопку (13).
- Если кнопка не полностью нажата, то некоторое количество пара может также выходить из отверстий в задней части подошвы утюга.

(D) Режим автоматического выключения утюга

Когда утюг находится в режиме автоматического выключения, значок  мигает и светодиодный индикатор температуры (12) не светится. Утюг выключается, чтобы снизить расход электроэнергии.

Функция активируется, если на протяжении 10 минут:

- не выполнялась подача пара
- активирован значок  и не заливалась вода в резервуар

Для повторного ВКЛЮЧЕНИЯ системы необходимо нажать кнопку „Вкл./Выкл.“ (2). Перед тем как снова начать глажение, подождите, пока световой индикатор температуры (12) не будет непрерывно светиться.

После глажения

- Нажмите на кнопку „Вкл./Выкл.“, чтобы выключить прибор (2).
- Отключите прибор от сети и дайте ему остыть, перед тем как убирать его на хранение.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Зафиксируйте утюг.


(E) Система фиксации

Система фиксации служит для обеспечения простого и надежного хранения паровой станции и утюга.

Не поднимайте и не переносите прибор за рукоятку зафиксированного утюга.


- Поместите подошву утюга в паз на платформе для утюга.
- Нажимайте на утюг вниз до тех пор, пока не услышите щелчок; утюг автоматически фиксируется.
- Чтобы разблокировать утюг, отведите устройство фиксации вперед. Утюг будет разблокирован.

(F) Удаление накипи

В целях обеспечения максимальной эффективности работы системы, ее следует очищать от известкового налета после каждых 15 литров воды (приблизительно 10 пополнений). Значок  (4) мигает.

- Сначала отключите прибор от сети. Подождите, пока он полностью остынет.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Отложите утюг (при необходимости разблокируйте утюг).
- Открутите винтовую крышку (8), расположенную сбоку паровой станции, и открутите крышку для очистки (9).
- Слейте воду из резервуара в базу.
- Залейте 500 мл водопроводной воды.
- Завинтите крышку для очистки, чтобы закрыть паровую станцию.

- Потрясите паровую станцию, чтобы прополоскать ее, затем слейте воду.
- Повторите процедуру еще раз.
- По окончании процедуры очистки включите паровую станцию (2) и нажмите на кнопку „Очистка системы“ (4) в течение 2 секунд.

Если прибор был выключен без очистки, то сразу при следующем включении его в сеть снова начнет мигать значок  (4).

(G) Очистка и уход

- Перед очисткой всегда следует удостовериться в том, что прибор выключен из сети и остыл.
- Начисто протрите подошву утюга тканью.
- Ни в коем случае не используйте губку, уксус или иные химические средства.
- Для очистки мягкого материала рукоятки используйте влажную ткань.

Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).

Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



гладильная система
Braun IS 5055, IS 5056, 220–240 Вольт,
50–60 Герц
2200 - 2400 Ватт.

Изготовлено в Китае для
De'Longhi Браун Хаусхолд ГмБХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 5262. Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО Делонги, Россия, 127055, Москва, ул. Суццевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

Руководство по устранению неисправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	МЕРА
Прибор не включается.	Прибор не включен в розетку электропитания.	Убедитесь, что прибор подключен надлежащим образом, и нажмите кнопку "Вкл./Выкл."
Из-под паровой станции выходит пар	Открылась система защиты от превышения макс. давления.	Незамедлительно выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
В нижней части подошвы утюга из отверстий выступило несколько капель воды.	В шлангах образовался конденсат; это обусловлено тем, что функция паровыделения используется в первый раз или не использовалась в течение некоторого времени.	Несколько раз нажмите на кнопку подачи пара, направив утюг в сторону от гладильной доски. Это поможет удалить холодную воду из контура циркуляции пара.
Из подошвы утюга вытекает жидкость коричневого цвета.	В резервуар для воды или парогенератор были добавлены химические средства для смягчения воды или добавки.	Добавлять средства в резервуар для воды запрещается. Очистите подошву утюга влажной тканью.
При первом включении прибора наблюдается дым или запах.	Некоторые детали подвергались обработке герметизирующим составом/смазывающим веществом, испаряющимся при первом нагреве утюга.	Это является нормальным и прекратится после нескольких раз использования утюга. Если запах не устраняется после выключения прибора, обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Прибор издает прерывистый звук, сопряженный с вибрацией.	Вода накачивается в парогенератор.	Это абсолютно нормальный процесс.
Прибор издает непрерывный звук, сопряженный с вибрацией.		Отключите систему от сети питания и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.
Крышка парогенератора плохо выкручивается	Образовавшаяся накипь препятствует открыванию крышки парогенератора	Откройте крышку, приложив большее усилие. Во избежание данной проблемы регулярно промывайте парогенератор
После заливки воды не происходит сброс светового индикатора.	Неисправность поплавка указателя уровня воды	Слейте воду из резервуара, промойте его и снова заполните.
Все светодиоды мигают	Ошибка системы	Выключите систему из сети, включите ее снова в сеть и нажмите на кнопку "ВКЛ./ВЫКЛ.". Если не удалось устранить неисправность, незамедлительно снова выключите прибор и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.

Возможны изменения без предварительного уведомления.

Не допускается утилизация прибора с бытовыми отходами по окончании его срока эксплуатации. Сдать прибор на утилизацию можно в Сервисном центре Braun или в соответствующих пунктах сбора, предусмотренных в Вашей стране.




Українська

Перед використанням

Будь ласка, ретельно вивчіть вказівки по використанню, перш ніж користуватися приладом.

Увага

-  Обережно! Гаряча поверхня. Електричні праски нагріваються до високої температури та випускають гарячу пару. Це може призвести до опіків.
- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Дітям заборонено бавитись з даним приладом. Чищення і обслуговування не повинні здійснюватися дітьми без нагляду.
- Під час експлуатації та охолодження тримайте прилад та його мережний шнур якомога далі від дітей віком до 8 років.
- Якщо мережний шнур пошкоджений, його слід замінити у виробника, сервісного представника або аналогічної особи, щоб уникнути небезпеки.
- Завжди вимикайте прасувальну станцію з розетки, перш ніж заповнити її водою.
- Використовуйте пристрій та ставте його на стійку поверхню.
- Під час перерв у прасуванні ставте праску вертикально на п'ятку або підставку для праски. Упевніться, що опора встановлена на стійкій поверхні.

- Не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до мережі живлення.
- Не відкривайте бойлер під час прасування.
- Під час використання герметичні отвори не можна відкривати для заповнення, видалення накипу, промивання або огляду.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав, якщо на ньому є видимі ознаки пошкодження, або якщо з нього витікає вода. Регулярно перевіряйте шнури на наявність пошкоджень.
- Цей пристрій розроблено лише для побутового використання та для обробки.
- В жодному разі не занурюйте праску та прасувальну станцію в воду чи інші рідини.
- Уникайте контакту шнурів з гарячими предметами, підшовою або водою.
- Перед включенням в мережу упевніться, що Ваша напруга відповідає напрузі, вказаній на приладі.

Опис деталей

Парова станція

- 1 Дисплей
- 2 Кнопка ввімк./вимк.
- 3 Параметри подачі пари (eco, normal, turbo)
- 4 Кнопка очищення системи
- 5 Підставка для праски
- 6 Резервуар для води
- 7 Шнур живлення
- 8 Різьбова кришка
- 9 Кришка для очищення
- 10 Система блокування

Праска

- 11 Кнопка подачі пари
- 12 Індикатор контролю температури
- 13 Кнопка парового удару
- 14 Подвійний шнур
- 15 П'ятка





(A) Наповнення резервуара для води

- Переконайтеся, що прилад вимкнено, а систему відключено від електромережі.
- Відкрийте кришку резервуара для води (6).
- Заповніть резервуар для води водопровідною водою так, щоб рівень води був не вище позначки «Max» і не нижче позначки «Min». В іншому разі прилад не зможе почати прасування. Якщо у вас достатньо жорстка вода, ми рекомендуємо використовувати суміш водопровідної води і дистильованої води в співвідношенні 1:1.
- Ніколи не використовуйте виключно дистильовану воду. Не додавайте жодних добавок (наприклад, крохмалю). Не використовуйте конденсовану воду зі сушильної машини.
- Закрийте кришку резервуара для води.
- Встановіть прилад на рівну стійку поверхню (наприклад, стіл або підлогу).

Примітка:

Якщо застосовуються фільтруючі пристрої, переконайтеся, що використовується вода з нейтральним рівнем рН.

Низький рівень води

- Якщо рівень води занижений, значок  постійно блиматиме.
- Індикатор контролю температури (12) блимає, а значок, пов'язаний з відповідним параметром //, вимикається.
- Якщо ви хочете продовжити прасування з парою, наповніть резервуар парової станції водою (A).

(B) Початок прасування

- Поставте праску на підставку для праски (5) або п'ятку (15), підключіть прилад і натисніть кнопку ввімк./вимк. на станції (2).
- Виберіть на прасувальній системі параметр (3), що найкраще підходить для одягу, який потрібно попросувати.
- Праска почне нагріватися: Одночасно блиматиме індикатор контролю температури на прасці (12).
- Відповідний значок на дисплеї (1) буде блимати, поки пара не буде готова.
- Щойно цієї температури буде досягнуто, індикатор контролю температури почне постійно блимати.
- **Для прасування з парою** натисніть кнопку подачі пари (11) під ручкою праски. Пара почне виходити з усіх отворів у підшові праски. Надсучасна технологія iCare налаштовує правильне поєднання температури й пари.

В інтерфейсі (3) є 3 параметри:

есо

Призначений для найделікатніших тканин, таких як синтетика і змішані тканини. Цей параметр дає змогу зменшити споживання енергії.

normal

Призначений для таких тканин, як шерсть, поліестер і шовк.

turbo

Призначений для тканин, що потребують більш потужної пари, таких як бавовна, льон і джинс. Примітка: у зв'язку з використанням вищої температури в turbo-режимі, не залишайте праску без нагляду на одязі, щоб уникнути можливого пошкодження.

Щоб переключитися з одного параметру на інший, натисніть відповідну кнопку (3).


Примітка: коли прасувальна система вмикається, вона завжди встановлена в нормальний режим пари, незалежно від останнього вибраного параметра.

- **Подвійна кнопка:** Натисніть кнопку пара (11) або кнопку парового удару (13) двічі у швидкій послідовності протягом 1 секунди. Відбудеться безперервна подача пари протягом декількох секунд. Натисніть кнопку пара (11) або кнопку парового удару (13) ще раз, щоб зупинити цю функцію.
- **Для сухого прасування** виберіть параметр, що найбільш підходить для тканини, яку потрібно попросувати, і прасуйте, не натискаючи кнопку подачі пари (11). Зверніть увагу, що після 10 хвилин сухого прасування прилад перейде в режим очікування.
- **Вертикальна подача пари:** Праску також можна використовувати для відпарювання одягу, що висить (б).
- Спеціальне **сапфірове покриття підшови** захищає її від подряпин.
- **3D підшови з типом покриття Saphir** унікальної округлої форми забезпечує найкраще ковзання на складних ділянках (наприклад, гудзики, кишени і жорсткі складки).


(C) Паровий удар

- Натисніть кнопку парового удару (13) до упору, щоб активувати його.
- Пара виходитиме лише з наконечника праски.
- Щоб вимкнути цю функцію, просто відпустіть кнопку (13).
- Якщо не натиснути кнопку до упору, частина пари може також виходити з задніх парових отворів у підшові праски.

(D) Режим автовимкнення праски

Коли праска перебуває в режимі автовимкнення, значок  блимає, а індикатор контролю температури (12) вимкнений. Праска вимкнеться, щоб зменшити енергоспоживання.

Даний режим активується, якщо протягом 10 хвилин:

- не було жодного викиду пари
- значок  активований, а резервуар для води не поповнюється

Щоб увімкнути систему знову, натисніть кнопку ввімк./вимк. (2). Перш ніж починати прасування, дочекайтеся, коли індикатор контролю температури (12) припинить блимати.

Після прасування


- Натисніть кнопку ввімк./вимк., щоб вимкнути прилад (2).
- Відключіть прилад від електромережі та дайте йому охолонути перед зберіганням.
- Злийте воду з резервуара для води.
- Заблокуйте праску.

(E) Система блокування


Систему блокування можна використовувати для безпечного та легкого зберігання парової станції та праски. Не піднімайте та не переносьте прилад за ручку заблокованої праски.

- Поставте підшву в виїмку у підставці для праски.
- Натискайте на праску, доки не почуєте клацання. Тоді праску буде автоматично заблоковано.
- Щоб розблокувати праску, посуňte систему блокування вперед. Праска розблокується

(F) Видалення накипу

Для підтримки оптимальної продуктивності слід видаляти накип із системи після споживання кожних 15 літрів води (приблизно 10 повних заправок). Значок  (4) блимає.

- Спершу відключіть прилад від електромережі. Дочекайтеся, доки прилад повністю охолоне.
- Злийте воду з резервуара для води.
- Зніміть праску зі станції (якщо це можливо, розблокуйте праску).
- Відгвинтіть різьбову кришку (8) з парової станції та кришку для очищення (9).
- Звільніть основу.
- Залийте 500 мл водопровідної води.
- Закрутіть кришку для очищення, щоб закрити парову станцію.
- Струсніть парову станцію, щоб сполоскати її, а потім злийте воду.
- Повторіть процедуру ще раз.
- Закінчивши цю процедуру очищення, увімкніть парову станцію (2), натисніть кнопку очищення системи (4) й утримуйте її впродовж 2 секунд, щоб скинути налаштування.

Якщо прилад було вимкнено без очищення, значок  (4) знову почне блимати після чергового підключення до електромережі.

(G) Очищення та обслуговування

- Перед очищенням завжди перевіряйте, чи прилад відключений від електромережі, і давайте йому охолонути.
- Протріть підшву чистою тканиною.
- У жодному разі не використовуйте губки, оцет та інші хімічні речовини.
- Очищуйте корпус і ручки вологою тканиною.

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

Інструкція з усунення несправностей

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Прилад не вмикається.	Прилад не підключений до розетки.	Переконайтеся, що прилад підключений належним чином, і натисніть кнопку вкл./викл.
Пара виходить з-під парової станції.	Відкрилася система захисту від максимального тиску.	Вимкніть прилад і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
З отворів в нижній частині підшови витікають краплі води.	Вода сконденсувалася всередині труб, так як функція пари використовується вперше або не використовувалася протягом деякого часу.	Натисніть кнопку подачі пари кілька разів у напрямку від прасувальної дошки. Це дасть змогу випустити холодну воду з контуру циркуляції пари.
З підшови праски тече рідина коричневого кольору.	У резервуар для води або парогенератор потрапили хімічні пом'якшувачі води або добавки.	Ніколи не заливайте ці продукти в резервуар для води. Очистіть підшову вологою тканиною.
Під час першого ввімкнення пристрою може з'явитися дим або запах.	Деякі частини приладу були оброблені ушільнювачем/змазкою, які випаровуються під час першого нагрівання праски.	Це нормально. Дим щезне після декількох використань праски. Якщо запах не зник після вимкнення пристрою, зверніться до авторизованого сервісного центру Braun.
Прилад видає переривчастий шум, пов'язаний з вібрацією.	Вода закачується в парогенератор.	Це абсолютно нормально.
Прилад видає безперервний шум, пов'язаний з вібрацією.		Відключіть прилад від електромережі і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.
Кришка парогенератора важко відкручується.	Кришка парогенератора важко відкручується через накіп.	Відкрутіть кришку силою. Щоб уникнути цієї проблеми, часто промивайте парогенератор.
Після доливання води, індикатор не вмикається.	Водяний поплавець не працює належним чином.	Злийте воду з резервуара для води, промийте його і наповніть знову.
Всі індикатори блимають.	Системна помилка.	Відключіть систему від електромережі, підключіть знову і натисніть кнопку вкл./викл. Якщо проблему не було вирішено, вимкніть прилад і зверніться в авторизований сервісний центр Braun.

Може бути змінена без попереднього повідомлення.

Не викидайте прилад разом із побутовим сміттям після завершення терміну його експлуатації. Здати прилад на утилізацію можна в сервісному центрі Braun або у відповідних пунктах збору, передбачених у вашій країні



- قبل توصيل الجهاز بمقيس التيار، يجب التحقق من أن الجهد الكهربائي للتيار لديك يتوافق مع قيمة الجهد الكهربائي المطبوع أسفل الجهاز.

الوصف

مخطة البخار	١
شاشة العرض	٢
الزر On/Off (التشغيل/إيقاف التشغيل)	٣
إعدادات البخار (اقتصادي، عادي، فائق)	٤
زر تنظيف النظام	٥
مسند المكواة	٦
خزان المياه	٧
كيل الطاقة	٨
الغطاء المجدول	٩
تنظيف الغطاء	١٠
نظام التأمين	
المكواة	
زر البخار	١١
ضوء التحكم في درجة الحرارة	١٢
زر التوجيه الدقيق	١٣
كبل مزدوج	١٤
راحة الرافع	١٥

(A) تعبئة خزان المياه

- تأكد من إيقاف التشغيل الجهاز وإلغاء توصيل النظام.
- افتح غطاء خزان المياه (٦).
- قم بتعبئة خزان المياه الصنوبر مع الانتباه لعدم تجاوز علامة مستوى «الحد الأقصى» ولكن إلى علامة «الحد الأدنى» على الأقل. وإذا فلن يكون الجهاز جاهزاً لبدء الكي. إذا كانت المياه الموجودة لديك شديدة الصلابة، فإننا نوصي باستخدام خليط ٥٠٪ من مياه الصنوبر و ٥٠٪ من المياه المقطرة.
- يجب عدم استخدام المياه المقطرة وحدها نهائياً. لا تقم بإضافة أي إضافات (مثل النشا). لا تستخدم مياه مكثفة من مجفف متداعي.
- ألقِ غطاء خزان المياه.
- ضع الجهاز على سطح مستو مستقر (مثل مائدة أو أرضية) مياه.

ملاحظة:

- في حالة استخدام أجهزة الترشيح، تأكد تماماً من كون الماء الذي تحصل عليه ذا درجة حموضة محايدة.
- عندما يكون مستوى المياه منخفضاً، تكون المكواة في وضع التشغيل بشكل مستمر.
- يومض مصباح LED الخاص بالتحكم في درجة الحرارة (١٢) ويتوقف تشغيل الرمز المتصل بالإعداد المحدد (C/Ⓢ/Ⓣ/Ⓤ).
- إذا كنت ترغب في استمرار الكي بالبخار، أعد ملء خزان محطة البخار (١).

(B) بدء الكي

- ضع المكواة على مسند المكواة (٥) أو على رافع المسند (١٥)، ووصل الجهاز واضغط على الزر تشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل المحطة (٢).
- حدد الإعداد (٣) في نظام الكي الأكثر ملائمة للثياب المراد كيها.
- ستيبدأ المكواة في التسخين: أثناء هذا الأمر، سيومض ضوء التحكم في درجة الحرارة الموجود على المكواة (١٢).
- سيبدأ وميض الرمز المتصل في الشاشة (١) حتى يصبح البخار جاهزاً.
- وبمجرد الوصول إلى إعداد درجة الحرارة، ستتم إضاءة ضوء

تنبيه

- تنبيه: أسطح ساخنة! تضم محطات الكي الكهربائية درجات حرارة عالية وبخار ساخن يمكن أن يؤدي إلى الغصابة بحروق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية، أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة، أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.

- يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عمليات التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال إلا في وجود من يشرف عليهم.
- خلال تشغيل الجهاز وتبريده، يجب إبعاد التوصيلات الكهربائية عن متناول الأطفال الأقل من ٨ سنوات.
- إذا كان كابل التيار الكهربائي تالفًا، فإنه يجب استبداله بواسطة جهة الصنع، أو وكيل الخدمة التابع لها، أو بواسطة شخص يتمتع بخبرات فنية مماثلة، وذلك بغرض تقادي أية مخاطر.
- يجب دائماً إلغاء توصيل المحطة قبل تعبئة الماء.
- يجب استخدام الجهاز وإراحته على سطح ثابت.
- خلال إيقاف المؤقت للكي، ضع المكواة بشكل رأسي على المسند المرتفع أو على مسند المكواة. تأكد من أن المسند المرتفع موجود على سطح مستقر.
- يجب عدم ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيل الكبلات الكهربائية.
- لا تقم بفتح الغلاية أثناء الكي.
- أثناء الاستخدام، يجب ألا يتم فتح الفتحات المضغوطة للتعبئة أو إزالة الترسبات أو الشطف أو الفحص.
- يجب عدم استخدام الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود إشارات واضحة لوجود تلف أو في حالة التسريب. يجب إجراء فحص دوري للكبلات للتأكد من خلوها من أي تلف.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولأغراض معالجة الكميات المنزلية الطبيعية.
- يجب عدم غمس المكواة والمحطة في الماء أو أي سوائل أخرى.
- يجب أن لا تتلامس الأسلاك مع الأشياء الساخنة أو مع قاعدة المكواة أو مع الماء.

لتشغيل النظام مرة أخرى، يجب الضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/ إيقاف التشغيل) (٢). قبل بدء الكي مرة أخرى انتظر حتى يتم تشغيل ضوء التكميم في درجات الحرارة (١٢) بشكل مستمر.

بعد الكي

- اضغط على الزر On/Off (تشغيل/إيقاف التشغيل) لإيقاف تشغيل الجهاز (٢).
- قم بإلغاء توصيل الجهاز واركبه ليبرد قبل التخزين.
- قم بإفراغ خزان المياه.
- قم بتأمين المكواة.

(E) نظام التأمين

يمكن استخدام نظام التأمين للتخزين الآمن والسهل لمحطة البخار والمكواة. لا ترفع أو تحمل الجهاز من مقبض المكواة المؤمنة.

- ضع اللوحة السفلية في المكان المخصص على بطانة المكواة.
- اضغط المكواة لأسفل حتى تسمح صوت «نقرة» وسيتم تأمين المكواة بشكل تلقائي.
- لإلغاء تأمين المكواة، قم بتمرير نظام التأمين إلى الأمام. سيتم تحرير المكواة

(F) إزالة الترسبات

للحفاظ على الأداء المثالي، يحتاج النظام إلى إزالة التكلس بعد كل ١٥ لتر من استهلاك المياه (حوالي ١٠ مرات لإعادة التعبئة الكاملة). سيومض الرمز (٤).

- قم أولاً بإلغاء توصيل الجهاز. انتظر حتى يبرد الجهاز بالكامل.
- قم بإفراغ خزان المياه.
- ضع المكواة جانباً (إذا أمكن قم بإلغاء تأمين المكواة).
- قم بفك الغطاء المجدول (٨) الموجود على جانب محطة البخار وقم بفك غطاء التنظيف (٩).
- أفرغ القاعدة.
- قم بتعبئة ٥٠٠ مل من ماء الصنبور.
- قم بتثبيت غطاء التنظيف لإغلاق محطة البخار.
- قم بهز محطة البخار للشطف، ثم أفرغ المياه.
- كرر الإجراء مرة أخرى لمرة واحدة.
- بعد الانتهاء من إجراءات التنظيف، قم بتشغيل محطة البخار (٢) واضغط على زر نظام التنظيف (٤) لمدة ثابنتين لإعادة التعيين.

في حالة عيقاف تشغيل الجهاز دون تنظيف، سيبدأ الرمز (٤) في الوميض مرة أخرى فور توصيل الجهاز في المرة التالية.

(G) التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف، يجب التأكد دائماً من إلغاء توصيل الجهاز وتبريده جيداً.
- امسح اللوحة السفلية باستخدام قطعة قماش لتنظيفها.
- يجب عدم استخدام قطع كاشطة أو حل أو أي مواد كيميائية أخرى نهائياً.
- لتنظيف المادة الناعمة الموجودة على المقبض استخدم قطعة قماش مبللة.

التحكم في درجة الحرارة بشكل دائم.

- **للكي بالبخار** اضغط على زر البخار (١١) الموجود أسفل مقبض المكواة. سيخرج البخار من جميع الفتحات الموجودة على اللوحة السفلية.

توفر تقنية iCare المطلقة التركيبية المناسبة من درجة الحرارة والبخار.

تحتوي الواجهة (٣) على ٣ إعدادات:

اقتصادي

يوصى بهذا الإعداد للثياب الرقيقة جداً مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية والأقمشة المخلوطة. يسمح هذا الإعداد باستهلاك أقل للطاقة.

عادي

يوصى بهذا الإعداد للثياب المصنوعة من مواد مثل الصوف والبوليستر والحرير.

فائق

يوصى بهذا الإعداد للثياب المصنوعة من مواد مثل القطن والكتان والجينز التي تتطلب بخار أكثر قوة.

ملاحظة: نظراً لارتفاع درجة الحرارة في الوضع الفائق، احذر من ترك المكواة على الثياب بدون مراقبة لتجنب أي ضرر.

للتبديل من إعدادٍ إلى إعدادٍ آخر، اضغط الزر المخصص (٣).

ملاحظة: عندما يتم تشغيل نظام الكي، سيتم ضبطه دائماً على وضع البخار العادي بشكلٍ مستقل عن آخر إعداد تم اختياره.

- **ذئد مزدوج:** اضغط على زر البخار (١١) أو زر الإطلاق المحكم (١٣) مرتين في تتابع سريع خلال ثانية واحدة. وسيصبح هناك انبعاث بخار مستمر لبضع ثوان. اضغط زر البخار (١١) أو زر الإطلاق المحكم (١٣) مرة أخرى لإيقاف هذه الوظيفة.
- **للكي الجاف حدد الإعداد الأكثر ملائمة للثياب المراد كيهها، ثم قم بالكي بدون ضغط زر البخار (١١).**
- يجب الانتباه إلى أنه بعد مرور ١٠ دقائق من الكي الجاف، سيدخل الجهاز إلى وضع الاستعداد.
- **البخار الراسبي:** يمكن استخدام المكواة بالإضافة إلى تبخير الملابس المعلقة (ب).
- يضمن الشكل الدائري الفريد للوح القاعدة من 3D Saphir أفضل نتائج الانزلاق في كل الاتجاهات، حتى في الأجزاء الصعبة (مثل الأزرار والجيوب والتجاويف الصعبة).

(C) التوجيه الدقيق

- اضغط على زر التوجيه الدقيق (١٣) لأسفل بالكامل لتنشيطه.
- يخرج البخار من منطقة طرف المكواة فقط.
- لإيقاف هذه الوظيفة قم بتحرير الزر (١٢).
- في حالة عدم الضغط عليه بالكامل لأسفل، فقد يخرج بعض البخار أيضاً من فتحات البخار الخلفية الموجودة في اللوحة السفلية.

(D) إيقاف تشغيل المكواة تلقائياً

عندما تكون المكواة على وضع إيقاف التشغيل التلقائي، يومض الرمز (١٢) ويكون مصباح LED الخاص بالتحكم في درجة الحرارة (١٢) منطفئ. ستتوقف المكواة عن العمل لتقليل استهلاك الطاقة.

يتم تنشيطها في حالة مرور ١٠ دقائق بعد ما يلي:

- عند عدم وجود أي انبعاث للبخار
- عندما يكون الرمز (١٢) نشطاً ولم يتم إعادة ملء خزان الماء

المشكلة	السبب	العلاج
لا يتم تشغيل الجهاز.	لا يتم توصيل الجهاز في مقبس التوصيلات الرئيسية.	تأكد من توصيل الجهاز بشكل صحيح واضغط على الزر on/off (تشغيل/إيقاف تشغيل).
البخار يخرج من أسفل محطة البخار	تم فتح نظام أمان "الحد الأقصى" للضغط.	قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور واتصل بمركز خدمة عملاء معتمد لـ Braun.
توجد بعض نقاط المياه من الفتحاح في أسفل اللوحة السفلية.	تكدت المياه داخل الأنابيب بسبب استخدام البخار لأول مرة أو بسبب عدم الاستخدام لفترة طويلة.	اضغط على زر البخار عدة مرات بعيداً عن لوحة الكي. سيؤدي هذا الأمر إلى القضاء على الماء البارد الصادر من دائرة البخار.
يتسرب السائل البني اللون من اللوحة السفلية.	تم سكب مليئات المياه الكيميائية أو الإضافات في خزان المياه أو مولد البخار.	يجب عدم سكب المنتجات في خزان المياه. قم بتنظيف اللوحة السفلية باستخدام قطعة قماش مبللة.
ستلاحظ وجود دخان أو رائحة عندما يتم تشغيل الجهاز لأول مرة.	تمت معالجة بعض الأجزاء باستخدام مشحم/قفل يتبخر في أول مرة يتم فيها تسخين المكواة.	هذا الأمر طبيعي وسيتوقف عندما تستخدم المكواة لعدة مرات. إذا استمرت الرائحة بعد إيقاف تشغيل الجهاز، اتصل بمركز خدمة عملاء براون المعتمد.
يصدر عن الجهاز ضوضاء متقطعة مقترنة بالاهتزازات.	يتم ضخ المياه في مولد البخار.	هذا الأمر طبيعي تماماً
يصدر عن الجهاز ضوضاء مستمرة مقترنة بالاهتزازات.	طفو الماء لا يعمل بشكل سليم	قم بإلغاء توصيل النظام من التوصيلات الرئيسية واتصل بمركز خدمة عملاء معتمد لـ Braun.
بعد التعبئة بالماء، لن يتم إعادة تعيين الضوء.	طفو الماء لا يعمل بشكل سليم	قم بإفراغ خزان المياه واشطفه جيداً وأعد تعبئته مرة أخرى.
من الصعب فك غطاء مولد البخار	البقايا الجيرية جعلت من الصعب فتح غطاء مولد البخار	قم بتدوير الغطاء بقوة لتجنب هذه المشكلة، قم بشطف مولد البخار بشكل متكرر
بعد التعبئة بالماء، لن يتم إعادة تعيين الضوء.	طفو الماء لا يعمل بشكل سليم	قم بإفراغ خزان المياه واشطفه جيداً وأعد تعبئته مرة أخرى.
جميع الأضواء تومض	خطأ يتعلق بالنظام	قم بإلغاء توصيل النظام، وتوصيله مرة أخرى واضغط على الزر ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل). في حالة استمرار وجود هذه المشكلة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور والاتصال بمركز خدمة عملاء Braun

بلد المنشأ: الصين

تاريخ الصنع

لمعرفة سنة الصنع، يرجى قراءة أرقام المنتج الخمسة الواردة بجانب بطاقة النوع. إذ يشير أول رقم إنتاج إلى الرقم الأخير من سنة الصنع. كما يشير الرقمين التاليين إلى ترتيب الأسبوع في سنة الصنع. أما آخر رقمين فيشيران إلى تاريخ الطباعة الذي يحسب تلقائياً منذ العام 1992. مثال: 30421 - تم صنع المنتج في الأسبوع الرابع من العام 2013.

Country of origin: China

Year of Manufacture

To determine the year of the manufacture, refer to the 5-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. the next 2 digits refer to the calendar week in the year of manufacture. And the last 2 digits show the print date automatically calculated since 1992. Example: 30421 - The product was manufactured in week 4 of 2013.

يخضع للتغيير دون إشعار مسبق.



يرجى عدم التخلص من المنتج ضمن المخلفات المنزلية عند نهاية فترة الصلاحية للاستخدام. يمكن أن يتم التخلص من الجهاز في مركز صيانة براين أو في نقاط التجميع المناسبة التي توفرها دولتك.



148 mm

210 mm

144 mm